



# Gazette officielle de Québec

PUBLIÉE PAR AUTORITÉ

# Quebec Official Gazette

PUBLISHED BY AUTHORITY

PROVINCE DE QUÉBEC

QUÉBEC, SAMEDI, 30 SEPTEMBRE 1939

PROVINCE OF QUEBEC

QUEBEC, SATURDAY, SEPTEMBER 30TH, 1939

AUX ANNONCEURS DANS LA "GAZETTE OFFICIELLE DE QUEBEC".

**C**eux qui transmettent des annonces pour être insérées dans la "Gazette officielle de Québec" voudront bien se conformer aux règlements ci-dessous:

1. Adresser: L'Imprimeur du Roi, Québec.
2. Spécifier le nombre d'insertions.
3. Toute annonce doit être publiée dans les deux langues.

## TARIF DES ANNONCES

Première insertion: 15 cents par ligne (mesure agate) chaque version.

Insertions subséquentes: 5 cents par ligne (mesure agate) chaque version.

La matière tabulaire est comptée double.

Traduction: 50 cents par 100 mots.

Livraison séparée: 30 cents chacune.

Feuilles volantes: \$1.00 la douzaine.

Toute remise doit être faite à l'ordre de l'Imprimeur du Roi, par chèque accepté, payable au pair à Québec, ou mandat de banque ou de poste.

Un acompte couvrant à peu près le montant de l'annonce, est exigé pour la publication des documents qui ne doivent être insérés qu'une fois. Le surplus d'argent sera remis, s'il y a lieu.

Pour les avis qui doivent être publiés deux fois ou plus, le montant doit être payé sur

TO ADVERTISERS IN THE "QUEBEC OFFICIAL GAZETTE".

**P**ARTIES sending advertisements to be inserted in the "Quebec Official Gazette" will please observe the following rules:

1. Address: The King's Printer, Quebec.
2. Specify the number of insertions required.
3. Every advertisement has to be published in both languages.

## ADVERTISING RATES

First insertion: 15 cents per line (agate measure) each version.

Subsequent insertions: 5 cents per line (agate measure) each version.

Tabular matter at double rate.

Translation: 50 cents per 100 words.

Single number: 30 cents each.

Slips: \$1.00 per dozen.

Remittance must be made to the order of the King's Printer, either by accepted cheque, payable at par in Quebec, or by Bank or Postal money order.

Notices which are to be inserted once only are strictly payable in advance. Over payment, if any, will be refunded.

For notices which require two or more insertions, payment must be made upon re-

réception de la facture, avant la deuxième publication, qui sera annulée si ces conditions n'ont pas été remplies.

Les avis, documents ou annonces reçus après midi, le jeudi de chaque semaine, ne seront pas publiés dans la "Gazette officielle de Québec" du samedi suivant, mais dans la livraison subséquente.

Les abonnés observeront aussi que le prix d'abonnement, \$7. par année, est invariablement payable d'avance et que l'envoi de la Gazette sera arrêté à l'expiration de la période payée.

Quand les annonceurs veulent plus d'une livraison de la Gazette, ils doivent faire une remise en conséquence.

N. B.—Les chiffres au bas des avis ont la signification suivante:

Le premier chiffre est notre numéro d'ordre; le deuxième est celui de la livraison de la Gazette pour la première insertion, et le dernier chiffre accuse le nombre d'insertions.

Les avis publiés une seule fois ne sont suivis que de notre numéro d'ordre.

L'Imprimeur du Roi,

REDEMPTI PARADIS.

Hôtel du Gouvernement. 3907—35-9-0

ception of the account, before the second publication, which will be cancelled if above conditions have not been fulfilled.

Notices, documents or advertisements received after twelve o'clock noon, on Thursday, will not be published in the "Quebec Official Gazette" on the Saturday following, but in the next number.

Subscribers will also notice that the subscription of \$7. per annum is invariably payable in advance, and that the Gazette will be stopped at the end of the period paid for.

When advertisers require more than one number of the Gazette, they must remit accordingly.

N. B.—The figures at the bottom of notices have the following meaning:

The first number is our document number, the second number, the Gazette number, and the last figure, the number of insertions of the notice.

Notices published only once are only followed by our document number.

REDEMPTI PARADIS,

King's Printer.

Government House.

3908—35-9-0

## Lettres Patentes

### "Alfred Giroux Limitée"

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, représenté par M. Alfred Morisset, conformément à l'article 2, chapitre 223, S.R.Q., 1925, des lettres patentes en date du vingt-neuvième jour d'août 1939, constituant en corporation: Alfred Giroux, commerçant de charbon, et Elzéar Filion, entrepreneur, de la cité de Québec, Lucien Bélanger, comptable, de la cité de Sherbrooke, dans les buts suivants:

Faire le commerce, en gros et en détail, en général, exporter, importer, acheter et vendre, échanger et manufacturer toutes sortes de marchandises et appareils utilisés pour fins de chauffage, force motrice ou autres fins similaires;

Exercer l'industrie de marchands en gros et en détail, importateurs et exportateurs et commerçants de charbon bitumeux, anthracite, bois d'allumage, coke, tourbe, huile, vernis, bois et combustibles de toutes sortes et de toutes descriptions;

Rechercher, obtenir, exploiter, miner, extraire, sortir de terre, préparer pour la vente, raffiner et donner une valeur marchande, par tous procédés, au charbon, huile, coke, schiste, tourbe, bois, peinture et autres minéraux et substances semblables;

Manufacturer du combustible artificiel et autres substances et effets de même nature;

Agir comme principal agent, courtier ou autrement pour faire ledit commerce;

Acheter, construire, louer, exploiter des quais, des entrepôts, des immeubles pour les fins dudit commerce;

Recevoir, entreposer, faire des avances et des prêts à d'autre ou pour d'autre sur toutes marchandises y compris le charbon de tout genre, l'huile brute ou raffinée, gasoline, l'huile à chauffage et tout autre produit;

Acquérir et prendre en son nom tout commerce, toute industrie et son achalandage et de

## Letters Patent

### "Alfred Giroux Limitée"

Notice is hereby given that under Part 1 of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant Governor of the Province of Quebec, represented by Mr. Alfred Morisset, in conformity with article 2, chapter 223, R.S.Q., 1925, bearing date the twenty ninth day of August, 1939, incorporating: Alfred Giroux, coal merchant, and Elzéar Filion, contractor, of the city of Québec, Lucien Bélanger, accountant, of the city of Sherbrooke, for the following purposes:

To deal generally, both wholesale and retail, export, import, buy and sell, exchange and manufacture all kinds of articles and appliances used for heating purposes, motive power or other similar purposes;

To carry on the business of wholesale and retail merchants, importers and exporters of and dealers in soft coal, anthracite, kindling wood, coke, peat, oil, varnish, wood and fuel of all kinds and all descriptions;

To search for, secure, operate, mine, extract, win from the earth, prepare for sale, refine and render merchantable, by any process, coal, oil, coke, schist, peat, wood, paint and other minerals and similar substances;

To manufacture artificial fuel and other substances and effects of a like nature;

To act as principal, agent, broker or otherwise in the carrying on of the said business;

To purchase, construct, lease, operate wharves, warehouses, immovables for the purposes of the said business;

To receive, store, to make advances and loans to others or for others on any merchandise including coal of all kinds, crude or refined oil, gasoline, fuel oil, and any other product;

To acquire and take over in its own name any business, any industry and its custom and to pay

le payer en totalité ou en partie en actions de la compagnie et acquérir des actions de tout autre compagnie faisant un commerce dans la province de Québec ou dans d'autres provinces du Canada;

Placer le surplus des fonds de la compagnie de toute manière quelconque que les directeurs de la compagnie détermineront de temps en temps;

Acheter, ou autrement acquérir, vendre, faire le commerce et prêter de l'argent sur garantie de balances de prix, réclamations sur des biens personnels, conventions de ventes conditionnelles, billets privilégiés, contrats de vente à rente foncière, privilège sur biens meubles, effets de commerce, connaissements, reçus d'entrepôts, comptes recevables, contrats, lettres de change, certificats de créance, titres, d'obligations, choses en actions, et toutes sortes de papiers commerciaux et titres de créance de toute espèce et nature quelconque, et recevoir et accepter des signataires, vendeurs ou transférers d'iceux, des garanties ou autre cautionnement pour la solde et le paiement d'iceux, et faire exécuter telle garantie et réaliser sur tel cautionnement;

Prêter de l'argent garanti par la cession de choses en action, privilèges sur biens meubles, ou par tels autres titres ou certificats de créance qui peuvent être requis par la compagnie, aux termes et conditions, et à tels taux d'intérêt qui pourront être considérés convenables, sur tous prêts, déduire l'intérêt et autres charges d'avance, et, pourvoir aux remboursements hebdomadaires, mensuels ou autres remboursements uniformes;

Prendre ou acquérir autrement et détenir des actions de toute autre compagnie dont les objets sont semblables ou en partie semblables à ceux de la présente compagnie, ou exerçant une industrie ou un commerce qui pourrait être conduit de façon à profiter directement ou indirectement à la présente compagnie;

Promouvoir une ou plusieurs compagnies, dans le but d'acquérir la totalité ou une partie quelconque des biens et engagements de la compagnie, ou pour toutes autres fins de nature à profiter directement ou indirectement à la présente compagnie;

Acheter, prendre à bail ou en échange, louer ou acquérir autrement toute propriété personnelle immobilière et tous les droits et privilèges que la compagnie jugera nécessaires ou convenables pour les fins de son industrie, et en particulier toute machinerie, matériel ou fonds de commerce;

Prêter de l'argent aux clients et autres en relations d'affaires avec la compagnie, et garantir l'exécution des contrats par aucune telle personne;

Tirer, souscrire, accepter, endosser, exécuter et émettre des billets promissaires, lettres de change, connaissements, mandats ou autres instruments négociables ou transférables;

Vendre ou disposer de l'entreprise de la compagnie ou d'aucune partie d'icelle pour telle considération que la compagnie trouvera convenable et particulièrement pour des actions, débetures ou valeurs d'aucune autre compagnie dont les objets sont partiellement ou totalement semblables à ceux de la compagnie;

Acheter ou autrement acquérir les biens meubles et immeubles, créances mobilières et immobilières, ou l'actif de toutes sociétés, compagnies, associations, ou personnes, et payer le prix d'achat ou d'acquisition, partiellement ou en entier, par des actions ordinaires ou privilégiées entièrement acquittées du capital de ladite compagnie;

Faire toutes les choses précitées ou aucune d'icelles comme principaux, entrepreneurs, agents ou en autre qualité, et soit seuls, soit conjointement avec d'autres;

for the same in whole or in part with shares of the company and to acquire shares of any other company carrying on a business in the province of Quebec or in any other provinces of Canada;

To invest the surplus funds of the company in any manner which the directors of the company may determine from time to time;

To buy or otherwise acquire, sell, deal in or loan money on the security of balances of price, claims to personal estate, conditional sales agreements, lien notes, sales agreements with ground rent, chattel mortgages, trade papers, bills of lading, warehouse receipts, accounts receivable, contracts, bills of exchange, certificates of indebtedness, stocks, bonds, choses-in-action and all kinds of commercial paper and evidence of indebtedness of every kind and nature whatsoever, and to receive and accept from the makers, vendors or transferors thereof, guarantees of other security for the performance and payment thereof, and to enforce such guarantee and realize on such security;

To lend money secured by assignment of choses-in-action, chattel mortgages or by such other evidences or indebtedness as the company may require, upon such terms and conditions and at such rates of interest as may be considered advisable; on any loan to deduct the interest or other advance charges, and, to provide for repayments in weekly, monthly or other uniform repayments;

To take or otherwise acquire and hold shares of any other company whose objects are similar in whole or in part to those of the present company, or carrying on an industry or a business which may be conducted so as to directly or indirectly benefit the present company;

To promote any company or companies for the purpose of acquiring all or any of the property and liabilities of the company, or for any other purpose, which may seem directly or indirectly calculated to benefit the company;

To purchase, take on lease or in exchange, hire or otherwise acquire, any personal or real property and any rights or privileges which the company may think necessary or convenient for the purposes of its business and in particular any machinery, plant, stock-in-trade;

To lend money to customers and others having dealings with the company and to guarantee the performance of contracts by any such persons;

To draw, make, accept, endorse, execute and issue promissory notes, bills of exchange, bills of lading, warrants and other negotiable or transferable instruments;

To sell or dispose of the undertaking of the company or any part thereof for such consideration as the company may think fit, and in particular for shares, debentures or securities of any other company having objects altogether or in part similar to those of the company;

To purchase or otherwise acquire the movable and immovable properties, movable and immovable credits, or assets of any partnerships, companies, associations or persons, and to pay the purchase or acquisition price thereof, wholly or partly with common or preferred fully paid up shares of the capital stock of the said company;

To do all the foregoing things or any one of the same as principals, contractors, agents or otherwise and either alone or in conjunction with others;

Hypothéquer, gager ou affecter autrement les propriétés, mobilières ou immobilières de la compagnie pour garantir le paiement de toute dette, emprunt, contrat ou obligations de la compagnie;

Émettre, livrer et répartir comme entièrement libérées toutes actions, ou autres valeurs de cette compagnie, soit en paiement entier ou paiement partiel de toutes propriétés ou droits que cette compagnie peut légalement acquérir en vertu des présentes ou autrement;

Demander, acheter ou autrement acquérir des brevets d'invention, droits de brevet, marques de commerce, formules, permis, concessions et intérêts de même nature, conférant un droit exclusif, ou limité, d'utiliser une invention, ou quelque secret ou autre renseignement au sujet d'une invention, pouvant paraître susceptible d'être utilisé pour quelque une des fins de la compagnie, ou dont l'acquisition peut paraître de nature à profiter directement ou indirectement à la compagnie, et d'utiliser, exercer, mettre en valeur ou faire valoir autrement les biens, droits ou renseignements ainsi acquis, ou d'accorder des permis à cet égard;

Se fusionner ou s'associer ou conclure des conventions pour le partage des profits, la réunion des intérêts, la coopération, les risques communs, les concessions réciproques ou autres, avec toute compagnie exerçant ou entreprenant ou sur le point d'exercer ou d'entreprendre une industrie ou des opérations que la compagnie est autorisée à exercer ou à entreprendre, ou une industrie ou des opérations susceptibles d'être conduites de façon à profiter directement ou indirectement à la compagnie; et de prêter des fonds à cette compagnie, et de garantir ses contrats ou d'autrement l'aider, et de prendre ou autrement acquérir des actions et valeurs de toute pareille compagnie, et de les vendre, détenir ou revendre, avec ou sans garantie, ou autrement en disposer;

Conclure des arrangements avec les autorités, municipales, locales ou autres, qui peuvent sembler propres aux fins de la compagnie, ou à l'une quelconque de ces fins, et d'obtenir de ces autorités des droits, privilèges, concessions que la compagnie peut croire désirable d'obtenir, et d'exécuter, exercer et observer ces conventions, droits, privilèges et concessions;

Sujet aux lois des assurances de la province de Québec;

Établir et maintenir des associations, institutions, caisses, fiducies et commodités de nature à profiter aux employés ou aux anciens employés de la compagnie (ou de ses prédécesseurs en affaires) ou dépendants ou parents de ces personnes, ou aider à leur établissement et maintien; et accorder des pensions et allocations, et effectuer des paiements d'assurance, et souscrire ou garantir des fonds pour fins de charité ou de bienfaisance, ou pour toute exposition ou pour tout objet public, général ou utile;

Favoriser une compagnie ou des compagnies dans le but d'acquérir la totalité ou partie des biens et engagements de la compagnie, ou pour toute autre fin qui peut paraître directement ou indirectement de nature à profiter à la compagnie;

Acheter, prendre à bail ou en échange, louer ou autrement acquérir tous biens personnels et tous droits ou privilèges que la compagnie peut juger nécessaires ou convenables pour les fins de son entreprise, et en particulier les machines, le matériel et l'outillage d'exploitation et le fonds de commerce;

To hypothecate, mortgage or pledge or otherwise affect the movable or immovable properties of the company to guarantee the payment of any debt, loan, contract or obligations of the company;

To issue, allot and deliver as fully paid any shares or other securities of the present company, either in full or part payment for any properties or rights which the present company may lawfully acquire by virtue hereof or otherwise;

To apply for, purchase or otherwise acquire patents of invention, patent rights, trademarks, formulae, licenses, concessions and interests of a like nature, conferring an exclusive or limited right to use any invention or any secret or other information respecting any invention, which may seem capable of being used for any of the purposes of the company, or the acquisition of which may seem calculated to directly or indirectly benefit the company, and to use, exercise, turn to account or otherwise deal with the properties, rights or information so acquired, or to grant licenses with regard to the same;

To unite or amalgamate or enter into arrangements for the sharing of profits, the union of interests, cooperation, joint adventure, reciprocal concessions or otherwise, with any company, carrying on or engaged in or about to carry on or engage in any industry or operations which the company is authorized to carry on or engage in, or any industry or operations capable of being conducted so as to directly or indirectly benefit the company; and to lend money to, guarantee the contracts of or otherwise assist any such company, and to take or otherwise acquire shares and securities of any such company, and to sell, hold or resell, with or without guarantee, or otherwise deal with the same;

To enter into arrangements with the authorities, municipal, local or otherwise, which may be conducive to the objects of the company, or to any one of the said objects, and to secure from such authorities the rights, privileges and concessions which the company may deem desirable to obtain, and to carry out, exercise and comply with such arrangements, rights, privileges and concessions;

Subject to the Insurance Laws of the Province of Québec;

To establish and maintain associations, institutions, funds, trusts and conveniences calculated to benefit employees or ex-employees of the company (or their predecessors in business) or the dependents or connections of such persons, or to assist in their establishment and maintenance; and to grant pensions and allowances, and to make payments towards insurance, and to subscribe or guarantee funds for charitable or benevolent purposes, or for any exhibition or for any public, general or useful object;

To promote any company or companies for the purpose of acquiring the whole or any part of the assets and liabilities of the company, or for any other purpose which may seem directly or indirectly calculated to benefit the company;

To purchase, take on lease or in exchange, hire or otherwise acquire any personal property and any rights or privileges which the company may deem necessary or suitable for the purposes of its undertaking, and in particular any machines, plant, machinery and stock in trade;

Construire, améliorer, entretenir, mettre en service, administrer, exécuter ou diriger les chemins, voies, embranchements ou voies d'évitement, ponts, réservoirs, cours d'eau, quais, manufactures, entrepôts, usines électriques, ateliers, magasins et autres ouvrages et commodités qui peuvent sembler de nature à favoriser directement ou indirectement les intérêts de la compagnie, sur les terrains possédés, loués ou contrôlés par la compagnie, et toutes autres propriétés réelles et personnelles, mobilières et immobilières que la compagnie croira avantageux à aucun de ces commerces;

Prêter de l'argent aux personnes ou compagnies en relations d'affaires avec la compagnie, garantir avec ou sans gages l'exécution des contrats, ainsi que l'exécution d'aucune obligation ou entreprise d'aucune autre compagnie ou personnes dans laquelle la compagnie est intéressée; accepter, en garantie de ces prêts, et garantir aucune garantie offerte par cette compagnie ou personne, y compris les actions, obligations, débetures, actions hypothécaires, hypothèques, gages, liens, ou autres titres de ces compagnies, sur la propriété de ces personnes ou compagnies;

Émettre des actions libérées, des obligations, débetures, stocks et d'autres valeurs en paiement intégral ou partiel d'aucune propriété foncière ou personnelle, des réclamations, privilèges, permis, concessions, franchises ou autres avantages que la compagnie pourra légalement acquérir et en paiement des services rendus, de l'ouvrage fait; émettre aussi des actions entièrement libérées, des obligations, débetures, stocks, ou autres valeurs en paiement, paiement partiel ou échange des actions, obligations, actions-débetures ou autres valeurs d'aucune autre compagnie;

Acquitter à même les fonds de la compagnie la totalité ou partie des frais de sa formation et de son organisation, ou qui s'y rattachent, ou que la compagnie peut considérer comme frais préliminaires;

Établir des agences et des succursales;

Dans le cas où la compagnie passerait des contrats ou transigerait des affaires avec l'un ou plusieurs de ses directeurs, ou avec toute firme dont l'un ou plusieurs des directeurs de cette compagnie sont membres ou employés ou avec toute autre corporation ou association dont l'un ou plusieurs des directeurs de cette compagnie sont actionnaires, directeurs, officiers ou employés, tel contrat ou transaction ne sera pas invalidé ou en aucune manière affecté par le fait que tel directeur ou directeurs avaient ou pouvaient avoir un intérêt dans tel contrat ou transaction qui est ou pourrait être contraire aux intérêts de la compagnie, bien que le vote de ce directeur ou directeurs ayant un intérêt contraire, ait été nécessaire pour obliger la compagnie à tel contrat ou transaction, pourvu toutefois, que, dans tel cas, le fait d'avoir tel intérêt soit déclaré avant la passation dudit contrat aux autres directeurs ou actionnaires agissant en vertu ou relativement à tel contrat ou transaction;

Acheter, louer des navires de toutes sortes, remorqueurs, barques, chalands, pour les fins du commerce de la compagnie ou pour en faire l'exploitation pour d'autres;

Faire le transport de passagers, fret, malles, denrées, marchandises, bois, minerais, charbon, grains, et autres articles de toutes natures quelconques, par terre et par eau, exercer l'industrie de remorquage, renflouage et sauvetage, construire, acquérir, posséder, gérer, affréter, exploiter, louer et affermer toutes sortes de vaisseaux à vapeur et à voiles, bateaux remorqueurs,

To construct, improve, maintain, turn to account, manage, execute or direct the roads, ways, branches or sidings, bridges, reservoirs, water-courses, wharves, manufactories, warehouses, electric works, shops, stores and other works and conveniences which may seem calculated to directly or indirectly advance the company's interests, on the lands owned, leased or controlled by the company, and any other properties, real and personal, movable and immovable, which the company may deem advantageous to any of the said businesses;

To lend money to persons or companies having dealings with the company and to guarantee with or without security the performance of contracts as also the performance of any obligations or undertakings of any other company or person in which the company is interested and to accept as security for such loans and guarantee any security that may be offered by such company or persons, including shares, bonds, debenture stock, mortgages, pledges, liens or other securities of such other companies upon the property of such persons or companies;

To issue fully paid up shares, bonds, debentures, stock and other securities for the payment, either in whole or in part, of any property, real or personal, claims, privileges, concessions, licenses, franchises, or other advantages which the company may lawfully acquire, and for the payment of services rendered to or work performed for it, and also to issue such fully paid up shares, bonds, debentures, stock or other securities in payment or part payment or exchange for the shares, bonds, or debenture stock or other securities of any other company;

To pay out of the funds of the company all or part of the costs of its formation and its organization or incidental thereto, or which the company may consider as preliminary expenses;

To establish agencies and branches;

In case the company enters into contracts or transacts business with one or more of its directors, or with any firm of which one or more of its directors are members or employees, or with any other corporation or association of which one or more of its directors are shareholders, directors, officers or employees, such contract or transaction shall not be invalidated or in any way affected by that fact that such director or directors has or have or may have interest therein which are or might be adverse to the interest of the company, even though the vote of the director or directors having such adverse interest shall have been necessary to obligate the company upon such contract or transaction, provided, however, that in any such case, the fact of such interest shall be disclosed before the execution of such contract to the other directors or shareholders acting upon or in reference to such contract or transaction;

To purchase, lease boats of all kinds, tugs, barges, scows for the purpose of the business of the company or to operate the same for others;

To transport passengers, freight, mail, food-stuffs, merchandise, lumber, minerals, coal, grain and other articles of any nature whatsoever, by land and by water, to carry on the industry of towing, wrecking and salvaging, to construct, acquire, own, manage, charter, operate, lease and hire all kinds of vessels both steam and sail, tugs, barges and other craft, to carry on the

barges et autres vaisseaux, faire les opérations d'agents de vaisseaux, agents de camionnage, gardiens de quais, entreposeurs, expéditeurs et voituriers, par terre et par eau;

La compagnie pourra exercer séparément et sans restriction chacun des pouvoirs énumérés plus haut, dont l'interprétation ne devra pas être limitative mais devra dans le doute étendre plutôt que restreindre la portée desdits pouvoirs de la compagnie;

Faire telles autres choses qui peuvent conduire et peuvent être incidentes à la réalisation des objets suscités, sous le nom de "Alfred Giroux Limitée", avec un capital total de vingt mille dollars (\$20,000.00), divisé en deux cents (200) actions de cent dollars (\$100.00) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera à Québec, dans le district de Québec.

Daté du bureau du procureur général, ce vingt-neuvième jour d'août 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4315-o

Assistant-procureur général.

operations of vessel agents, trucking agents, wharfingers, warehousemen, forwarders and carters, by land and by water;

The company may exercise separately, and without restriction, any of the powers above enumerated, whose interpretation must not be limitative but should, in the case of ambiguity extend rather than restrict the meaning of the said powers of the company;

To do all other things which may be conducive and incidental to the attainment of the foregoing objects, under the name of "Alfred Giroux Limitée", with a total capital stock of twenty thousand dollars (\$20,000.00) divided into two hundred (200) shares of one hundred dollars (\$100.00) each.

The head office of the company will be at Quebec, in the district of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty ninth day of August, 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4316

Deputy Attorney General.

#### "Alva Shipping Company Limited"

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, représenté par M. Alfred Morisset, conformément à l'article 2, chapitre 223, S.R.Q., 1925, des lettres patentes, en date du vingt-neuvième jour d'août 1939, constituant en corporation: Charles Trenholme Ballantyne, avocat, Delle Margaret Mary Norton et Delle Muriel Enid Cowie, secrétaires, tous des cité et district de Montréal, dans les buts suivants:

1. Posséder, maintenir, désigner, construire, acheter, louer, affréter ou autrement utiliser ou acquérir, et vendre, louer ou arrenter, exploiter, gérer, faire naviguer, équiper, réparer ou autrement faire le commerce de bateaux à vapeur, à moteur ou autres navires et vaisseaux, yachts, bateaux, bateaux à voiles, navires à voiles, remorqueurs, barques, allèges, dragues, traversiers et navires de toutes descriptions, vaisseaux aériens, camions, tombereaux, chars à banes, autobus et véhicules de toutes sortes et toutes actions ou intérêts en iceux; posséder, maintenir, construire, acheter, louer ou autrement utiliser ou acquérir et vendre, louer, exploiter et autrement faire le commerce de quais, docks, brise-lames, cales-sèches, bassins à radoub, chantiers maritimes, entrepôts, hangars, élévateurs et usines de réfrigération;

2. Exercer toutes ou aucune des opérations de propriétaires et constructeurs de vaisseaux, remorqueurs, barques et vaisseaux aériens, débardeurs, voituriers, quaiers, entreposeurs, emmagasineurs, arrimeurs, propriétaires de docks, courtiers maritimes, gérants de biens maritimes, agents de transport, courtiers maritimes et agents en général;

3. Conduire et transporter des passagers, du fret, produits, animaux vivants ou morts, marchandises et effets d'aucune et toutes sortes, par air, terre et eau, à ou entre tout endroit ou tous endroits, port ou ports, et sur toutes rivières, tous lacs et canaux; faire le sauvetage, le renflouage, et réparer, aider et autrement faire le commerce de navires et vaisseaux de toutes sortes et acheter, louer ou autrement acquérir et exploiter des vaisseaux, usines et équipement de toutes sortes pour le sauvetage et le renflouage, et faire ou faire faire toutes choses nécessaires ou utiles en rapport avec le commerce de renflouage et de sauvetage en général;

#### "Alva Shipping Company Limited"

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, represented by Mr. Alfred Morisset, in conformity with article 2, chapter 223, R.S.Q., 1925, bearing date the twenty-ninth day of August, 1939, incorporating: Charles Trenholme Ballantyne, advocate, Miss Margaret Mary Norton, and Miss Muriel Enid Cowie, secretaries, all of the city and district of Montreal, for the following purposes:

1. To own, maintain, design, build, purchase, lease, charter or otherwise use or acquire, and to sell, let out on hire, operate, manage, navigate, equip, repair or otherwise deal with steam, motor or other ships and vessels, yachts, sailing vessels, sailing boats, tugs, boats, barges, lighters, dredges, ferries and water craft of all descriptions, aircraft, trucks, lorries, vans, buses and vehicles of all kinds and any shares or interests therein; to own, maintain, construct, purchase, lease or otherwise use or acquire and to sell, let out on hire, operate and otherwise deal with wharves, docks, breakwaters, drydocks, graving docks, shipyards, ware houses, freight sheds, elevators and refrigerating plants;

2. To carry on all or any of the businesses of ship, tug, barge and aircraft owners and builders, lightermen, carriers, wharfingers, warehousemen, storekeepers, stevedores, dockowners, ship brokers, managers of shipping property, forwarding, ship and general agents;

3. To carry and convey passengers, freight, produce, live or deadstock, merchandise and goods of any and all sorts, by air, land and water, in or between any place or places, port or ports, and on any rivers, lakes and canals; to salvage, wreck, repair, assist and otherwise deal with ships and craft of any kind and to purchase, lease or otherwise acquire and to operate salvaging and wrecking vessels, plant and equipment of all kinds and to do or cause to be done all things necessary or useful in connection with the business of wrecking and salvage generally;

4. Acquérir la totalité ou aucune partie des biens, droits, actif et clientèle, soit en assumant ou non les obligations appartenant à toute personne, société, association, firme, corporation ou entreprise possédant des biens qui sembleront convenables ou désirables pour la compagnie ou susceptibles d'être conduites et administrées de manière à bénéficier directement ou indirectement à la compagnie, ou appartenant à toute personne, société, association, firme, corporation ou entreprise endettées envers la compagnie ou transigeant aucun commerce similaire à celui exercé par la compagnie ou ayant des objets en tout ou en partie semblables à ceux de la compagnie ou exerçant aucun commerce que la compagnie est autorisée à exercer, et les payer en argent ou en actions entièrement acquittées et non sujettes à appel ou valeurs de cette compagnie ou autrement;

5. Placer de l'argent, à intérêt, sur la garantie de biens, mobiliers ou immobiliers, et généralement prêter et avancer de l'argent à telles personnes et à tels termes et sujet à telles conditions qui seront jugés convenables;

6. Prendre part à l'administration, la surveillance ou le contrôle des affaires ou opérations de toute compagnie ou entreprise et, à cette fin, nommer et rémunérer tous comptables, évaluateurs, ingénieurs, ou autres experts ou agents;

7. Transiger et faire des opérations d'agences de toutes sortes et particulièrement agir comme agents pour placer, prêter, payer, transmettre et percevoir de l'argent, pour le transfert d'obligations, débetures, actions ou autres valeurs et pour l'achat, la vente et l'amélioration, le développement et l'administration de propriétés, y compris des opérations et entreprises commerciales, et généralement transiger et entreprendre toutes sortes d'opérations d'agences (excepté celles d'agents et de courtiers en assurance), soit en rapport avec des affaires commerciales, industrielles ou financières;

8. Demander, acheter, ou acquérir autrement toutes marques de commerce, noms de commerce, brevets, permis, concessions et choses de même nature, conférant un droit exclusif ou non-exclusif ou limité ou illimité, d'utiliser quelque secret ou autre renseignement au sujet d'une invention, formule, recette ou procédé qui pourrait être employé pour les fins quelconques de la compagnie, ou dont l'acquisition serait de nature à profiter directement ou indirectement à la présente compagnie, et utiliser, exercer, développer les biens, les droits ou les renseignements acquis de cette manière, en permettre l'usage sous permis ou les faire valoir autrement;

9. Promouvoir, assister financièrement, subventionner ou aider autrement toute corporation, compagnie ou entreprise, dont les objets sont en tout ou en partie semblables à ceux de la compagnie, ou exerçant ou se proposant d'exercer une industrie semblable à celle de la compagnie, ou toute industrie pouvant être conduite de manière à profiter directement ou indirectement à la compagnie;

10. Se fusionner, ou faire des arrangements d'exploitation conjointe avec toute personne, compagnie ou entreprise exerçant un commerce semblable à celui que cette compagnie a l'autorisation d'exercer, ou tout commerce pouvant être conduit de façon à profiter directement ou indirectement à la compagnie; et gérer, exploiter, et conduire les propriétés, entreprises et affaires de tel commerce et l'acquérir ainsi que sa clientèle, droit, passif et autres accessoires, par achat, location ou autrement;

4. To acquire the whole or any part of the property, rights, assets and goodwill, either with or without assuming the liabilities, belonging to any person, partnership, association, firm, corporation or enterprise possessed of property which may seem suitable or desirable for the company or capable of being conducted and managed so as directly or indirectly to benefit the company, or belonging to any person, partnership, association, firm, corporation or enterprise indebted to the company or transacting any business similar to that transacted by the company or having objects altogether or in any part similar to the company or carrying on any business which the company is authorized to carry on, and to pay for the same in cash or in fully paid-up and non-assessable shares or securities of this company or otherwise;

5. To invest money at interest on the security of property, moveable or immoveable, and generally to lend and advance money to such persons and upon such terms and subject to such conditions as may be deemed expedient;

6. To take part in the management, supervision or control of the business or operations of any company or undertaking, and for that purpose to appoint and remunerate any accountants, valuers, engineers or other experts or agents;

7. To transact and carry on all kinds of agency business, and in particular to act as agents for the investment, loan, payment, transmission and collection of money for the transfer of bonds, debentures, shares or other securities and for the purchase, sale and improvement, development and management of property, including business concerns and undertakings, and generally to transact and undertake all kinds of agency business (except that of insurance agents or insurance brokers), whether in respect of commercial, industrial or financial matters;

8. To apply for, purchase or otherwise acquire, any trade marks, trade names, patents, licenses, concessions and the like conferring any exclusive or non-exclusive or limited or unlimited right to use, or any secret or other information as to any invention, formula, receipt or process, which may seem capable of being used for any of the purposes of the company, or the acquisition of which may seem calculated directly or indirectly to benefit the company, and to use, exercise, develop or grant licenses in respect of, or otherwise turn to account the property, rights or information so acquired;

9. To promote, contribute to, subsidize or otherwise assist any corporation, company or enterprise having objects altogether or in part similar to those of the company or carrying on or proposing to carry on business similar to that of the company or any business capable of being conducted so as directly or indirectly to benefit the company;

10. To amalgamate or make other working arrangements with any person, company or enterprise carrying on any business similar to that which this company is authorized to carry on, or business capable of being conducted so as directly or indirectly to benefit the company, and to manage, operate and carry on the property, undertakings and affairs of any such business and to acquire the same, including its goodwill, rights, liabilities and other accessories by purchase, lease or otherwise;

11. Emettre, répartir et livrer comme entièrement libérées et non sujettes à appel ou comme partiellement libérées, les actions, débetures ou autres valeurs de cette compagnie en paiement ou paiement partiel de toutes propriétés immobilières et/ou propriétés mobilières et/ou de toutes valeurs, droits, ou choses qu'elle peut acquérir, y compris, mais sans limiter le sens général de ce qui précède, des vaisseaux à vapeur, à moteur, à voiles ou autres, bateaux, navires et vaisseaux de tout de toutes sortes et description, ou en paiement ou paiement partiel de tout service rendu à la compagnie, soit en rapport avec sa formation et l'organisation de son commerce ou autrement ou en paiement ou à l'acquit des dettes et obligations dues par la compagnie;

12. Vendre, louer, ou autrement disposer ou approprier la totalité ou toute partie de l'entreprise de la compagnie et son actif et clientèle, ses droits et obligations de toutes sortes, pour telles considérations que la compagnie croira convenables, y compris les actions, débetures et autres valeurs de toute autre corporation ayant des objets semblables en tout ou en partie à ceux de la compagnie;

13. Etablir, supporter ou aider à l'établissement ou support d'associations, d'institutions, fonds, fidéicommiss et commodités devant bénéficier aux employés ou ex-employés de la compagnie ou leurs parents ou ceux dont ils sont les soutiens, et à cet effet accorder des pensions et allocations, souscrire ou garantir des sommes d'argent pour des fins de charité ou de bienfaisance, ainsi que pour toute exposition ou autres objets d'utilité publique et générale, et sujet à l'obtention du consentement préalable du Surintendant des Assurances de la Province de Québec, payer des primes d'assurances;

14. Acheter, prendre à bail ou en échange, louer, acquérir autrement tous les biens mobiliers ou immobiliers et tous les droits ou privilèges que la compagnie jugera nécessaires ou convenables pour les fins de son industrie;

15. Faire des avances de fonds à toute compagnie dont les actions du capital-actions, les bons ou autres obligations sont détenus en totalité ou en partie par cette compagnie, garantir ses obligations ou contrats ou lui aider autrement de toute manière; et faire tous actes ou choses pour conserver, améliorer ou augmenter la valeur de toutes telles actions, bons ou obligations, et similairement avancer des deniers à toute personne, firme ou compagnie ayant des engagements commerciaux avec la compagnie ou endettées envers elle, ou garantir leurs contrats ou leur aider autrement;

16. Prêter de l'argent aux personnes ou compagnies en relations d'affaires avec la compagnie et placer et disposer des fonds ou valeurs qui ne sont pas immédiatement requis pour les fins de la compagnie, comme il sera jugé à propos;

17. Faire toutes conventions avec tout gouvernement ou autorité, municipale, local ou autre, qui sembleront appropriées aux objets de la compagnie ou aucun d'iceux et obtenir de telle autorité tous droits, privilèges, concessions, subsides ou autres avantages qu'elle croira désirable d'obtenir et exécuter ou exercer tels arrangements, droits et avantages et s'y conformer; et faire autoriser, enregistrer et reconnaître la compagnie dans tout pays étranger et y désigner des personnes pour faire tous actes et choses jugés nécessaires, en vertu des lois de tels pays, pour représenter la compagnie et lui permettre d'exercer effecti-

11. To issue, allot and deliver as fully paid-up and non-assessable, or partly paid-up, the shares, debentures or other securities of this company in payment or part payment of any immoveable properties and/or moveable properties and/or of any securities, rights or things that it can acquire, including but without limiting the generality of the foregoing, steam, motor, sailing or other vessels, ships, boats and water craft, the whole of all kinds and descriptions, or in payment or part payment for any services rendered to the company, whether in connection with the promotion and organization of its business or otherwise, or in or towards the payment or satisfaction of debts and liabilities owing by the company;

12. To sell, lease or otherwise dispose of or deal with the whole or any part of the undertaking of the company and of its assets and goodwill and rights and obligations of any kind, for such consideration as the company may think fit, including shares, debentures and other securities of any other corporation having objects similar in whole or in part to those of the company;

13. To establish, support or aid in the establishment and support of associations, institutions, funds, trusts and conveniences calculated to benefit employees or ex-employees of the company, or the dependents or connections of such persons, and to grant pensions and allowances and to subscribe or guarantee money for charitable or benevolent objects or for any exhibitions or for any public, general or useful objects; and subject to the obtaining of the previous consent of the Superintendent of Insurance of the Province of Quebec to make payments towards insurance;

14. To purchase, take on, lease or exchange, hire, or otherwise acquire any moveable or immoveable property or properties and rights or privileges which the company may think necessary or convenient for the purposes of its business;

15. To make advances or to guarantee the obligations or contracts of or otherwise assist in any manner any company whose shares of capital stock, bonds or other obligations are held in whole or in part by this company, and to do any act or thing for the preservation, improvement or enhancement of the value of any such shares, bonds or obligations; and in like manner to advance money to or guarantee the contracts of or otherwise assist any person, firm or company having business engagements with the company or indebted to it;

16. To lend money to persons or companies having dealings with the company and to invest and deal with any funds or assets not immediately required for the purposes of the company as may be deemed expedient;

17. To enter into any arrangement with any authority or government, municipal, local or otherwise, that may seem conducive to the company's objects, or any of them, and to obtain from any such authority any rights, privileges, concessions, subsidies or other benefits which it may seem desirable to obtain, and to carry out or exercise and comply with any such arrangements, rights and benefits and to procure the company to be licensed, registered and recognized in any foreign country and to designate persons therein to do such acts and things as may be expedient under the laws of such country to re-

vement son commerce ou poursuivre ses affaires là et ailleurs;

18. Exercer toute autre industrie que cette compagnie croira pouvoir convenablement exercer en rapport avec son commerce ou susceptible d'augmenter directement ou indirectement la valeur des biens, droits ou produits de la compagnie ou de les rendre profitables;

19. Conformément aux dispositions de l'article 81 de la Loi des compagnies de Québec, distribuer entre les actionnaires de la compagnie et autres personnes y ayant droit, en nature, aucun des biens de la compagnie et particulièrement toutes actions, débetures ou valeurs de toute autre compagnie appartenant à cette compagnie ou dont elle a le pouvoir de disposer;

20. Payer tous les frais encourus pour l'obtention de la charte d'incorporation ou en rapport avec la formation ou l'organisation de la compagnie et faire toutes les choses qui se rattachent ou qui sont appropriées à la réalisation des objets précités; et promouvoir une ou des compagnies aux fins d'acquiescer la totalité ou toute partie des entreprises, de l'actif, des droits ou du passif de cette compagnie ou pour toute autre fin jugée de nature à profiter à cette compagnie;

21. Faire toutes les choses précitées ou aucune d'icelles comme principaux, agents, entrepreneurs, gérants, surveillants ou autrement et par l'intermédiaire de fiduciaires ou agents ou autrement et soit seuls ou conjointement avec d'autres; et faire toutes les autres choses qui s'y rattachent ou sont appropriées à la réalisation des objets précités;

Il est interdit de faire appel au public pour faire souscrire aux actions de la compagnie, sous le nom de "Alva Shipping Company, Limited", avec un capital-total de vingt mille dollars (\$20,000.00), divisé en deux cents (200) actions de cent dollars (\$100.00) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera en la cité de Montréal, Province de Québec.

Daté du bureau du procureur général, ce vingt-neuvième jour d'août 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4287

Assistant-procureur général.

present the company and to enable it effectively to carry on business or prosecute its affairs there and elsewhere;

18. To carry on any other business which may seem to the company capable of being conveniently carried on in connection with its business, or calculated directly or indirectly to enhance the value of or render profitable any of the company's property, rights or products;

19. Subject to provisions of section 81 of the Quebec Companies' Act to distribute amongst the shareholders of the company and other persons entitled thereto in kind, any property of the company and in particular any shares, debentures or securities of any other company belonging to the company, or which the company may have power to dispose of;

20. To pay all costs incidental to procuring the charter of incorporation or in connection with the formation and organization of the company and to do all such things as are incidental or conducive to the attainment of the above objects, and to promote any company or companies for the purpose of acquiring any or all of the undertakings, assets, rights or liabilities of this company or for any other purposes which may seem calculated to benefit the company;

21. To do all or any of the above things as principals, agents, contractors, managers, supervisors or otherwise and by or through trustees or agents or otherwise and either alone or in conjunction with others to do all such things as may be incidental or conducive to the attainment of the above objects;

Any appeal to the public to subscribe for shares of the company is forbidden, under the name of "Alva Shipping Company Limited", with a total capital stock of twenty thousand dollars (\$20,000.00), divided into two hundred (200) shares of one hundred dollars (\$100.00) each.

The head office of the company will be at the city of Montreal, in the Province of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-ninth day of August, 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4288-o

Deputy Attorney General.

#### "Club Vauquelin Incorporé"

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du vingt-huitième jour d'août 1939, constituant en corporation: Paul Benoit, restaurateur, Henri Prud'homme, comptable, Casimir Pittet, gentilhomme, tous des cité et district de Montréal, dans les buts suivants:

Etablir et exploiter en la province de Québec un ou plusieurs endroits de réunion et de récréation pour ses membres et leurs invités;

Acquiescer, posséder, grever et aliéner des biens meubles et immeubles à cette fin;

Exploiter, à l'usage de ses membres et de leurs invités une salle à manger, des salles de billard et autres commerces; et y garder pour ses membres et y vendre des vins, bières et tous autres spiritueux, en conformité des lois de la province de Québec, subordonné à l'obtention des permis nécessaires et aux conditions posées en ces permis;

Déterminer par règlements du Conseil d'administration les formalités et conditions de l'admission et de l'expulsion de ses membres, le chiffre de la cotisation, par catégories au besoin;

#### "Club Vauquelin Incorporé"

Notice is hereby given that under Part 1 of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty eighth day of August, 1939, incorporating: Paul Benoit, restaurant-keeper, Henri Prud'homme, accountant, Casimir Pittet, gentleman, all of the city and district of Montreal, for the following purposes:

To establish and operate in the Province of Quebec one or more meeting and recreation places for its members and their guests;

To acquire, own, mortgage and alienate movable and immovable properties for such purposes;

To operate, for the use of its members and their guests, a dining room, billiard room and other businesses; to keep therein for and sell therein to its members wine, beer and other spirits, in conformity with the laws of the Province of Quebec, subject to the obtaining of the necessary permits and upon the conditions imposed by the said permits;

To determine by by-laws of the Board of Directors the formalities and conditions for the admission and expulsion of its members, the amount of fees per class and as needed;

Admettre comme membres du club, aux termes de ces règlements, toutes personnes, même si elles ne sont pas actionnaires;

Poser tous les actes de la vie civile qui sont nécessaires, même incidemment, à tout ce qui précède; notamment par des effets de commerce;

Echanger ses biens ou actions pour d'autres biens ou d'autres actions (pourvu qu'elles soient d'une corporation faisant affaires analogues);

Les pouvoirs accordés n'autorisent aucunement les jeux à l'argent, les jeux de hasard, et les jeux mixtes de hasard et d'habileté, sous le nom de "Club Vauquelin Incorporé", avec un capital total de vingt mille dollars (\$20,000.00), divisé en deux cents (200) actions de cent dollars (\$100.00) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera au No 50 ouest, rue St-Jacques, dans les cité et district de Montréal.

Daté du bureau du procureur général, ce vingt-huitième jour d'août 1939.

EDOUARD ASSELIN,  
Assistant-procureur général.

4317-o

**"Crystal Glass Inc."**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du onzième jour de septembre 1939, constituant en corporation: Walter Alfred Merrill, avocat et conseil en loi du Roi, de la cité de Westmount, Thomas Palmer Howard, avocat, et Mary Elizabeth Spracklin, secrétaire, fille majeure, de la cité de Montréal, tous du district de Montréal, dans les buts suivants:

1. Exercer les opérations de manufacturiers, importateurs, exportateurs, grossistes, détaillants, négociants, producteurs, acquéreurs et vendeurs, et de toute autre manière marchands et négociants de verre et verrerie, articles sanitaires, appareils, accessoires et outillage de toutes sortes, et d'autres articles de nature semblable ou produits par des procédés similaires, y compris spécialement des articles en poterie, terre cuite, porcelaine, poterie de Chine, terre réfractaire, tuyau de drainage et tuile, tuyaux d'égoût, brique à feu, brique à construction, terra cotta, tuiles et articles en tuile, porcelaine électrique et chimique, objets en os et tous produits dont l'argile, terre, sable, roc, marne, argile schisteuse, ardoise, gravier, chaux, plâtre, ciment ou autres matériaux semblables de toute nature, à l'état brut ou préparé, mélangés ou combinés, forment une partie constitutive ou les ingrédients; articles en métal émaillé, ustensiles et accessoires de maison; accessoires de plomberie, produits des creusets et du graphite; tuyauterie en métal; pièces d'ajustage et pièces annexées; boiserie et ébénisterie sanitaires; objets de composition sanitaires et autres objets de composition de toutes sortes; et autres produits semblables; aussi de et dans tous matériaux, ingrédients, produits, composés et sous-produits communément ou convenablement utilisés, manufacturés, produits, achetés ou vendus en rapport avec ceux ou qui sont nécessaires, utiles, désirables ou convenables à ou en ce qui concerne la transaction du commerce de la compagnie;

2. Exercer toute industrie, manufacturière ou autre, qui pourrait être exercée convenablement en même temps que son industrie, ou de nature à accroître directement ou indirectement la valeur des biens, droits ou produits de la compagnie ou les rendre profitables;

To admit as member of the Club, under the terms of the said by-laws, any person, even if he is not a shareholder;

To perform all civil acts which are necessary, even incidentally to all that precedes; notably by instruments of trade;

To exchange its properties or shares for other properties or other shares (provided they be of a corporation carrying on a similar business);

The powers granted in no way permit gambling, games of chance and games and chance and skill mixed, under the name of "Club Vauquelin Incorporé" with a total capital stock of twenty thousand dollars (\$20,000.00), divided into two hundred (200) shares of one hundred dollars (\$100.00) each.

The head office of the company will be at No. 50 St. James Street West, in the city and district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty eighth day of August, 1939.

EDOUARD ASSELIN,  
Deputy Attorney General.

4318

**"Crystal Glass Inc."**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the eleventh day of September, 1939, incorporating: Walter Alfred Merrill, advocate and King's Counsel, of the city of Westmount, Thomas Palmer Howard, advocate and Mary Elizabeth Spracklin, secretary, spinster, of the full age of majority, both of the city of Montreal, all of the district of Montreal, for the following purposes:

1. To carry on the business of manufacturers, importers, exporters, wholesalers, retailers, jobbers, producers, buyers and sellers, and in any other manner dealers and traders in and of glass and glassware, sanitary ware, apparatus, appliances, and equipment of all kinds, and of other goods of kindred lines or produced by similar processes, including especially pottery, earthenware, porcelain, china, fire-clay goods, drain pipe and tile, sewer pipe, fire brick, building brick terra cotta, tiles and tiling, electrical porcelain, chemical porcelain, bone ware and all products of which clay, earth, sand, rock, marl, shale, slate, gravel, lime, plaster, cement or other similar materials of any kind, whether raw or prepared, blended or combined, form a component part or ingredient; enamelled metal goods, household utensils and implements; plumbers' supplies, crucibles and graphite products; metal piping; fittings and fixtures; sanitary woodwork and cabinet work; sanitary and other composition ware of all kinds; and other kindred products; also of and in all materials, ingredients, products, compounds and by-products commonly or conveniently used, manufactured, produced, bought or sold in connection therewith or necessary, useful, desirable or convenient in or about the transaction of the business of the company;

2. To carry on any business, whether manufacturing or otherwise, which may seem to the company capable of being conveniently carried on in connection with its business or calculated directly or indirectly to enhance the value of or render profitable the company's properties, rights or products;

3. Solliciter, acheter ou autrement acquérir des marques de commerce, noms de commerce, brevets, licences, concessions et choses semblables, conférant tout droit exclusif ou non exclusif ou limité ou illimité d'utiliser, ou aucun secret ou autre renseignement relatif à aucune invention, formule, recette, ou procédé qui paraîtront susceptibles de servir à aucun des objets de la compagnie, ou dont l'acquisition semblera susceptible de profiter directement ou indirectement à la compagnie; aussi utiliser, exercer, développer, accorder des permis en ce qui les concerne ou autrement faire valoir des biens, droits ou renseignements ainsi acquis;

4. Souscrire, prendre ou acquérir autrement et détenir des actions, ou des titres ou autres valeurs de toute autre compagnie exerçant une industrie qui pourrait être conduite de façon à profiter directement ou indirectement à la compagnie et les vendre ou autrement en disposer;

5. Acquérir ou se charger de la totalité ou d'une partie quelconque de l'industrie, des biens et engagements ou de l'actif de toute personne, société ou compagnie exerçant une industrie que la présente compagnie a l'autorisation d'exercer, ou possédant des biens convenant aux fins de la présente compagnie, et émettre des actions acquittées, obligations ou les deux en paiement du prix d'achat;

6. Organiser et devenir actionnaire d'une ou plusieurs compagnies dans le but d'acquérir ou d'assumer la totalité ou une partie quelconque des biens et engagements de la compagnie, ou pour toutes autres fins de nature à profiter directement ou indirectement à la présente compagnie, ou garantir le paiement du principal et des dividendes et intérêts sur les actions, titres, obligations, débetures et autres valeurs de telles compagnies, ainsi que l'exécution de leurs contrats;

7. Faire aucune convention relative au partage des bénéfices ou dépenses, à l'union des intérêts, à la coopération, au risque mutuel, aux concessions réciproques ou pour d'autres fins, avec aucune compagnie exerçant, se livrant à, sur le point d'exercer ou de se livrer à aucun commerce, genre d'affaires propre à être exercé de manière à profiter directement ou indirectement à la compagnie; prêter de l'argent, garantir les contrats ou autrement aider aucune telle compagnie et prendre ou autrement acquérir des actions et des valeurs de toute telle compagnie, aussi les vendre, détenir, revendre avec ou sans garantie ou autrement les négocier;

8. Lancer, organiser, administrer ou développer ou aider à la formation, l'organisation, l'administration ou le développement de toute corporation, compagnie, syndicat, entreprise, ou affaires, ou assumer, administrer et aliéner, de toute manière quelconque, tout commerce ou entreprise dans lesquels la compagnie peut être intéressée ou dans les valeurs desquels elle peut avoir placé des fonds;

9. Agir comme agents, agents à commission, marchands à commission, courtiers ou représentants de toute compagnie, soit canadienne ou étrangère, ou de toute firme commerciale canadienne ou étrangère et pour d'autres personnes, firmes ou corporations;

10. Acheter, vendre, hypothéquer, développer, administrer et faire le commerce de propriétés mobilières et immobilières de toutes sortes, comprenant des terrains, édifices, baux, droits rivaux, permis, limites forestières, machineries, engagements, accessoires, marchandises et tou-

3. To apply for, purchase or otherwise acquire any trade marks, trade names, patents, licenses, concessions and the like, conferring any exclusive or non-exclusive or limited or unlimited right to use, or any secret or other information as to any inventions, formulae, recipe or process which may seem capable of being used for any of the purposes of the company, or the acquisition of which may seem calculated directly or indirectly to benefit the company, and to use, exercise, develop or grant licenses in respect of or otherwise turn to account the property, rights or information so acquired;

4. To subscribe for, take up or otherwise acquire and hold shares or stock or other securities of or in any other company carry on any business capable of being conducted so as to directly or indirectly benefit the company, and to sell or otherwise dispose of the same;

5. To acquire or undertake the whole or any part of the business, property and liabilities or assets of any individual, partnership or company carrying on any business, which the company is authorized to carry on, or possessed of property suitable for the purposes of the company, and to issue paid-up shares or bonds, or both, for the payment of the purchase price thereof;

6. To promote and become a shareholder in any company or companies for the purpose of acquiring all or any of the property and liabilities of the company, or for any other purpose which may seem directly or indirectly calculated to benefit the company, or to guarantee payment of the principal of and dividends and interest on the shares, stocks, bonds, debentures and other securities of and the performance of contracts by any such company;

7. To enter into any arrangement for sharing of profits or expense, union of interests, co-operation, joint adventure, reciprocal concessions or otherwise, with any company carrying on or engaged in or about to carry on or engage in any business or transaction which may seem capable of being conducted so as to directly or indirectly benefit the company; and to lend money to, guarantee the contracts of or otherwise assist any such company, and to take or otherwise acquire shares and securities of any such company, and to sell, hold, re-sell, with or without guarantee, or otherwise deal with the same;

8. To promote, organize, manage, or develop or to assist in the promotion, organization, management or development of any corporation, company, syndicate, enterprise, or undertaking, or to take over, manage, and dispose of, in any manner whatsoever, any business or undertaking in which the company may be interested or in the securities of which it may have invested;

9. To act as agents, commission agents, commission merchants, brokers or representatives of any other company, whether Canadian or foreign, or Canadian or foreign commercial houses, and for any other persons, firms or corporations;

10. To buy, sell, hypothecate, develop, administer and deal in moveable and immoveable properties of all kinds, including lands, buildings, leases, water rights, licenses, timber limits, machinery, equipment, supplies, merchandise and all kinds of property, and to carry on a build-

tes sortes de biens, et faire les affaires de construction, d'entreprises, de développement, d'immeubles, d'organisation, de placement, d'audition;

11. Se joindre ou se fusionner avec aucune autre compagnie dont les objets sont en tout ou en partie semblables à ceux de la compagnie;

12. Rémunérer, soit par voie de commission ou autrement, toute personne ou compagnie pour services rendus en plaçant ou en aidant à placer ou en garantissant le placement des actions de la compagnie ou toutes débetures, actions-débetures ou autres valeurs de la compagnie, ou au sujet de la formation ou de l'organisation de la compagnie ou de la conduite de ses opérations ou payer toutes dépenses contractées relativement à ces opérations;

13. Louer, vendre, échanger la totalité ou aucune partie de la propriété, des droits ou entreprises de la compagnie, ou en disposer autrement, pour le prix que la compagnie croira convenable, et particulièrement pour des débetures ou autres valeurs d'aucune autre compagnie dont les objets sont totalement ou partiellement semblables à ceux de la compagnie;

14. Emettre et répartir comme actions entièrement libérées de la compagnie en paiement de tout commerce, franchise, entreprise, propriété, droits, biens, pouvoirs, privilèges, bail, permis, contrat, immeuble, titres, obligations, mines, débetures et autres biens ou droits qu'elle peut légalement acquérir en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés dans les présentes;

15. Tirer, faire accepter, endosser, exécuter et émettre des billets promissaires, lettres de change, connaissements, mandats et autres effets négociables ou transférables;

16. Faire toutes les autres choses qui se rattachent ou sont appropriées à la réalisation des objets précités, faire toutes les choses précitées, ou aucune d'icelles comme principaux, agents, entrepreneurs ou autres et par l'entremise de fiduciaires, agents ou autrement et soit seule ou conjointement avec d'autres;

17. Placer et négocier les deniers de la compagnie non immédiatement requis, de la manière qui sera déterminée au besoin;

18. Et il est par les présentes ordonné et déclaré que dans le cas où la compagnie passe des contrats ou transige des affaires avec un ou plusieurs de ses directeurs, ou avec toute autre corporation ou association dont l'un ou plusieurs de ses directeurs sont actionnaires, directeurs, officiers ou employés, tels contrats ou transactions ne seront pas invalidés ou affectés en aucune manière par le fait que ce directeur ou directeurs ont ou peuvent avoir des intérêts dans ces contrats ou transactions qui sont ou peuvent être contraires aux intérêts de la compagnie, lors même que le vote du directeur ou des directeurs ayant tel intérêt contraire soit nécessaire pour obliger la compagnie en vertu de tel contrat ou transaction; pourvu toutefois que, dans pareil cas, le fait que tel intérêt existe soit déclaré des autres directeurs ou actionnaires affectés par tel contrat ou transaction, sous le nom de "Crystal Glass Inc.", avec un capital-total de vingt mille dollars (\$20,000.00), divisé en deux cents (200) actions de cent dollars (\$100.00) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera en la cité et district de Montréal.

Daté du bureau du procureur général, ce onzième jour de septembre 1939.

ÉDOUARD ASSELIN,  
Assistant-procureur général.

4289

ing, contracting, development, real estate, promoting, investing and auditing business;

11. To consolidate or amalgamate with any other company having objects similar in whole or in part to those of this company;

12. To remunerate, whether by means of commission or otherwise, any person or companies for services rendered in placing or assisting to place or guaranteeing the placing of any shares of the company, or any debentures, debenture stock or other securities of the company, or in or about the formation or promotion of the company or the conduct of its business, and to pay all expenses incurred in connection therewith;

13. To lease, sell or otherwise dispose of the business, property or undertakings of the company, or any part thereof, for such consideration as the company may think fit, and in particular as the debentures or securities of any other company having objects altogether or in part similar to those of the company;

14. To issue and allot as fully paid-up shares of the company in payment of any business, franchise, undertaking, property, rights, assets, powers, privileges, lease, license, contract, real estate, stocks, bonds, mines, debentures, and other property or rights which it may lawfully acquire by virtue of the powers herein granted;

15. To draw, make, accept, endorse, execute and issue promissory notes, bills of exchange, bills of lading, warrants and other negotiable or transferable instruments;

16. To do all such other things as are incidental or conducive to the attainment of the above objects, and to do all or any of the above things as principals, agents, contractor or otherwise, and by or through trustees, agents, or otherwise, and either alone or in conjunction with others;

17. To invest and deal with the funds of the company not immediately required in such manner as from time to time may be determined;

18. And it is hereby ordained and declared that in case the company enters into contracts or transacts business with one or more of its directors or with any other corporation or association of which one or more of its directors are shareholders, directors, officers or employees, such contract or transaction shall not be invalidated or in any wise affected by the fact that such director or directors have or may have interests therein which are or might be adverse to the interests of the company, even though the vote of the director or directors having such adverse interest shall have been necessary to obligate the company upon such contract or transaction, provided, however, that in any such case the fact of such interest shall be disclosed to the other directors or shareholders acting upon or in reference to such contract or transaction, under the name of "Crystal Glass Inc.", with a total capital stock of twenty thousand dollars (\$20,000.00), divided into two hundred (200) shares of one hundred dollars (\$100.00) each.

The head office of the company will be at the city and district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this eleventh day of September, 1939.

ÉDOUARD ASSELIN,  
Deputy Attorney General.

4290-0

**"Dalmy's Limited"**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du septième jour de septembre 1939, constituant en corporation: Freda Pomerance et Juliette Tessier, toutes deux filles majeures, commis, Peter Joseph Usher, avocat, et Real Robillard, huissier, tous des cité et district de Montréal, dans les buts suivants:

(a) Exercer toutes ou aucune des opérations de négociants et manufacturiers de hardes et vêtements de toutes sortes, tailleurs, drapiers, bonnetiers, modistes, costumiers, chapeliers, pelletiers, gantiers, marchands de soie, coton et dentelle, merciers et marchands et négociants généraux d'articles en caoutchouc et imperméables, parapluies, cannes, ornements, articles de toilette, parfums, savon et tous autres articles, commodités, marchandises ou choses nécessaires aux fins de la compagnie avec le droit de les manufacturer, importer et exporter; exercer les opérations d'un magasin à rayons, et de marchands en gros et en détail et acheteurs et fabricants de toutes classes de marchandises nécessaires aux magasins à rayons, et toutes sortes et classes de marchandises s'y rapportant ou entrant dans la production desdites marchandises, et agir comme agents pour des marchands ou manufacturiers de tous tels objets, articles et marchandises;

(b) Acquérir par achat, concession, échange ou autre titre légal, et construire, ériger, exploiter et entretenir des manufactures, boutiques, hangars, dépôts, ateliers de machines, remises pour engins et autres édifices et constructions nécessaires à ses opérations, et toutes autres propriétés mobilières et immobilières, nécessaires ou utiles pour l'exercice de l'une quelconque des fins de la compagnie, et les louer, les vendre et en disposer;

(c) Exercer toute autre industrie, manufacturière ou autre, qui semblera à la compagnie susceptible d'être convenablement exercés en même temps que son industrie ou de nature à accroître directement ou indirectement la valeur des biens ou droits de la compagnie ou les rendre profitables;

(d) Acquérir ou se charger de la totalité ou d'une partie quelconque du commerce, des biens et engagements de toute personne ou compagnie exerçant une industrie que la compagnie a l'autorisation d'exercer, ou possédant des biens convenant aux fins de la compagnie;

(e) Emettre et répartir comme entièrement libérées les actions de la compagnie constituée par les présentes en paiement intégral ou partiel de toute industrie, des franchises, entreprises, propriétés, droits, pouvoirs, privilèges, baux, permis, contrats, immeubles, actions, obligations et débiteurs ou autres biens ou droits qu'elle peut légalement acquérir en vertu des pouvoirs accordés par les présentes et pour services rendus;

(f) Demander, acheter ou autrement acquérir, tous brevets, permis, concessions, et choses de même nature, conférant aucun droit exclusif ou non exclusif ou limité d'utiliser toute invention ou aucun secret ou autre renseignement au sujet d'une invention qui sembleront susceptibles d'être utilisés pour l'une quelconque des fins de la compagnie, ou dont l'acquisition semblera de nature à profiter directement ou indirectement à la compagnie, aussi utiliser, exercer, développer ou accorder des permis y relatifs, ou autrement faire valoir les biens, droits ou renseignements ainsi acquis;

**"Dalmy's Limited"**

Notice is hereby given that under Part 1 of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the seventh day of September, 1939, incorporating: Freda Pomerance and Juliette Tessier, both spinsters, clerks, Peter Joseph Usher, advocate, and Real Robillard, bailiff, all of the city and district of Montreal, for the following purposes:

(a) To carry on all or any of the businesses of dealers and manufacturers of clothing and wearing apparel of all kinds, tailors, drapers, hosiers, milliners, costumiers, hatters, furriers, gloves, silk, cotton and lace merchants, haberdashers and general outfitters and dealers in India rubber and waterproof goods, umbrellas, walking sticks, ornaments, toilet requisites, perfumery, soap and any other articles, commodities, merchandise or things necessary for the purposes of the company with the right to manufacture, import and export the same; to carry on the business of a departmental store, and as wholesale and retail dealers in and purchasers and manufacturers of all classes of goods handled by departmental stores, and all kinds and classes of goods incidental thereto or entering into production of such goods, and to act as agents for dealers or manufacturers of any such goods, wares and merchandise;

(b) To acquire by purchase, concession, exchange or other legal title, and to construct, erect, operate and maintain factories, shops, storehouses, depots, machine shops, engine houses and other structures and erections necessary for its business and all other property moveable and immoveable, necessary or useful for carrying on any of the purposes of the company, and to lease, sell and dispose of the same;

(c) To carry on any other business, whether manufacturing or otherwise, which may seem to the company capable of being conveniently carried on in connection with its business or calculated directly or indirectly to enhance the value of or render profitable any of the company's property or rights;

(d) To acquire or undertake the whole or any part of the business, property and liabilities of any person or company carrying on any business which the company is authorized to carry on, or possessed of property suitable for the purposes of the company;

(e) To issue and allot as fully paid up stock of the company hereby incorporated in payment or part payment of any business, franchise, undertaking, property, rights, powers, privileges, lease, license, contract, real estate, stocks, bonds, and debentures or other property or rights, which it may lawfully acquire by virtue of the powers herein granted and for services rendered;

(f) To apply for, purchase or otherwise acquire any patents, licenses, concessions and the like, conferring any exclusive or non-exclusive, or limited right to use, or any secret or other information as to any invention which may seem capable of being used for any of the purposes of the company, or the acquisition of which may seem calculated directly or indirectly to benefit the company, and to use, exercise, develop or grant licenses in respect of, or otherwise turn to account the property, rights or information so acquired;

(g) Conclure des conventions au sujet du partage des profits, la fusion des intérêts, la coopération, les risques communs, les concessions réciproques ou autres avec toute compagnie exerçant ou exploitant ou sur le point d'exercer ou d'exploiter une industrie ou transaction que la compagnie a l'autorisation d'exercer ou d'exploiter, ou toute industrie ou transaction susceptible d'être conduite de manière à profiter directement ou indirectement à la compagnie; aussi prêter des deniers, garantir les contrats ou autrement aider toute telle compagnie, et prendre ou autrement acquérir les actions et valeurs de toute compagnie, et les vendre, les détenir ou les négocier autrement;

(h) Prendre ou autrement acquérir et détenir les actions de toute autre compagnie ayant des objets semblables ou en partie semblables à ceux de la compagnie, ou exerçant une industrie susceptible d'être conduite de manière à profiter directement ou indirectement à la compagnie;

(i) Conclure des conventions avec les autorités municipales, locales ou autres qui sembleront susceptibles de conduire aux objets de la compagnie ou à l'un quelconque desdits objets et obtenir desdites autorités tous droits, privilèges et concessions que la compagnie croira désirable d'obtenir, et exécuter, exercer lesdites conventions, droits, privilèges et concessions et s'y conformer;

(j) Promouvoir une ou des compagnies dans le but d'acquérir la totalité ou l'un quelconque des biens et engagements de la compagnie, ou pour toutes autres fins qui sembleront directement ou indirectement de nature à profiter à la compagnie;

(k) Acheter, prendre à bail ou en échange, louer ou autrement acquérir toutes propriétés personnelles et tous droits et privilèges que la compagnie croira nécessaires ou convenables pour les fins de ses opérations et particulièrement toute machinerie, matériel, fonds de commerce;

(l) Tirer, faire, accepter, endosser, exécuter et émettre des billets promissaires, lettres de change, connaissements, mandats et autres effets négociables ou transférables;

(m) Vendre ou aliéner la totalité ou une partie quelconque de l'entreprise de la compagnie pour la considération que la compagnie croira convenable, et particulièrement pour les actions, débiteures ou valeurs de toute autre compagnie ayant des objets semblables ou en partie semblables à ceux de la compagnie;

(n) Rémunérer toute personne ou compagnie pour services rendus ou qui seront rendus en plaçant ou aidant à placer ou garantissant le placement d'aucune des actions du capital de la compagnie ou toutes débiteures, actions-débiteures ou autres valeurs de la compagnie ou dans ou au sujet de la formation ou de l'organisation de la compagnie ou de la conduite de ses opérations;

(o) Prélever et contribuer à prélever et aider au moyen de boni, prêt, promesse, endossement, garantie d'obligations, débiteures ou autres valeurs ou autrement, toute autre compagnie ou corporation avec lesquelles la compagnie pourrait avoir des relations d'affaires, et garantir l'exécution des contrats par toute telle compagnie, corporation, ou par toute telle personne ou personnes;

(p) Vendre, embellir, administrer, développer, échanger, louer, aliéner, faire valoir ou autrement négocier la totalité ou une partie quelconque des biens et droits de la compagnie;

(q) Exécuter tous ou l'un quelconque des objets de la compagnie comme mandants, agents, entrepreneurs ou autrement et soit seule ou conjointement avec d'autres;

(g) To enter into any arrangement for sharing of profits, union of interest, co-operation, joint adventure, reciprocal concession or otherwise, with any company carrying on or engaged in or about to carry on or engage in any business or transaction which the company is authorized to carry on or engage in, or any business or transaction capable of being conducted so as directly or indirectly to benefit the company; and to lend money to, guarantee the contracts of, or otherwise assist any such company, and to take or otherwise acquire shares and securities of any such company, and to sell, hold, or otherwise deal with the same;

(h) To take or otherwise acquire and hold shares in any other company having objects altogether or in part similar to those of the company or carrying on any business capable of being conducted so as directly or indirectly to benefit the company;

(i) To enter into any arrangements with any authorities, municipal, local or otherwise, that may seem conducive to the company's objects, or any of them, and to obtain from any such authority any rights, privileges and concessions which the company may think it desirable to obtain, and to carry out, exercise and comply with any such arrangements, rights, privileges and concessions;

(j) To promote any company or companies for the purpose of acquiring all or any of the property and liabilities of the company, or for any other purpose which may seem directly or indirectly calculated to benefit the company;

(k) To purchase, take on lease or in exchange hire or otherwise acquire, any personal property and any rights or privileges which the company may think necessary or convenient for the purposes of its business and in particular any machinery, plant, stock-in-trade;

(l) To draw, make, accept, endorse, execute and issue promissory notes, bills of exchange, bills of lading, warrants and other negotiable or transferable instruments;

(m) To sell or dispose of the undertaking of the company or any part thereof for such consideration as the company may think fit, and in particular for shares, debentures or securities of any other company having objects altogether or in part similar to those of the company;

(n) To remunerate any person or company for services rendered, or to be rendered, in placing or assisting to place or guaranteeing the placing of any of the shares in the company's capital or any debentures, debenture stock or other securities of the company, or in or about the formation or promotion of the company or the conduct of its business;

(o) To raise and assist in raising money for, and to aid, by way of bonus, loan, promise, endorsement, guarantee of bonds, debentures or other securities or otherwise, any other company or corporation with which the company may have business relations, and to guarantee the performance of contracts by any such company, corporation, or by such person or persons;

(p) To sell, improve, manage, develop, exchange, lease, dispose of, turn to account or otherwise deal with all or any part of the property and rights of the company;

(q) To carry out all or any of the objects of the company as principals, agents, contractors, or otherwise, and either alone or in conjunction with others;

(r) Exécuter toutes les autres choses qui sont incidentes ou qui conduisent à la réalisation des objets de la compagnie, sous le nom de "Dalmys Limited", avec un capital-total de dix mille dollars (\$10,000.00), divisé en mille (1,000) actions de dix dollars (\$10.00) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera en les cité et district de Montréal.

✓ Daté du bureau du procureur général, ce septième jour de septembre 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4291

Assistant-procureur général.

(r) To carry out such other things as are incidental or conducive to the attainment of the objects of the company, under the name of "Dalmys Limited", with a total capital stock of ten thousand dollars (\$10,000.00), divided into one thousand (1,000) shares of ten dollars (\$10.00) each.

The head office of the company will be at the city and district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this seventh day of September, 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4292-o

Deputy Attorney General.

### "Easy Lube Company Limited"

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, représenté par M. Alfred Morisset, conformément à l'article 2, chapitre 223, S.R.Q., 1925, des lettres patentes en date du trente-et-unième jour d'août 1939, constituant en corporation: Roland Lafontaine, étudiant en droit, Dame Irma Choquet, veuve de Léandre Collette et Dlle Colombe Vinette, sténographes, tous de Montréal, P.Q. dans les buts suivants:

1. Acheter, vendre, raffiner, manufacturer, importer, exporter, négocier, ou autrement faire le commerce, en gros ou en détail d'huiles, graisses, gazoline, benzine, pétrole, graphite, dérivés du pétrole et toutes sortes de produits et sous-produits du pétrole et tous autres produits; acheter, échanger, louer ou autrement acquérir, détenir, posséder, maintenir, gérer et exploiter des garages, postes de gazoline, magasins, hangars, entrepôts, et autres établissements semblables pour l'emmagasinage, la mise en sûreté de produits du pétrole et tous autres produits et marchandises;

2. Acquérir, prendre à bail, détenir, posséder, maintenir, contrôler, vendre, transporter, céder, échanger, aliéner, octroyer, louer, gérer, ou autrement faire le commerce et disposer de biens réels et personnels, mobiliers et immobiliers de toutes sortes et descriptions et aucun et tous intérêts en iceux;

3. Exercer tous autres industries et commerces que la compagnie croira pouvoir exercer convenablement en rapport avec le commerce et les opérations de la compagnie et tous autres industries et commerces susceptibles d'augmenter directement ou indirectement la valeur des biens ou droits de la compagnie ou de les mettre à profit;

4. Promouvoir et devenir actionnaire d'une ou plusieurs compagnies dans le but d'acquérir la totalité ou une partie quelconque des biens et engagements d'une ou plusieurs compagnies ou pour toutes autres fins de nature à profiter directement ou indirectement à la compagnie et garantir le paiement du principal, des dividendes et intérêts sur les actions, titres, obligations et autres valeurs d'une ou plusieurs compagnies et l'exécution des contrats par toutes telles compagnies;

5. Acquérir ou se charger de la totalité ou d'une partie quelconque de l'industrie, des biens et engagements ou de l'actif de toute personne, société ou compagnie exerçant une industrie que la présente compagnie a l'autorisation d'exercer ou possédant des biens convenant aux fins de la présente compagnie;

6. Contracter librement avec toute personne, firme et corporation publique ou privée, par-

### "Easy Lube Company Limited"

Notice is hereby given that under Part 1 of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, represented by Mr. Alfred Morisset, pursuant to article 2, chapter 223, R.S.Q., 1925, bearing date the thirty first day of August, 1939, incorporating: Roland Lafontaine, law student, Dame Irma Choquet, widow of Léandre Collette, and Miss Colombe Vinette, stenographers, all of Montreal, P.Q., for the following purposes:

1. To purchase, sell, refine, manufacture, import, export, deal with or otherwise deal in, both wholesale and retail, oil, grease, gasoline, benzine, petroleum, graphite, petroleum derivatives and all kinds of petroleum products and by-products, and any other products; to purchase, exchange, lease or otherwise acquire, hold, own, maintain, manage and operate garages, gasoline stations, stores, sheds, warehouses and other similar establishments for the storage and safe-keeping of petroleum products and of any other products and merchandise;

2. To acquire, take on lease, hold, own, maintain, control, sell, transfer, assign, exchange, alienate, grant, lease, manage or otherwise deal in and dispose of any real and personal property, moveable and immoveable, of every kind and description, and any interests therein;

3. To carry on any other industry and business which may seem to the company capable of being conveniently carried on in connection with the industry and business of the company and any other industry and business calculated to directly or indirectly enhance the value of or render profitable the property or rights of the company;

4. To promote and become a shareholder in any company or companies for the purpose of acquiring all or any of the property and liabilities of any company or companies, or for any other purpose which may seem directly or indirectly calculated to benefit the company, and to guarantee payment of the principal of and dividends and interest on the shares, stock, bonds, and other securities of any company or companies and the performance of contracts by any such company;

5. To acquire or undertake the whole or any part of the business, property and liabilities or assets of any individual, partnership or company carrying on any business which the company is authorized to carry on, or possessed of property suitable for the purposes of the company;

6. To enter freely into contracts with any person, firm or corporation, whether public or priv-

faire et remplir des contrats de toutes sortes et de tous genres et acheter, louer ou autrement acquérir des brevets, licences, droits, privilèges et franchises qui peuvent être convenablement ou profitablement exploités en rapport avec les fins de la compagnie; et conclure toutes conventions et arrangements avec les gouvernements, autorités supérieures, municipales, locales ou autres, et obtenir de cesdites autorités tous les droits, privilèges et concessions que la compagnie jugera convenable d'obtenir; exécuter, exercer des conventions, droits, privilèges et concessions pour les fins de la compagnie;

7. Organiser une ou plusieurs compagnies pour acquérir la totalité ou aucune partie de l'actif de la compagnie, ou pour aucune autre fin de nature à profiter directement ou indirectement à la compagnie; vendre ou céder l'entreprise de la compagnie ou une partie quelconque de l'actif de la compagnie pour toute considération que la compagnie jugera convenable, particulièrement les actions, débetures, et autres valeurs de toute autre corporation en paiement total ou partiel; se fusionner soit par achat, vente ou autrement avec toutes personnes, société ou corporation s'occupant d'opérations similaires en tout ou en partie à celles que la présente compagnie a l'autorisation d'exercer;

8. Emettre des actions acquittées, obligations et valeurs de la compagnie en paiement total ou partiel de tous biens mobiliers ou immobiliers, propriétés, privilèges, droits, brevets, concessions, titres, actions, obligations, débetures ou autres valeurs qui peuvent être acquises par la compagnie, et, avec l'approbation des actionnaires pour tous services rendus et travail fait pour la compagnie, et en paiement ou à l'acquit de dettes et responsabilités assumées par la compagnie; aussi émettre des actions acquittées, obligations ou autres titres de la compagnie en paiement total ou partiel, ou échange pour des actions, obligations ou autres valeurs de toute autre compagnie faisant un commerce similaire en tout ou en partie à tout commerce que cette compagnie a le droit d'exercer;

9. Etablir des agences et succursales;

10. Hypothéquer, nantir ou donner en gage tous les biens mobiliers ou immobiliers, présents ou futurs, dans le but de garantir toutes obligations, débetures de la compagnie; vendre, gager, nantir, hypothéquer, échanger, louer, aliéner toute ou aucune partie des propriétés mobilières ou immobilières présentes ou futures en aucun temps possédées par la compagnie;

11. Placer et disposer des deniers de la compagnie, qui ne sont pas immédiatement requis, de la façon et suivant les conditions qui pourront être de temps à autre déterminées;

12. Faire, tirer, accepter, endosser, exécuter et émettre des billets à ordre, lettres de change, traites, chèques, connaissements et tous autres effets commerciaux; emprunter des fonds sur le crédit de la compagnie, émettre des obligations, bons, débetures, ou autres valeurs de la compagnie et les donner en gage ou les vendre pour les sommes et prix jugés convenables;

13. Faire la totalité ou aucune des choses précitées comme principaux, agents, entrepreneurs ou autres, et par fiduciaires, agents ou autres, et soit seule, soit conjointement avec d'autres;

14. Rémunérer toute personne ou compagnie pour services rendus ou qui seront rendus en plaçant, en aidant à placer ou en garantissant le placement des actions ou autres valeurs de la compagnie, ou pour services rendus affectant

ate, perform and carry out contracts of every kind and sort, and to purchase, lease or otherwise acquire any patents, licenses, rights, privileges and franchises which may be suitably or profitably carried on in connection with the company's purposes; and to enter into any agreements or arrangements with any governments, authorities, supreme, municipal, local or otherwise and secure from said authorities any rights, privileges and concessions which the company may deem desirable to obtain; to carry out, exercise such agreements, rights, privileges and concessions for the purposes of the company;

7. To promote any company or companies to acquire the whole or any part of the assets of the company or for any other purpose calculated to benefit the company, directly or indirectly; to sell or assign the undertaking of the company or any part of the assets of the company for such consideration as the company may deem fit, in particular for shares, debentures or other securities of any other corporation, as full or part payment; to amalgamate either by purchase, sale or otherwise with any person, partnership or corporation engaged in a business, wholly or partly similar to that which the present company is authorized to carry on;

8. To issue paid-up shares, bonds and securities of the company as full or part payment for any moveable or immoveable assets, property, privileges, rights, patents, concessions, stocks, shares, bonds debentures or other securities which may be acquired by the company, and, with the approval of the shareholders, for services rendered to and work done for the company, and as payment or settlement of debts and liabilities taken over by the company; also to issue paid-up shares, bonds and other securities of the company as full or part payment of or in exchange for the shares, bonds or other securities of any other company carrying on a business, in whole or in part similar to any business which this company is entitled to carry on;

9. To establish agencies and branches;

10. To hypothecate, pledge or mortgage any moveable or immoveable property, present or future, for the purpose of securing any bonds, debentures of the company; to sell, mortgage, pledge, hypothecate, exchange, lease, alienate the whole or any part of the moveable or immoveable property, present or future, at any time owned by the company;

11. To invest and deal with the moneys of the company not immediately required in such manner and under such conditions as may from time to time be determined;

12. To make, draw, accept, endorse, execute and issue promissory notes, bills of exchange, drafts, cheques, bills of lading, and other commercial instruments, to borrow money on the credit of the company and issue bonds, debentures, obligations or other securities of the company, to pledge or sell same for such sums and prices as may be deemed expedient;

13. To do all or any of the above things as principals, agents, contractors, or otherwise and through trustees, agents or otherwise and either alone or in conjunction with others;

14. To remunerate any persons or companies for services rendered or to be rendered in placing or assisting in placing or guaranteeing the placing of the shares, or other securities of the company, or for services rendered directly or indirectly

directement ou indirectement la formation, la promotion de la compagnie ou la conduite de ses opérations;

15. Distribuer entre les actionnaires de la compagnie, en nature, en espèces ou autrement, au moyen de dividendes, boni, ou de la manière prévue par l'article 81 de la Loi des Compagnies de Québec, toutes propriétés ou biens de la compagnie, ou tous produits de la vente, de l'échange, ou de l'aliénation de toutes propriétés ou biens de la compagnie;

16. Émettre conformément aux dispositions de l'article 45 de la Loi des Compagnies de Québec, des certificats d'actions au porteur pour toutes actions entièrement acquittées; pourvoir au moyen de coupons ou autrement, au paiement des dividendes à venir sur les actions visées dans ces certificats; déterminer de temps à autre la forme de ces certificats et la procédure à suivre par les porteurs d'iceux dans l'exercice de leurs droits; et, sujet aux dispositions générales du susdit article de la Loi des Compagnies de Québec, tout porteur de certificat d'action au porteur aura le droit d'assister et de voter aux assemblées générales pourvu qu'il produise aux dites assemblées tel certificat ou, à défaut de tel certificat, une déclaration officielle d'une banque chartée ou société de trust reconnue certifiant que ledit porteur a dûment déposé tel certificat entre les mains de telle banque ou société de trust aux fins d'exercer son droit d'assister et de voter à telle assemblée;

17. Payer toutes ou aucune des dépenses encourues directement ou indirectement aux fins de la formation, de l'incorporation ou de l'organisation de la compagnie;

18. Les clauses qui précèdent seront interprétées comme objets et pouvoirs additionnels et non limitatifs des pouvoirs généraux conférés par les lois de la Province de Québec, et il est expressément pourvu que l'énumération qui précède des pouvoirs spécifiques ne sera pas interprétée comme limitant ou restreignant en aucune manière les droits et pouvoirs de cette compagnie;

19. Payer tous les frais incidents à la promotion, la constitution en corporation et l'organisation de la compagnie, sous le nom de "Easy Lube Company Limited", avec un capital total de vingt mille dollars (\$20,000.00), divisé en deux cents (200) actions de cent dollars (\$100.00) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera à Montréal, dans le district de Montréal.

Daté du bureau du procureur général, ce trente-et-unième jour d'août 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4293-0

Assistant-procureur général.

incidental to the formation or promotion of the company or the conduct of its affairs;

15. To distribute among the shareholders of the company, in kind, specie or otherwise, as dividends or bonus or in the manner provided by article 81 of the Quebec Companies' Act, any of the company's assets or property or any proceeds of the sale, exchange or alienation of any property or assets of the company;

16. To issue share-warrants for any fully paid up shares, pursuant to article 45 of the Quebec Companies' Act; provide, by coupons or otherwise, for the payment of future dividends on the shares specified in the warrant; to determine, from time to time, the tenure of such warrants and the procedure to be followed by the holders thereof for the exercising of their rights; and subject to the general provisions of the foregoing article of the Quebec Companies' Act, any holder of a share-warrant shall be entitled to assist and to vote at the general meetings, provided he produces the said share-warrant at the said meetings, or, in the absence of said share-warrant, a duly attested official declaration from a Chartered Bank or a known Trust Company, stating that the said holder has duly deposited said share-warrant in the hands of such Bank or Trust Company, for the purpose of exercising his right to assist and vote at such meeting;

17. To pay all or any of the expenses of, incidental to or directly or indirectly incurred in connection with the formation and incorporation and organization of the company;

18. The foregoing clauses shall be construed, both as objects and powers, in furtherance, and not in limitation of the general powers conferred by the laws of the Province of Quebec and it is hereby expressly provided that the enumeration herein of specific powers shall not be held to limit or restrict in any manner the rights and powers of the company;

19. To pay all the costs incidental to the promotion, incorporation and organization of the company, under the name of "Easy Lube Company Limited", with a total capital stock of twenty thousand dollars (\$20,000.00), divided into two hundred (200) shares of one hundred dollars (\$100.00) each.

The head office of the company will be at Montreal, in the district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this thirty first day of August, 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4294

Deputy Attorney General.

### "Fagnan et Frères (Limitée)"

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du vingt-huitième jour d'août 1939, constituant en corporation: Adelard Dubois, marchand, Lorenzo Fagnan, commis et Germain Fagnan, comptable, tous de la cité de Sorel, Richelieu, dans les buts suivants:

1. Exercer le négoce et le commerce de manufacturiers, négociants, commerçants et détaillants de vêtements de toutes sortes et espèces, pour dames, messieurs et enfants, ainsi que la fourrure;

### "Fagnan et Frères (Limitée)"

Notice is hereby given that under Part 1 of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty eighth day of August, 1939, incorporating: Adelard Dubois, merchant, Lorenzo Fagnan, clerk, and Germain Fagnan, accountant, all of the city of Sorel, Richelieu, for the following purposes:

1. To deal and carry on business as manufacturers, merchants, dealers in and retailers of clothing of all kinds and sorts, for ladies, gentlemen and children, and also deal in fur;

2. Exercer le négoce d'importateurs, d'exportateurs, d'agents, de négociants de toutes sortes et espèces d'articles, espèces et marchandises;

3. Agir comme agents, agents à commissions, marchands à commission ou représentants pour d'autres personnes, firmes ou corporations;

4. Acheter, assumer, louer, ou autrement acquérir des propriétés, machines, usines, qui peuvent être utiles aux fins de la compagnie;

5. Acheter ou acquérir autrement tous autres biens, droits et intérêts qui peuvent être utiles pour aucune des fins susdites;

6. Acquérir toutes marques de commerce, dessins industriels, droits brevetés, permis, privilèges, qui pourraient être utiles à la compagnie;

7. Détenir et posséder des actions et valeurs dans toute autre compagnie, ou d'autres compagnies exerçant le négoce de même nature et les vendre ou autrement négocier;

8. Acquérir et posséder des actions dans toute compagnie exerçant un commerce semblable, émettre des actions entièrement libérées en paiement ou paiement partiel du prix d'achat;

9. Prendre, acquérir et détenir des valeurs de toute nature ou espèce, réelles ou personnelles, pour dettes, obligations ou engagement envers la compagnie, contractés ou à être contractés aux fins et objets de la compagnie;

10. Acheter, louer, ou autrement acquérir de toute personne, société, corporation, tout commerce d'une nature semblable à celui exploité par la compagnie, aussi tous baux, licences, franchises, achalandage, clientèle, propriété, marques de commerce; assumer tout ou partie du passif, et les payer entièrement ou partiellement en parts acquittées de la compagnie ou autrement;

11. Aider, protéger ou accommoder, par des avances de deniers, garanties, endossements ou concessions, toutes personnes, sociétés ou corporations, ou accepter telles garanties qui pourraient être faites par telles personnes, sociétés ou corporations;

12. Acheter, prendre à bail ou en échange, acquérir, détenir, améliorer, gérer, développer, louer, hypothéquer les meubles et les immeubles, des propriétés foncières, tant pour l'usage de la compagnie que dans un but de spéculation;

13. Vendre, transporter ou autrement aliéner la totalité ou toute partie du commerce de la présente compagnie, à toute corporation, société, firme ou personne, et accepter en considération des actions, débiteures ou valeurs de toutes autres compagnies;

14. Prendre ou détenir des mortgages, hypothèques, privilèges et charges pour garantir toute balance impayée de prix de vente ou d'avancements d'argent faits;

15. Prêter de l'argent aux personnes ou compagnies en relation d'affaires avec la compagnie;

16. Accepter en garantie de ces prêts les actions, obligations, débiteures, hypothèques, gages, liens, ou autres titres de ces compagnies, sur les propriétés de ces personnes ou compagnies;

17. Établir des agences ou succursales aux mêmes fins et objets de cette compagnie, sous le nom de "Fagnan et Frères (Limitée)", avec un capital total de six mille dollars (\$6,000.00), divisé en six cents (600) actions de dix dollars (\$10.00) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera à Sorel, dans le district de Richelieu.

Daté du bureau du procureur général, ce vingt-huitième jour d'août 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4295-0 Assistant-procureur général.

2. To carry on business as importers, exporters, agents, merchants of all kinds and sorts of articles, wares and merchandise;

3. To act as agents, commission agents, commission merchants or representatives, for any other persons, firms or corporations;

4. To purchase, take over, lease or otherwise acquire any property, machinery, factory which may be used for the purposes of the company;

5. To purchase or otherwise acquire any other property, rights and interests capable of being useful for any of the foregoing purposes;

6. To acquire any trade-marks, industrial designs, patent rights, licenses, privileges, capable of being useful to the company;

7. To hold and own shares and securities in any other company or companies, carrying on a similar kind of business and sell or otherwise deal with the same;

8. To acquire and own shares in any company carrying on a similar business, issue fully paid-up shares as payment or part payment of the purchase price thereof;

9. To take, acquire and hold securities of any kind or sort, real or personal, for debts, obligations or liabilities towards the company, contracted or to be contracted for the company's purposes and objects;

10. To purchase, lease, or otherwise acquire from any person, firm or corporation, any business of a similar kind as the one carried on by the company; also any lease, licenses, franchises, good-will, custom, property, trade-marks; to assume the whole or part of the liabilities thereof and pay therefor, in whole or in part, with paid up shares of the company or otherwise;

11. To aid, assist or accommodate, by advances in money, guarantee, endorsement or concession, any person, firms or corporations and accept such securities as may be offered by such persons, firms or corporations;

12. To purchase, take on lease or in exchange, acquire, hold, improve, manage, develop, lease, hypothecate, moveables and immovables, real estate, both for the use of the company and for speculation purposes;

13. To sell, transfer or otherwise dispose of the whole or any part of the present company's business to any corporation, partnership, firm or person and to accept in consideration shares, debentures, or securities of any other company;

14. To take or hold mortgages, hypothecs, liens and charges as guarantee for any unpaid balance of sale-price or for advances of money made;

15. To loan money to persons or companies having business dealings with the company;

16. To accept as security for such loans the shares, bonds, debentures, hypothecs, mortgages, liens or other securities of such companies, upon the properties of such persons or companies;

17. To establish agencies or branches for the same purposes and objects as those of this company, under the name of "Fagnan et Frères (Limitée)", with a total capital stock of six thousand dollars (\$6,000.00), divided into six hundred (600) shares of ten dollars (\$10.00) each.

The head office of the company will be at Sorel, in the district of Richelieu.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty eighth day of August, 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4296 Deputy Attorney General.

**"Hôtel Albert Ltée" "Albert Hotel Ltd"**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du sixième jour de septembre 1939, constituant en corporation: J. Théo, Legault, J.-Théo, Legault, Jr., et Elvin Legault, tous trois notaires pour la Province de Québec, résidant à Montréal, dans les buts suivants:

Construire, bâtir, acheter, louer ou autrement acquérir, posséder, aménager, maintenir, opérer, échanger, vendre ou autrement en disposer, des hôtels, restaurants, cafés et salles de rafraîchissements, clubs;

Exercer le commerce d'hôteliers licenciés, marchands de tabacs et de journaux, bières et vins, importateurs et manufacturiers d'eau gazeuse, minérale, artificielle et autres liqueurs, le commerce de pourvoyeurs, fournisseurs pour des amusements publics, d'une manière générale; le commerce de propriétaires d'automobiles, caresses, voitures, équipages, aéroplanes, canots-automobiles, agents d'immeubles, courtiers, messagers et gardiens d'entrepôts;

Construire, acheter, opérer, louer, vendre des hôtels, appartements, logements, boutiques, manufactures, travaux machineries, résidences, maisons de pension, buanderies, et lieux d'amusements;

Acheter, louer, ou autrement acquérir en tout ou en partie toute propriété réelle et personnelle, mobilière et immobilière, soit à la ville ou à la campagne, spécialement lots à bâtir, fermes et jardins potagers;

Solliciter, acheter ou autrement acquérir des patentes, brevets, licences, concessions;

Agir comme agents pour des compagnies de chemin de fer, de navigation, marine fluviale ou aérienne et de messageries;

Produire, manufacturer, accumuler, et se servir de vapeur, gaz, air comprimé et électricité, vendre et autrement en disposer, et en fournir pour l'éclairage, le chauffage et le pouvoir aux occupants de tout hôtel ou autre édifice possédés et opérés par la compagnie, ou advenant un surplus de ces choses disponibles, à toutes autres personnes, firmes ou corporations, dans le canton de Rouyn, pourvu que les pouvoirs ici conférés à la compagnie soient, s'ils sont exercés en dehors de la propriété de la compagnie, sujets aux lois et règlements provinciaux et municipaux qui s'y rapportent;

Solliciter, acheter, ou autrement acquérir des patentes, brevets, licences, concessions et autres choses semblables, conférant des droits exclusifs, non exclusifs ou limités, ou tout secret ou autre connaissance, se rapportant à toute invention qui semblerait de nature à pouvoir être employée pour les fins de cette compagnie, ou dont l'acquisition semblerait directement ou indirectement avantageuses à cette compagnie et, employer, utiliser, développer ou octroyer des licences relativement aux biens, droits et informations ainsi acquis, ou autrement les faire valoir;

Acheter, louer ou autrement acquérir en tout ou en partie, le commerce de toute compagnie, firme ou individu exerçant tout commerce semblable à celui de cette compagnie, avec aussi toute propriété immobilière, édifices, machineries, fonds de commerce, clientèle et actif d'une manière générale de telle entreprise; les payer totalement ou partiellement avec du capital libéré et non sujet à appel de la compagnie, ou en argent, bons, obligations, mortgages, hypothèques, ou autres garanties;

**"Hôtel Albert Ltée" "Albert Hotel Ltd"**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the sixth day of September, 1939, incorporating: J. Théo, Legault, J. Théo, Legault, jr., and Elvin Legault, all three notaries for the Province of Quebec, residing at Montreal, for the following purposes:

To construct, build, purchase, lease or otherwise acquire, own, equip, maintain, operate, exchange, sell or otherwise dispose of hotels, restaurants, cafes, refreshment rooms and clubs;

To carry on the business of licensed hotelkeepers, dealers in tobacco, newspapers, wine and beer, importers and manufacturers of aerated, mineral and artificial waters and other drinks, purveyors, caterers for public amusements generally, automobile, coach, carriage, equipage, aeroplanes, motor-boats, owners, real estate agents, brokers, carriers and warehousemen;

To construct, purchase, operate, lease and sell hotels, apartments, dwelling houses, shops, factories, works, machinery, residences, boarding houses, laundries and places of amusement;

To purchase, lease or otherwise acquire, in whole or in part, any and all urban or rural, real or personal, movable or immovable property, especially building lots, farms and market gardens;

To apply for, purchase or otherwise acquire any patents, brevets, licenses, concessions;

To act as agents for railway, navigation, maritime, fluvial or aerial and express companies;

To produce, manufacture, store and use steam, gas, compressed air, and electricity, to sell or otherwise dispose of and supply the same, for light, heat and power, to the tenants of any hotel or other buildings owned and operated by the company, or, in the case of an available surplus of such things, to any other persons, partnerships or corporations, in the township of Rouyn, provided the powers hereby conferred to the company, if exercised outside of the company's property, be subject to the Provincial and Municipal laws and regulations connected therewith;

To apply for, purchase or otherwise acquire any patents, brevets, licenses, concessions and the like, conferring any exclusive or non-exclusive or limited right, or any secret or other information as to any invention which may seem capable of being used for any of the purposes of the company, or the acquisition of which may seem calculated directly or indirectly to benefit this company and to use, exercise, develop, grant licenses in respect of or otherwise turn to account the property, rights or information so acquired;

To purchase, lease, or otherwise acquire, in whole or in part, the business of any company, firm or person carrying on any business similar to the business of the company, together with all immovable property, buildings, machinery, stock-in-trade, good-will and assets generally of such business; and to pay for the same wholly or in part, in fully paid up and non-assessable stock of the company, or in cash, bonds, debentures, mortgages, hypothecs or other securities;

Se fusionner avec toute société, compagnie ou entreprise d'affaires ayant des objets totalement ou partiellement semblables à ceux de cette compagnie sous tels termes et conditions qui pourraient être jugés à propos;

Vendre, louer ou autrement disposer de toutes ou d'aucune partie des affaires et entreprises de la compagnie pour de l'argent ou du capital, bons, obligations, garanties ou actions de toutes autres compagnies;

Acquérir, détenir, louer, vendre, échanger ou autrement disposer du capital, bons, obligations, garanties, ou actions de ou dans toute compagnie exerçant un commerce dont les objets sont, en tout ou en partie, semblables à ceux de cette compagnie;

Distribuer parmi les actionnaires, en espèces, toute propriété et actif de la compagnie et en particulier toutes actions, obligations et garanties de toutes autres compagnies appartenant à, ou détenues par la compagnie, ou dont la compagnie peut avoir le pouvoir de disposer;

Conclure tous arrangements avec tous gouvernements, ou autorités suprêmes, municipaux locaux ou autrement qui semblent nécessaires aux fins de la compagnie ou d'aucune d'elles et obtenir de tous tels gouvernements ou autorités tous droits, privilèges et concessions que la compagnie croira désirables d'obtenir et exécuter, exécuter tous tels arrangements, droits, privilèges et concessions;

Rémunérer toute personne ou compagnie pour les services rendus ou qui seront rendus en plaçant ou en aidant à placer ou en garantissant les placements des parts du capital actions de la compagnie, ou toutes obligations, débetures, actions-débetures ou autres valeurs de la compagnie, ou de la conduite de ses opérations;

Emettre avec l'approbation des actionnaires, des actions acquittées, actions-débetures, obligations et autres valeurs de la compagnie en paiement total ou partiel de toute propriété, droits et immunités qui peuvent être acquis par la compagnie, pour tous services rendus et travaux faits pour la compagnie et dans et concernant le paiement ou la satisfaction des dettes et obligations dues à la compagnie;

Sujet à la Loi des Assurances de cette province;

Fonder et sustenter, aider à établir et sustenter des associations, institutions, fonds et secours propres à profiter aux employés et actuels et anciens de la compagnie, (ou de ses prédécesseurs en affaires) à leurs dépendants, ou aux parents de ces personnes, accorder des pensions et allowances;

Placer les fonds disponibles de la compagnie de la manière qu'il pourra être de temps en temps déterminé, acheter ou autrement acquérir et détenir des actions dans le capital-actions de toute autre corporation, tels pouvoirs ne pouvant être exercés que par les directeurs;

Importer, exporter, manufacturer, vendre des marchandises, des produits et effets de toute espèce;

Agir comme agent et courtier pour l'achat, la vente, l'administration de toute propriété, commerce ou entreprise;

Faire demande pour acquérir ou exercer, mettre à exécution et se prévaloir de tous statuts, ordonnances, ordres, licences, pouvoirs, autorités, concessions, droits ou privilèges, que tout gouvernement ou tout autre pouvoir public, municipal ou autre, ou toute corporation ou compagnie peut avoir le pouvoir de mettre en vigueur, faire ou accorder, et affecter aucune partie des actions,

To amalgamate with any firm, company or concern having objects altogether or in part similar to those of the company, on such terms and conditions as may be deemed advisable;

To sell, lease, or otherwise dispose of the whole or any part of the company's business and undertaking for cash or for the stock, bonds, debentures, securities or shares of any other company;

To acquire, hold, lease, sell, exchange or otherwise dispose of the stock, bonds, debentures, securities or shares of or in any company carrying on business with objects in whole or in part similar to those of this company;

To distribute among the shareholders, in kind, any property or assets of the company, and in particular any shares, debentures or securities of any other company belonging to or held by the company or which the company may have power to dispose of;

To enter any arrangement with any governments or authorities, supreme, municipal, local or otherwise, which may seem necessary to the company's objects or any of them and to obtain from any such government or authority any rights, privileges and concessions which it may be desirable to obtain, and to carry out, exercise any such arrangements, rights, privileges and concessions;

To remunerate, any persons or companies for services rendered or to be rendered in placing or assisting to place or guaranteeing the placing of any shares of the capital stock of the company or any debentures, bonds, debenture-stock or other securities of the company or the conduct of its business;

With the approval of the shareholders, to issue paid-up shares, debenture-stock, bonds and other securities of the company as full or part payment for any property, rights, and immunities which may be acquired by the company or for any services rendered to or work done for the company and in and about the payment or settlement of any debts and liabilities owing to the company;

Subject to the Insurance Act of this Province;

To establish or support or aid in the establishment and support of associations, institutions, funds or conveniences calculated to benefit the present employees, and ex-employees of the company (or their predecessors in business) or the dependents or connections of such persons; to grant pensions and allowances;

To invest the moneys of the company not immediately required in such manner as may be determined from time to time, purchase or otherwise acquire and hold shares in the capital stock of any other corporation, such powers to be exercised by the directors only;

To import, export, manufacture, sell merchandise, products and goods of any kind;

To act as agents and brokers for the purchase, sale, management of any property, business or undertaking;

To apply for, acquire, exercise, carry out and enjoy any statute, ordinance, order, license, power, authority, concession, rights or privileges which any government or any other municipal or other public power or any corporation or company may have the power to exercise, make or grant, and to appropriate any part of the shares, bonds and assets of the company to the payment

obligations ou actif de la compagnie au paiement des frais, charges, dépenses nécessaires par cette compagnie;

Prélever et aider à prélever pour et aider au moyen de bonus, emprunt, billet, endossement, se porter garant pour l'exécution des contrats, le règlement des dettes, aider et assister de toute autre manière toute personne, maison de commerce, compagnie ou corporation avec laquelle ou dans laquelle la compagnie peut être intéressée financièrement, ou avec laquelle elle peut avoir des relations commerciales, et agir comme employé, agent ou gérant de telle compagnie, corporation ou maison de commerce;

Emprunter sur billet, en donnant des garanties collatérales ou en donnant une hypothèque sur tout ou sur partie des immeubles appartenant à la compagnie, émettre des obligations;

Faire tous actes, exercer tous pouvoirs et faire toutes affaires se rapportant à l'accomplissement des objets pour lesquels la compagnie est incorporée;

Faire toute ou chacune des choses présentement autorisées, soit seule, soit conjointement avec d'autres comme agent ou représentant, sous le nom de "Hôtel Albert Ltée" "Albert Hotel Ltd", avec un capital total de vingt mille dollars (\$20,000.00), divisé en deux cents (200) actions de cent dollars (\$100.00) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera à Rouyn, Québec.

Daté du bureau du procureur général, ce sixième jour de septembre 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4297-o

Assistant-procureur général.

and settlement of the costs, charges, expenses necessitated by this company;

To raise and assist in raising money for and to aid by way of bonus, loans, notes, endorsements, guarantee the execution of contracts, the settlement of debts, aid and assist in any other manner any person, firm, company or corporation with which or in which the company may be financially interested or with which it may have business dealings and to act as employee, agent or manager of any such company, corporation or firm;

To borrow on notes, by giving collateral security or by giving a hypothec on the whole or part of the immovables belonging to the company, to issue bonds;

To do all acts, exercise all powers and carry on any business conducive to the attainment of the purposes for which the company is incorporated;

To do all and any of the things hereby authorized either alone or in conjunction with others as agents or representatives, under the name of "Hôtel Albert Ltée"—"Albert Hotel Ltd.", with a total capital stock of twenty thousand dollars (\$20,000.00), divided into two hundred (200) shares of one hundred dollars (\$100.00) each.

The head office of the company will be at Rouyn, Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this sixth day of September, 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4298

Deputy Attorney General.

**"La Cie des Ventes Corona Ltée"**  
**"Corona Sales Ltd"**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, représenté par M. Alfred Morisset, conformément à l'article 2, chapitre 223, S.R.Q., 1925, des lettres patentes en date du trente-et-unième jour d'août 1939, constituant en corporation: Hector Brunet, machiniste, et J. Eugène Poirier, comptable, de la cité de Verdun, Antoinette Granger, fille majeure, de la cité de Montréal, dans les buts suivants:

Agir comme représentants, vendeurs, agents, intermédiaires ou distributeurs de tous les produits finis de la Cie des liqueurs douces Corona Limitée, à commission ou autrement (aucune fabrication ne devant être faite par la compagnie);

Acquérir par achat, échange, bail ou autrement de tout individu, société ou compagnie, la totalité ou partie des biens et affaires de tout commerce en tout ou en partie semblable à celui de cette compagnie, avec ou sans les terrains et les bâtisses destinés à son exploitation, et tout son actif généralement, et les payer en argent, ou en bons ou en actions acquittées de la compagnie;

Acquérir par achat ou autrement, détenir et louer tous immeubles qui peuvent être jugés nécessaires ou utiles pour les fins de la compagnie, et tous autres immeubles dans un but de spéculation et payer toute telle acquisition ou détention en argent ou en bons ou en actions acquittées de la compagnie;

Construire et exploiter sur tous immeubles détenus ou acquis par la compagnie toutes bâtisses qu'elle jugera à propos;

Vendre, échanger et louer tous ou aucun des biens meubles et immeubles, de la compagnie, ou

**"La Cie des Ventes Corona Ltée"**  
**"Corona Sales Ltd"**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, represented by Mr. Alfred Morisset, pursuant to article 2, chapter 223, R.S.Q., 1925, bearing date the thirty-first day of August, 1939, incorporating: Hector Brunet, machinist, and J. Eugène Poirier, accountant, of the city of Verdun, Antoinette Granger, spinster of age of the city of Montreal, for the following purposes:

To act as representatives, salesmen, agents, intermediaries or distributors of all the finished products of "La Cie des liqueurs douces Corona Limitée", on commission or otherwise (no manufacturing to be made by the said company);

To acquire by purchase, exchange, lease or otherwise, from any person, firm or company, the whole or part of the property and affairs of any business in whole or in part, similar to that of the present company, with or without the lands and buildings intended for its exploitation and all its assets in general, and to pay therefor in cash or in bonds or paid up shares of the said company;

To acquire by purchase or otherwise hold and lease any immovables which may be deemed necessary or useful for the purposes of the company and any other immovables for speculating purposes and to pay for such acquisition or holding with cash or bonds or paid up shares of the company;

To build and exploit, on any immovables held or acquired by the company, any buildings which may be deemed expedient;

To sell, exchange or lease or otherwise alienate or dispose of all or any of the moveable and immo-

autrement les aliéner ou en disposer, emprunter sur le crédit de la compagnie, émettre des bons ou débiteures, et affecter, hypothéquer et donner en gage les biens meubles et/ou immeubles de la compagnie, ou les deux, pour garantir tous tels bons, débiteures et tous argents ainsi empruntés;

Acquérir, détenir, vendre et transporter des actions obligations ou débiteures de toute compagnie ou corporation;

Et généralement faire et exécuter tous actes et choses qui peuvent être utiles et avantageux pour donner effet à tous et chacun des objets ci-dessus, sous le nom de "La Cie des Ventes Corona Ltée" "Corona Sales Ltd", avec un capital total de dix mille dollars (\$10,000.00), divisé en mille (1,000) actions de dix dollars (\$10.00) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera à Verdun, dans le district de Montréal, province de Québec.

Daté du bureau du procureur général, ce trente-et-unième jour d'août 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4299-o

Assistant-procureur général.

veable property of the company, to borrow on the credit of the company, issue bonds and debentures and pledge, hypothecate or mortgage the moveable and/or immovable property of the company or both, to guarantee such bonds, debentures and any money thus borrowed;

To acquire, hold, sell and transfer shares, bonds, or debentures of any company or corporation;

And, generally, to do and execute any acts and anything capable of being useful and advantageous for the carrying out of all and any of the aforesaid objects, under the name of "La Cie des Ventes Corona Ltée"—"Corona Sales Ltd.", with a total capital stock of ten thousand dollars (\$10,000.00), divided into one thousand (1,000) shares of ten dollars (\$10.00) each.

The head office of the company will be at Verdun, in the district of Montreal, Province of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this thirty-first day of August, 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4300

Deputy Attorney General.

#### "Latour & Dupuis Ltée"

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du onzième jour de septembre 1939, constituant en corporation: Guy Perron, John Richard Hyde & Donald Chipman Markey, tous avocats, de la cité de Montréal, Province de Québec, dans les buts suivants:

(a) Exercer les opérations de propriétaires de moulins et marchands généraux, soit en gros ou en détail, de bois de charpente et bois de construction et bois de toutes sortes et de matériaux de construction, machineries, outillage et accessoires de toute sorte et nature, et acheter, acquérir, louer, vendre, disposer, manufacturer, produire, importer, exporter, échanger ou autrement faire le commerce en gros ou en détail ou faire le négoce d'effets, articles, commodités et marchandises de toute sorte et nature pour être utilisés en rapport avec telles opérations;

(b) Demander, acheter, adopter, enregistrer ou autrement acquérir tous brevets, droits brevets, marques de commerce, noms de commerce, dessins, impressions, étiquettes, brevets d'inventions, octrois, permis, baux, concessions et chose de même nature conférant aucun droit exclusif ou non exclusif ou limité au sujet de toute formule, procédé et toute invention, brevet ou autre et tout renseignement au sujet de toute invention, qui sembleront susceptibles d'être utilisés pour l'une quelconque des fins de la compagnie ou dont l'acquisition semblera de nature à profiter directement ou indirectement à cette compagnie, et les payer en deniers, actions ou autres valeurs de la compagnie ou autrement de la manière que le bureau de direction croira convenable, aussi utiliser, exercer, développer ou accorder des permis y relatifs ou autrement faire valoir les biens, droits, intérêts ou renseignements acquis de cette manière;

(c) Exercer toute autre industrie, manufacturière ou autre, qui semblera à la compagnie susceptible d'être convenablement exercée en même temps que les opérations ou les objets de la compagnie ou de nature à accroître directement ou indirectement la valeur des biens ou droits de la compagnie ou les rendre profitables;

#### "Latour & Dupuis Ltée"

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the eleventh day of September, 1939, incorporating: Guy Perron, John Richard Hyde and Donald Chipman Markey, all advocates of the city of Montreal, in the Province of Quebec, for the following purposes:

(a) To carry on the business of saw mill proprietors and general dealers either wholesale or retail in lumber and timber and wood in all its forms and in building materials, machinery, equipment and supplies of every kind and nature, and to buy, acquire, lease, sell, dispose of, manufacture, produce, import, export, exchange or otherwise deal either wholesale or retail with or in goods, wares, commodities and merchandise of every kind and nature for use in connection with such businesses;

(b) To apply for, purchase, adopt, register or otherwise acquire, any patents, patent rights, trademarks, trade-names, designs, prints, labels, brevets d'inventions, grants, licenses, leases, concessions and the like, conferring any exclusive or non-exclusive or limited right, and any formulae and processes and any inventions, patent or otherwise, and any information as to any invention which may seem capable of being used for any of the purposes of the company, or the acquisition of which may seem calculated directly or indirectly to benefit this company, and to pay for the same in cash, shares or other securities of the company or otherwise as the board of directors may think fit, and to use, exercise, develop or grant licenses in respect of or otherwise turn to account the property, rights, interests or information so acquired;

(c) To carry on any other business, whether manufacturing or otherwise which may seem to the company capable of being conveniently carried on in connection with the business or purposes of the company or calculated directly or indirectly to enhance the value of or render profitable any of the company's property or rights;

(d) Pour les fins de ladite industrie, exercer toutes ou l'une quelconque des opérations de propriétaires de navires, de vaisseaux et de bateaux, expéditeurs, courtiers et agents de navires, courtiers en chargement, gérants de vaisseaux et autres propriétés, magasins de bord, entrepreneurs en fret, agents à commission, affréteurs, marchands et voituriers, par terre ou par mer, propriétaires de bac ou de barge, fournisseurs de navires, voituriers, charretiers, agents de transport et agent de livraison;

(e) Acquérir, louer, détenir et posséder des propriétés immobilières ou tous droits ou intérêts en icelles; ériger et construire des édifices ou bâtiments de toute description sur les terrains, emplacements ou usines appartenant à ou contrôlés par la compagnie; reconstruire, agrandir, modifier, enlever, et aménager les maisons, édifices ou usines déjà existantes sur ceux, convertir et disposer lesdits terrains en et pour des routes, rues, squares et autres convenances, et généralement faire le commerce et embellir les propriétés de la compagnie, et vendre, louer, hypothéquer ou autrement aliéner les terrains, maisons, édifices et propriétés de la compagnie, entreprendre et diriger l'administration et la vente des biens, édifices et terrains;

(f) Acquérir par achat, bail, échange, concession ou autrement, et gager ou hypothéquer (conformément à l'article 67 de la Loi des compagnies de Québec) vendre, céder, louer, modifier, échanger ou autrement aliéner, faire le commerce ou disposer des propriétés de toutes sortes, réelles, personnelles, mobilières ou immobilières, et tout droit, titre ou intérêt en icelles de tout nom, nature ou description;

(g) Promouvoir une ou des compagnies dans le but d'acquérir la totalité ou l'un quelconque des biens et/ou assumer ou se charger de tous engagements de la compagnie ou pour toutes autres fins qui sembleront directement ou indirectement de nature à profiter à la compagnie;

(h) Prendre, acheter ou autrement acquérir les actions, obligations, débetures ou autres valeurs de toute autre compagnie ou corporation ayant des objets semblables ou en partie semblables à ceux de la compagnie ou exerçant aucune industrie susceptible d'être conduite de manière à profiter directement ou indirectement à la compagnie, et les payer soit en deniers ou en actions, obligations, débetures ou autres valeurs de cette compagnie; et détenir, voter, vendre ou autrement aliéner et/ou faire le commerce d'actions, obligations, débetures ou autres valeurs achetées ou acquises de cette manière, et garantir le remboursement du capital ou le service des dividendes et intérêts sur lesdites actions, obligations, débetures ou autres valeurs, et promouvoir toute compagnie ou corporation ayant des objets semblables ou en partie semblables à ceux de cette compagnie ou exerçant aucune industrie susceptible d'être exercée de manière à profiter directement ou indirectement à la compagnie;

(i) Vendre, louer ou autrement aliéner la totalité ou une partie quelconque des propriétés, droits, franchises, entreprises et biens de la compagnie pour la considération que la compagnie croira convenable, et particulièrement, mais sans restreindre la généralité de ce qui précède, pour les actions, débetures, obligations ou autres valeurs de toute autre compagnie ayant des objets semblables ou en partie semblables à ceux de la compagnie;

(j) Se fusionner ou conclure des conventions au sujet du partage des profits, la fusion des intérêts, la coopération, les risques communs, les concessions réciproques ou autres avec toute

(d) For the purposes of the said business, to carry on all or any of the business of ship, vessel and boat owners, shippers, ship-brokers and agents, loading brokers, managers of shipping and other property, ships' stores, freight contractors, commission agents, charterers, merchants and carriers, by land or sea, wherry or barge owners, ship-chandlers, carters, carriers, forwarding agents and parcel delivery agents;

(e) To acquire, lease, own and possess immovable property or any rights or interests therein; to erect and construct buildings or works of any description on lands, sites or works belonging to or controlled by the company; to rebuild, enlarge, alter, remove and improve existing houses, buildings or works thereon, to convert and appropriate any such land into and for roads, streets, squares and other conveniences, and generally to deal with and improve the property of the company, and to sell, let, mortgage or otherwise dispose of the lands, houses, buildings and property of the company; and to undertake or direct the management and sale of property, buildings and lands;

(f) To acquire by purchase, lease, exchange, concession or otherwise, and to mortgage or hypothecate (subject to Section 67 of the Quebec Companies' Act), sell, convey, lease, modify, exchange or otherwise alienate, deal with or dispose of property of all kinds, real, personal, moveable or immovable and any right, title or interest therein of any name, nature or description;

(g) To promote any company or companies for the purpose of acquiring all or any of the property and/or assuming or undertaking any of the liabilities of the company, or for any other purpose which may seem directly or indirectly calculated to benefit the company;

(h) To take, purchase or otherwise acquire the shares, bonds, debentures or other securities of any other company or corporation having objects altogether or in part similar to those of the company or carrying on any business capable of being conducted so as to directly or indirectly benefit the company, and to pay for the same either in cash or in the shares, bonds, debentures or other securities of this company; and to hold, vote, sell or otherwise dispose of and/or deal in the shares, bonds, debentures or other securities so purchased or acquired, and to guarantee payment of the principal of or dividends and interest on said shares, bonds, debentures or other securities, and to promote any company or corporation having objects altogether or in part similar to those of this company, or carrying on any business capable of being carried on so as directly or indirectly to benefit the company;

(i) To sell, lease or otherwise dispose of the property, rights, franchises, undertaking and the assets thereof or any part thereof of the company, for such consideration as the company may think fit, and in particular but without restricting the generality of the foregoing for shares, debentures, bonds or other securities of any other company having objects altogether or in part similar to those of the company;

(j) To amalgamate or to enter into any arrangement for sharing of profits, union of interests, co-operation, joint adventure, reciprocal concession or otherwise, with any corporation

corporation exerçant ou exploitant ou sur le point d'exercer ou d'exploiter une industrie ou transaction susceptible d'être conduite de manière à profiter directement ou indirectement à cette compagnie, aussi prêter des deniers, garantir les contrats ou autrement aider toute telle personne ou compagnie; et prendre ou autrement acquérir les actions ou valeurs de toute telle compagnie, et les vendre, les détenir, les revendre, avec ou sans garantie du capital et des intérêts, et les négocier autrement;

(k) Acheter, louer ou autrement acquérir ou se charger et détenir, exercer et avoir la jouissance en son propre nom, si à cet effet dûment autorisé, tous ou l'un quelconque des commerces, propriétés, franchises, clientèle, droits, pouvoirs et privilèges détenus par ou qu'à la jouissance toute personne ou firme ou toute compagnie ou compagnies exerçant ou formées pour exercer toute industrie semblable ou en partie semblable à l'industrie que cette compagnie a l'autorisation d'exercer ou possédant des biens convenant aux fins de la compagnie ou que la compagnie croira nécessaires ou convenables pour les fins de ses opérations; et émettre et répartir des actions entièrement libérées du capital-actions de la compagnie en paiement intégral ou partiel desdits biens, franchises, clientèle, droits, pouvoirs et privilèges et se charger des engagements de toute telle personne, firme ou compagnie;

(l) Emettre et répartir des actions entièrement ou partiellement libérées du capital-actions, des obligations, débetures ou autres valeurs de la compagnie pour la considération soit en deniers comptants ou autrement et jusqu'à concurrence et moyennant les termes que le bureau de direction croira convenables, en paiement intégral ou partiel ou comme considération intégrale ou partielle de toutes réclamations, propriétés, conventions, contrats ou droits qui peuvent être acquis par ou transférés ou cédés à la compagnie avec l'approbation du bureau de direction ou pour tous services rendus ou tous travaux exécutés ou que le bureau de direction pourra considérer être profitables à la compagnie, ou dans ou en vue du paiement ou de la satisfaction des dettes et engagements dus par la compagnie;

(m) Faire enregistrer, désigner ou autrement reconnaître la compagnie dans tout pays étranger et désigner et nommer les personnes dans ledit pays étranger comme procureurs ou représentants de cette compagnie avec pleine autorité de représenter la compagnie dans toutes affaires conformément aux lois dudit pays étranger et accepter assignation légale pour et au nom de la compagnie dans tout procès ou poursuite;

(n) Placer et/ou employer les deniers et/ou la totalité ou une partie du surplus de fonds de la compagnie ou les deniers qui ne sont pas immédiatement requis pour ses objets dans l'acquisition desdites valeurs (qui ne sont pas les actions de la compagnie) et/ou de toute autre manière ou pour les autres fins que le bureau de direction croira convenables, et de temps à autre varier et/ou réaliser lesdits placements ou autres emplois desdits deniers et/ou fonds;

(o) Conclure des conventions avec les autorités municipales, locales ou autres, qui sembleront susceptibles de conduire aux objets de la compagnie ou à l'un quelconque desdits objets, et obtenir desdites autorités tous droits, privilèges, et concessions que la compagnie croira désirables d'obtenir, et exécuter, exercer lesdites conventions, droits, privilèges et concessions et s'y conformer;

carrying on or engaged in or about to carry on or engage in any business or transaction capable of being conducted so as directly or indirectly to benefit this company, and to lend money to, guarantee the contracts of or otherwise assist any such person or company; and to take or otherwise acquire, shares and securities, of any such company, and to sell, hold, or resell the same, with or without guarantee of principal and interest, and otherwise deal in the same;

(k) To purchase, lease or otherwise acquire or undertake and to hold, exercise and enjoy in its own name, if thereunto duly authorized, all or any of the business, property, franchises, goodwill, rights, powers and privileges held or enjoyed by any person or firm or by any company or companies carrying on or formed for carrying on any business similar in whole or in part to that which this company is authorized to carry on or possessed of property suitable for the purposes of the company or which the company may think necessary or convenient for the purposes of its business; and to issue and allot fully paid shares of the capital stock of the company in payment or part payment for such property, franchises, goodwill, rights, powers, and privileges, and to undertake the liabilities of any such person, firm or company;

(l) To issue and allot wholly or partially paid-up shares of the capital stock, bonds, debentures or other securities of the company, for such consideration whether in cash or otherwise and to such extent and on such terms as the board of directors shall think fit, in payment or part payment or as consideration in whole or in part for any claims, property, agreements, contracts or rights which may be acquired by or transferred or assigned to the company with the approval of the board of directors or for any services rendered or for any work done or which the board of directors may consider may benefit the company, or in or towards the payment or satisfaction of debts and liabilities owing by the company;

(m) To procure the company to be registered, designated or otherwise recognized in any foreign country and to designate and appoint persons therein as attorneys or representatives of this company with full power to represent the company in all matters according to the laws of such foreign country and to accept services for and on behalf of the company of any press or suit;

(n) To invest and/or deal with any of the moneys and/or surplus funds of the company or any portion thereof or moneys not immediately required for its purposes in the acquisition of such securities (not being shares of the company) and/or in such other manner or for such other purposes as the board of directors may think fit and, from time to time, to vary and/or realize such investments or other dealing with such moneys and/or funds;

(o) To enter into any arrangements with any authorities municipal, local or otherwise, that may seem conducive to the company's purposes, or any of them, and to obtain from any such authority any rights, privileges and concessions which the company may think desirable to obtain and to carry out, exercise and comply with any such arrangements, rights, privileges and concessions;

(p) Prêter des deniers aux clients ou aux autres ayant des relations d'affaires avec la compagnie ou avec lesquels la compagnie projette d'avoir des relations d'affaires, ou à toute compagnie dont les actions sont détenues par la compagnie;

(p) To lend money to customers or others having dealings with the company or with whom the company proposes to have dealings, or to any company, any of whose shares are held by the company;

(q) Emprunter des deniers sur le crédit de la compagnie; émettre des obligations, débentures, actions-débentures ou autres valeurs de la compagnie et les nantir ou les vendre pour les sommes et au prix qui se font jugés convenables; hypothéquer, gager ou nantir les propriétés mobilières ou immobilières, présentes ou futures, y compris le capital non appelé de la compagnie, pour garantir toutes telles obligations, débentures, actions-débentures ou autres valeurs ou donner partie seulement de cette garantie pour telles fins; et constituer l'hypothèque, le gage ou le nantissement précité par acte de fiduciaire ou de toute autre manière; hypothéquer ou gager les propriétés immobilières de la compagnie ou nantir ou autrement grever les propriétés mobilières, ou donner toute telle garantie pour garantir le paiement des prêts faits autrement que par l'émission de débentures, aussi bien que le paiement ou la satisfaction des autres dettes, contrats ou obligations de la compagnie, et nantir, vendre lesdites obligations, débentures, actions-débentures ou autres valeurs pour les sommes et au prix qui seront jugés convenables, et acheter, racheter ou acquitter toute telle garantie;

(q) To borrow money upon the credit of the company; to issue bonds, debentures, debenture stock, or other securities of the company and pledge or sell the same for such sums and at such prices as may be deemed expedient; to hypothecate, mortgage or pledge the moveable or immoveable property, present or future, including its uncalled capital, of the company, to secure any such bonds, debentures, debenture stock or other securities or give part only of such guarantee for such purposes; and constitute the hypothec, mortgage or pledge above mentioned by trust deed or in any other manner; to hypothecate or mortgage the immoveable property of the company or pledge or otherwise affect the moveable property, or give all such guarantee, to secure the payment of loans made otherwise than by the issue of debentures, as well as the payment or performance of other debts, contract or obligation of the company, and to pledge or sell such bonds, debentures, debenture stock or other securities for such sums and at such prices as may be deemed expedient, and to purchase, redeem or pay off any such security;

(r) Les articles précités seront interprétés comme objets et pouvoirs dans le but d'accroître et non de limiter les pouvoirs généraux conférés par les lois de la province de Québec; et il est par les présentes expressément prévu que l'énumération précitée des pouvoirs et fins spécifiques ne sera pas censée limiter ou restreindre en aucune manière les pouvoirs généraux de cette compagnie, et que cette compagnie pourra faire toutes et chacune des choses convenables ou appropriées ou raisonnablement nécessaires à l'exécution ou à la réalisation de l'un quelconque des objets ou fins ci-dessus, dans les présentes énumérés, soit seule ou avec d'autres compagnies ou corporations;

(r) The foregoing clauses shall be construed both as purposes and powers, in furtherance and not in limitation of the general powers conferred by the laws of the Province of Quebec, and it is hereby expressly provided that the enumeration herein of specific objects and powers shall not be held to limit or restrict in any way the general powers of the company, and that this company may do all and everything incidental or conducive to or reasonably necessary for the accomplishment and attainment of any of the purposes or powers hereinbefore enumerated, either alone or with other companies, or corporations;

#### Contrats

#### Contracts

Dans le cas où la compagnie passerait des contrats ou transigerait des affaires avec l'un ou plusieurs de ses directeurs, ou avec toute firme dont l'un ou plusieurs de ses directeurs sont membres ou employés ou avec toute autre corporation, ou association dont l'un ou plusieurs de ses directeurs sont actionnaires, directeurs, officiers, ou employés, tel contrat ou transaction ne sera pas invalidé ou en aucune manière affecté par le fait que tel directeur ou directeurs avaient ou pouvaient avoir un intérêt dans tel contrat ou transaction qui est ou pourrait être préjudiciable aux intérêts de la compagnie, bien que le vote de ce directeur ou directeurs ayant un intérêt contraire ait été nécessaire pour obliger la compagnie à tel contrat ou transaction, pourvu toutefois que, dans tel cas, le fait d'avoir tel intérêt sera déclaré aux autres directeurs agissant en vertu ou relativement à tel contrat ou transaction.

In case the company enters into contracts or transacts business with one or more of its directors or with any firm of which one or more of its directors are members or employees, or with any other corporation or association of which one or more of its directors are shareholders, directors, officers or employees, such contract or transaction shall not be invalidated or in anywise affected by the fact that such director or directors have or may have interests therein which are or might be adverse to the interests of the company, even though the vote of the director or directors having such adverse interest shall have been necessary to obligate the company upon such contract or transaction, provided, however, that in any such case the fact of such interest shall be disclosed to the other directors or shareholders acting upon or in reference to such contract or transaction;

Les actions de la compagnie ne seront pas transférables sans le consentement de la majorité des directeurs.

The shares of the company shall not be transferred without the consent of a majority of the directors;

Le nombre de ses actionnaires ou membres à l'exception des personnes qui sont à l'emploi de la compagnie, et des personnes qui ayant été autrefois à l'emploi de la compagnie, furent, durant tel emploi, et ont continué après la cessation de

The number of its shareholders or members exclusive of persons who are in the employment of the company, and of persons who having been formerly in the employment of the company, were, while in such employment, and have con-

cet emploi, d'être actionnaires de la compagnie, n'excèdera pas vingt (20);

Il est interdit de faire appel au public pour faire souscrire pour toutes actions ou débetures de la compagnie, sous le nom de "Latour & Dupuis Ltée", avec un capital-total de vingt mille dollars (\$20,000.00), divisé en deux cents (200) actions de cent dollars (\$100.00) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera en la cité de St-Jean, district d'Iberville.

Daté du bureau du procureur général, ce onzième jour de septembre 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4301

Assistant-procureur général.

tinued after the termination of such employment, to be shareholders of the company, shall not exceed twenty (20);

Any invitation to the public to subscribe for any shares or debentures of the company shall be prohibited, under the name of "Latour & Dupuis Ltée", with a total capital stock of twenty thousand dollars (\$20,000.00), divided into two hundred (200) shares of one hundred dollars (\$100.00) each.

The head office of the company will be at the city of St. John, in the district of Iberville.

Dated at the office of the Attorney General, this eleventh day of September, 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4302-o

Deputy Attorney General.

#### "Mathurin (Limitée)"

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du sixième jour de septembre 1939, constituant en corporation: Eugène-Joseph Mathurin et Roland-Eugène Mathurin, bijoutiers, Dame Marie Philomène Landry, épouse séparée de biens de Eugène-Joseph Mathurin, dûment autorisée par son dit époux aux fins des présentes, tous de la cité de Sherbrooke, dans le district de St-François, province de Québec, dans les buts suivants:

1. Importer, exporter, acheter, vendre et faire le commerce en général, en gros et en détail, de diamants et autres pierres précieuses et semi-précieuses, montres, bagues, colliers, épingles et toutes sortes de bijouterie, ainsi que de nouveautés et bijouterie de sport; et aussi manufacturer, acheter, vendre, importer, exporter et faire le commerce général d'horloges, mouvements d'horloges, mouvements de montres, bourses, réticules, vases et autres articles faits d'or, d'argent, de platine, verre ou leurs combinés, ainsi que des objets en porcelaine et articles semblables, radios, articles en cuir, nouveautés et accessoires électriques;

2. Payer toute propriété mobilière ou immobilière, privilèges, droits, commerce ou franchises que cette compagnie peut et pourra acquérir, ou, avec l'approbation des actionnaires, pour services rendus ou qui seront rendus à la compagnie, en actions entièrement libérées, obligations, débetures ou autres valeurs de la compagnie;

3. Acquérir par achat, bail, échange, octroi, concession ou autre titre légal et détenir et posséder des terrains et immeubles de toute description, nécessaires ou utiles aux fins du commerce de la compagnie, et vendre, louer, transporter, échanger, hypothéquer, disposer et autrement négocier tels terrains et immeubles aux termes et conditions que la compagnie jugera convenables;

4. Acquérir spécialement de Eugène-Joseph Mathurin le commerce de bijoutier qu'il exerce actuellement à Sherbrooke, avec tous ses comptes de commerce recevables et payables, et tel que le tout se trouve actuellement, pour les prix et aux charges et conditions qui pourront être fixés entre le dit Eugène Joseph Mathurin et les actionnaires de la compagnie;

5. Garantir et donner en garantie et se porter garants du paiement de billets promissaires, lettres de change et autres obligations de toute autre corporation, firme ou individu;

6. Se fusionner, faire le partage des profits et s'unir avec toute compagnie exerçant tout som-

#### "Mathurin (Limitée)"

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the sixth day of September, 1939, incorporating: Eugène Joseph Mathurin, and Roland Eugène Mathurin, jewelers, Dame Marie Philomène Landry, wife separate as to property of Eugène-Joseph Mathurin, by her said husband duly authorized for the purposes hereof, all of the city of Sherbrooke, in the district of St. Francis, Province of Quebec, for the following purposes:

1. To import, export, buy, sell and deal generally, wholesale and retail, in diamonds and other precious and semi-precious stones, watches, rings, necklaces, brooches and all kinds of jewellery, as well as novelty and sport jewellery; and also to manufacture, buy, sell, import, export and deal generally in clocks, clock movements, watch movements, purses, handbags, vases and other articles made of gold, silver, platinum, glass, or combinations thereof, as well as porcelain goods and similar articles; radios, leather goods, novelties, and electrical appliances;

2. To pay for any property, moveable or immoveable, privileges, rights, business or franchises which the company can and may acquire, or, with the approval of the shareholders, for any services rendered or to be rendered to the company, in fully paid-up shares, bonds, debentures or other securities of the company;

3. To acquire by purchase, lease, exchange, grant, concession or other legal title, and to hold and own lands and immoveables of every description, necessary or useful for the purposes of the company's business, and to sell, lease, convey, exchange, hypothecate, dispose of and otherwise deal with such lands and immoveables, on such terms and conditions as the company may think fit;

4. Especially, to acquire from Eugène Joseph Mathurin, the jewelry business, actually carried on by him at Sherbrooke, with all business accounts receivable and payable, and as the whole presently subsists, for such prices and charges and upon such conditions as may be fixed between said Eugène Joseph Mathurin and the shareholders of the company;

5. To guarantee and give security and to become responsible for the payment of promissory notes, bills of exchange and other obligations of any other corporation, firm or individual;

6. To amalgamate, share profits or unite with any company carrying on any business the same

merce semblable ou similaire, à celui de cette compagnie, aux conditions qui seront agréées par la compagnie;

7. Acheter, prendre en échange ou en paiement ou autrement acquérir, posséder et détenir, et vendre et disposer d'actions, obligations et autres valeurs dans d'autres compagnies ayant des objets en tout ou en partie semblables à ceux de cette compagnie, et acquérir, détenir, vendre et disposer de droits d'hypothèque, privilèges ou nantissements dans d'autres compagnies;

8. Ouvrir et exploiter des succursales, manufactures, entrepôts, magasins, échoppes, agences privées et toutes sortes d'autres places d'affaires où le commerce de la compagnie peut être exercé;

9. Agir comme agents de manufacturiers et comme marchands à commissions généralement et faire les opérations générales d'entreponeurs;

10. Acquérir, exploiter et disposer, à quelque titre que ce soit et de quelque manière que ce soit, de tous brevets d'invention, marque de commerce, ayant rapport aux susdits objets;

11. Acquérir de quelque manière que ce soit, posséder et détenir, exploiter et utiliser toutes espèces de franchises et privilèges;

12. Emprunter tous les montants que la compagnie jugera utile ou nécessaire d'emprunter pour les fins de ses entreprises et aussi souvent qu'elle le jugera à propos et faire ces emprunts aux termes et conditions et en donnant les garanties et hypothèques que la compagnie trouvera raisonnables;

13. Distribuer en espèces ou autrement les biens quelconques de la compagnie entre ses membres et en particulier les actions, les obligations, les débetures et autres valeurs reçues comme considération de la vente de la totalité ou d'aucune partie des biens de la compagnie, ou les actions, obligations, débetures ou autres valeurs d'aucune autre compagnie formée pour assumer la totalité ou une partie quelconque de l'actif et du passif de la présente compagnie, soit comme dividendes déclarés légalement à même le surplus de la compagnie, si elle a pourvu au paiement et à la garantie de toutes ses dettes et obligations et après que les formalités mentionnées à l'article 81 de la Loi des compagnies de Québec auront été remplies;

14. Les clauses ci-dessus seront interprétées comme objets et pouvoirs additionnels et non limitatifs des pouvoirs généraux conférés par les lois de Québec; et il est expressément pourvu dans les présentes que l'énumération qui précède des pouvoirs spécifiques ne sera pas interprétée comme limitant ou restreignant en aucune manière les pouvoirs de cette compagnie, et il est pourvu que cette compagnie pourra faire toutes choses nécessaires, ou utiles ou appropriées à l'accomplissement ou à la réalisation d'aucune des fins et d'aucun des objets de nature à profiter directement ou indirectement à la compagnie et de le faire comme principal, agent, ou autrement sous le nom de "Mathurin (Limitée)", avec un capital total de vingt mille dollars (\$20,000.00), divisé en deux cents (200) actions ordinaires d'une valeur au pair de cent dollars (\$100.00) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera à Sherbrooke, dans le district de St-François, dans la province de Québec.

Daté du bureau du procureur général, ce sixième jour de septembre 1939.

EDOUARD ASSELIN,

Assistant-procureur général.

4303-o

as or similar to that which this company is authorized to carry on, on such terms as this company may decide;

7. To purchase, take in exchange or in payment, or otherwise acquire, own and hold, and to sell and dispose of shares, bonds, and other securities in other companies having objects similar, in whole or in part, to those of this company, and to acquire, hold, sell and dispose of rights of hypothec, privileges or pledge in other companies;

8. To open and operate branches, factories, warehouses, stores, shops, private agencies, and all kinds of business places where the business of the company may be carried on;

9. To act as manufacturers' agents and commission merchants generally and to carry on the operations of general warehousemen;

10. To acquire exploit and dispose of, under any title and in any manner whatever, all patents of invention and trade marks in connection with the objects aforesaid;

11. To acquire in any manner whatever, own and hold, exploit and utilize any kind of franchise and privileges;

12. To borrow any amounts which the company may think useful or necessary to borrow for the purposes of its undertaking as often as it may think proper, and to contract the said loans upon such terms and conditions and by giving such guarantees and hypothecs as the company may think fit;

13. To distribute in specie or otherwise, any assets of the company among its members, and particularly any shares, bonds, debentures, or other securities received as the consideration of the sale of the whole or any portion of the property of the company, or the shares, bonds, debentures or other securities of any other company formed to take over the whole or any part of the assets or liabilities of this company, if it has provided for the payment of all its debts and liabilities and after having complied with the formalities mentioned in Section 81 of the Quebec Companies' Act;

14. The foregoing clauses shall be construed as objects and powers in the furtherance, but not in limitation, of the general powers conferred by the laws of Quebec; and it is hereby expressly provided that the foregoing enumerations of specific powers shall not be held to limit or restrict in any manner the powers of this company and it is provided that this company may do all and every thing necessary, suitable or proper for the accomplishment or attainment of any of the purposes or objects calculated, directly or indirectly, to be profitable to the company, either as principal, agent or otherwise, under the name of "Mathurin (Limitée)", with a total capital stock of twenty thousand dollars (\$20,000.00), divided into two hundred (200) common shares, of a par value of one hundred dollars (\$100.00) each.

The head office of the company will be at Sherbrooke, in the district of St-Francois, in the Province of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this sixth day of September, 1939.

EDOUARD ASSELIN,

Deputy Attorney General.

4304

**"Montreal Orange Bottling Company Limited" (Compagnie d'Embouteillage Orange Montréal, Ltée)"**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du sixième jour de septembre 1939, constituant en corporation: Hermidas Buisson, gérant, J.-Adelard Dufour, comptable, Dame Vitaline Sigman, rentière, veuve de Isidore Bernier, tous de la cité de Hampstead, district de Montréal, province de Québec, dans les buts suivants:

Faire affaires comme fabricants, manufacturiers et marchands de toutes espèces de liqueurs non-alcoolisées, particulièrement de l'orangeade et de toutes liqueurs provenant de l'orange et de ses sous-produits, fabriquer, manufacturer, vendre en gros et en détail, toutes espèces de liqueurs non-alcoolisées; organiser, promouvoir, conduire, opérer, et maintenir des fabriques, des magasins, et des restaurants pour la fabrication et la vente de toutes espèces de liqueurs non-alcoolisées et particulièrement du jus d'orange et de ses sous-produits, et faire généralement le commerce de toutes liqueurs non-alcoolisées ou rafraichissements;

Faire affaires comme marchands, en gros et en détail, et importateurs de toutes espèces de fruits; acheter, vendre, préparer pour le marché, manipuler, importer, exporter, et trafiquer toutes espèces de fruits ainsi que tous produits et sous-produits d'iceux et faire généralement le commerce de fruits;

Faires affaires comme restaurateurs et pourvoyeurs, organiser, promouvoir, conduire, opérer et maintenir des restaurants pour la vente de la crème à la glace, cafés, salles à manger et restaurants pour rafraichissements;

Manufacturer, vendre, acheter, manipuler, préparer pour le marché, importer, exporter, trafiquer tous ustensiles, machines, appareils, outillages et accessoires pouvant servir à la fabrication de toutes liqueurs non-alcoolisées ainsi qu'à la garde, à la vente et au transport de toutes espèces de fruits ainsi que de tous les produits et sous-produits d'iceux;

Agir comme courtiers et agents à commission pour la vente et l'achat des fruits de toutes espèces et des produits ou sous-produits d'iceux ainsi que de tous ustensiles, machineries, appareils, outillages et accessoires pouvant servir à la garde, vente ou au transport d'iceux;

Acquérir de toute manière que ce soit, posséder, détenir ou utiliser toutes espèces de franchises et privilèges se rapportant aux objets ci-dessus;

Organiser une ou plusieurs compagnies pour acquérir la propriété de la compagnie ou pour aucune autre fin paraissant propre à aider directement ou indirectement la compagnie dans l'accomplissement de ses objets principaux, garantir aussi le paiement du capital, des dividendes et de l'intérêt sur les actions, parts ou obligations, débentures ou autres valeurs de telle compagnie ainsi que l'exécution des contrats par aucune telle compagnie;

Placer les deniers disponibles de la compagnie et en disposer de la manière qui sera de temps à autre déterminé.

Les directeurs provisoires de la compagnie seront les trois requérants.

Le nom de la compagnie est "Montreal Orange Bottling Company Limited" (Compagnie d'Embouteillage Orange Montréal Ltée)", avec un capital total de neuf mille neuf cents dollars

**"Montreal Orange Bottling Company Limited" (Compagnie d'Embouteillage Orange Montréal Ltée)"**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant Governor of the Province of Quebec, bearing date the sixth day of September, 1939, incorporating: Hermidas Buisson, manager, J. Adelard Dufour, accountant, Dame Vitaline Sigman, annuitant, widow of Isidore Bernier, all of the city of Hampstead, district of Montreal, Province of Quebec, for the following purposes:

To carry on business as manufacturers, makers and merchants of all kinds of non-alcoholic beverages, particularly orangeade and any drinks derived from oranges and their by-products, to manufacture, make, sell both wholesale and retail, all kinds of non-alcoholic beverages; to organize, promote, conduct, operate, and maintain factories, stores and restaurants for the manufacture and sale of all kinds of non-alcoholic beverages and particularly orange juice and its by-products, and to deal generally in all kinds of non-alcoholic beverages or refreshments;

To carry on business as wholesale and retail merchants and importers of all kinds of fruits; to buy, sell, prepare for market, handle, import, export and deal in all kinds of fruits as well as all products and by-products thereof and carry on a general fruit business;

To carry on business as restaurant-keepers and caterers, to organize, promote, conduct, operate and maintain ice cream parlors, cafés, dining rooms and refreshment booths;

To manufacture, sell, purchase, handle, prepare for market, import, export, deal in utensils, machines, apparatus, equipment and accessories which may be used in the manufacture of all non-alcoholic beverages, as well as for the keeping, sale and transportation of all kinds of fruit and any products or by-products of same;

To act as brokers and commission agents for the sale and purchase of fruit of all kinds and the products or by-products of same as well as any utensils, machinery, apparatus, equipment and accessories which may be used for the keeping, sale or transportation of same;

To acquire by any manner whatsoever, own, hold or use any kinds of franchises and privileges connected with the foregoing objects;

To organize one or more companies to acquire the property of the company or for any other purpose calculated to directly or indirectly assist the company in the accomplishment of its main objects, to guarantee the payment of the capital of, the dividends and interest on the shares, stock, or bonds, debentures or other securities of such company as well as the performance of contracts by any such company;

To invest the available monies of the company and to dispose of the same in the manner to be determined from time to time;

The provisional directors of the company will be the three petitioners.

The name of the company is "Montreal Orange Bottling Company Limited" (Compagnie d'Embouteillage Orange Montréal Ltée)", with a total capital stock of nine thousand nine hun-

(\$9,900.00), divisé en quatre-vingt-dix-neuf (99) actions de cent dollars (\$100.00) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera en la cité de Montréal, dans la province de Québec.

Daté du bureau du procureur général, ce sixième jour de septembre 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4319-0 Assistant-procureur général.

dred dollars (\$9,900.00), divided into ninety nine (99) shares of one hundred dollars (\$100.00) each.

The head office of the company will be in the city of Montreal, in the Province of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this sixth day of September, 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4320 Deputy Attorney General.

**"Novas "Ltée"**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du vingt-neuvième jour d'août 1939, constituant en corporation: Liguori Lapointe, et Edmond Tremblay, contremaitres, d'Arvida, Gaston Tremblay, vérificateur, de Chicoutimi, tous du comté de Chicoutimi, dans les buts suivants:

1. Acheter, louer ou autrement acquérir, vendre, louer et autrement disposer, faire le commerce, importer, exporter, faire, assembler, manufacturer, mélanger, combiner, fondre, miner, moudre, vitrer, préparer, réduire, séparer, fusionner, raffiner et concentrer toutes sortes de bases et acides, peintures, couleurs, teintures, produits chimiques, sels, alcools, huiles, vitres, matières tinctoriales, mordants, shellacs, laques, désinfectants, déodorants, colorants, phosphates, super-phosphates, savons, engrais, polis, graisses, goudrons, charbons, minéraux et/ou tous les matériels bruts desquels ils sont et/ou l'un quelconque d'eux qui peuvent être dérivés et/ou tous dérivés ou parties constituantes d'eux, séparément ou en mélange et sous toutes conditions et à tous les degrés de préparation ou de fabrication;

2. Exercer toute autre industrie "soit comme marchand en gros ou de détail ou autrement" qui pourrait être exercée convenablement par la compagnie en même temps que son industrie, ou de nature à accroître directement ou indirectement la valeur des biens de la compagnie; exercer ou exploiter toute industrie ou activité que les directeurs croiront pouvoir favoriser ou faciliter pour la réalisation des objets de la compagnie, ou de nature à accroître directement ou indirectement la valeur des biens et droits de la compagnie ou les rendre profitables;

3. Exercer aucune industrie excepté celles qui ne relèvent pas de l'autorité législative de la province, ou pour l'exercice desquelles il faut des pouvoirs spéciaux ou une incorporation spéciale, que la corporation jugera capable d'être profitablement exercée conjointement avec aucun des objets précités, ou susceptibles directement ou indirectement d'accroître la valeur des biens ou droits de la compagnie ou de les rendre profitables;

4. Acheter ou acquérir, entreprendre ou louer, ou exploiter la totalité ou une partie quelconque du commerce, des biens ou engagements de tout individu, corporation, firme, ou compagnie exerçant une industrie que la compagnie constituée par les présentes a l'autorisation d'exercer ou possédant des biens convenant aux fins de la compagnie, et en payer le prix convenu en tout ou en partie en actions libérées ou en obligations de la présente compagnie;

5. Poursuivre, exercer et exploiter les objets et les pouvoirs sus-énumérés soit comme ou par l'entremise de mandants, agents, procureurs, entrepreneurs, facteurs, gérants, bailleurs, locataires ou autrement et soit seul ou conjointement

**"Novas "Ltée"**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty ninth day of August, 1939, incorporating: Liguori Lapointe and Edmond Tremblay, foremen, of Arvida, Gaston Tremblay, auditor, of Chicoutimi, all of the county of Chicoutimi, for the following purposes:

1. To purchase, lease and otherwise acquire, sell, lease and otherwise dispose of, deal in, import, export, make, assemble, manufacture, compound, blend, smelt, mine, grind, glaze, prepare, reduce, separate, amalgamate, refine and concentrate all kinds of bases and acids, paints, colours, dyes, chemicals, salts, alcohol, oil, glass, dye-stuffs, pigments, shellacs, lacquers, disinfectants, deodorants, stains, phosphates, super-phosphates, soaps, fertilizers, polishes, greases, coaltar, pharmaceutical supplies, coal, minerals and/or all raw materials from which the same and/or any of them may be derived, and/or any derivatives or component parts of the same, separately or in combination and under all conditions and at all stages of preparation and manufacture;

2. To carry on any other business, either as wholesale or retail merchant or otherwise, capable of being suitably carried on by the company at the same time as its business or calculated to enhance directly or indirectly, the value of the company's property; to carry on or engage in any business or activity which the directors may deem capable of promoting or being conducive to the attainment of the company's purposes or calculated, directly or indirectly, to enhance the value of or render profitable the company's property and rights;

3. To carry on any business, except those which do not come under the legislative authority of the Province, or for the carrying on of which special powers or a special incorporation are required, which the corporation may deem capable of being profitably carried on together with any of the foregoing powers, or calculated, directly or indirectly, to enhance the value of or render profitable the company's property or rights;

4. To buy or acquire, undertake or lease, or operate the whole or any part of the business, property and liabilities of any individual, corporation, firm or company carrying on business which the company hereby incorporated is authorized to carry on, or possessed of property suitable for the purposes of the company, and to pay the price agreed upon in whole or in part in paid up shares or bonds of the present company;

5. To pursue, exercise and carry on the objects and powers hereinbefore set forth, either as or by and through principals, agents, attorneys, contractors, factors, managers, lessors, lessees or otherwise and either alone or in conjunction with

avec d'autres; poursuivre, exercer ou exploiter l'un quelconque ou plusieurs de tels objets et pouvoirs sans égard aux autres, tels objets et pouvoirs étant censés être distincts et indépendants les uns des autres, et ne pas être limités par le nom de la compagnie et aucune clause des présentes ne sera interprétée comme étant limitée dans son sens général par les termes de toute autre clause ou comme limitant des pouvoirs généraux conférés par les lois de la province de Québec;

6. Rémunérer, soit au moyen de commission, bonis ou autrement, chacun ou tous les actionnaires de la compagnie ou toute personne ou compagnie pour services rendus ou qui seront rendus, qui pourront aider ou tendront à aider la compagnie dans l'une quelconque de ses entreprises, soit directement ou indirectement ou en plaçant ou aidant à placer ou garantissant le placement d'aucune des actions du capital de la compagnie, ou toutes actions-débetures ou autres valeurs de la compagnie;

7. Promouvoir et devenir actionnaire d'une ou plusieurs compagnies, corporations, syndicats ou associations pour toutes fins qui sembleront de nature à profiter directement ou indirectement à la compagnie et garantir le remboursement du capital ou tous dividendes et intérêts sur les actions, parts, obligations, débetures et autres valeurs et l'exécution des contrats par toute telle compagnie;

Construire, louer, acheter, vendre tout immeuble servant aux fins de la compagnie.

8. Installer et opérer des moulins, outillages, machineries et équipements de toutes sortes, nécessaires et appropriés à l'accomplissement convenable des affaires de la compagnie;

9. Prendre des agences pour toute compagnie, corporation, société ou personnes faisant affaires dans toutes lignes se rapportant à aucun des objets de la présente compagnie;

10. Importer et exporter, faire le commerce soit en gros ou en détail, représenter sur une base de commission ou autrement, accorder des agences et concessions pour tous ou autrement aucun des objets mentionnés;

11. Conclure des conventions avec tout gouvernement ou autorité municipale, locale ou autre, qui sembleront susceptibles de conduire aux objets de la compagnie ou à l'un quelconque desdits objets, et obtenir dudit gouvernement ou desdites autorités, tous droits, privilèges et concessions que la compagnie croira désirable d'obtenir et exercer, exécuter lesdites conventions, droits, privilèges et les concessions, et s'y conformer;

12. Retenir les services de chimistes ou d'experts dans la fabrication de formules secrètes et passer des contrats avec eux et les intéresser et les payer en argent ou avec l'approbation des actionnaires, avec des actions acquittées, titres, obligations ou débetures de cette compagnie;

13. Emettre et répartir des actions entièrement ou partiellement libérées du capital actions de la compagnie en paiement intégral ou partiel de toutes propriétés réelles ou personnelles, achetées ou autrement acquises par la compagnie ou de tous services rendus à la compagnie;

14. Payer à même le capital de la compagnie, toutes les dépenses se rapportant et étant nécessaire à l'incorporation et à l'organisation de la compagnie. Acheter ou autrement acquérir les actions, obligations, débetures de toute autre compagnie ou corporation étrangère ou autrement, et les payer en argent ou en actions ou autres valeurs de cette compagnie;

others, and to pursue, exercise and carry on any one or more of such objects and powers without regard to the others, such objects and powers being deemed to be several, and not dependent on each other and not limited by the name of the company and no clause hereof shall be construed as limited in its generality by the terms of any other clause or as limiting the general powers conferred by the Laws of the Province of Quebec;

6. To remunerate, whether by means of commission, bonuses, or otherwise, any or all of the stockholders of the company or any person, or company for services rendered or to be rendered which may help or tend to help the company in any of its undertakings, either directly or indirectly or in placing or assisting to place or guaranteeing the placing of any of the shares of the company's capital, or any debenture stock or other securities of the company;

7. To promote and become a shareholder in any company or companies, corporations, syndicates or associations for any purposes which may seem directly or indirectly calculated to benefit the company and to guarantee payment of the principal or any dividend and interest on the shares, stocks, bonds, debentures and other securities of and the performance of contracts by any such company;

To build, lease, purchase, sell any immovable used for the purposes of the company;

8. To install and operate mills, plants, machinery and equipment of every kind, necessary or appropriate for the proper carrying on of the company's business;

9. To take agencies for any company, corporation, partnership or person carrying on any business, in any lines which may be incidental to the purposes of the present company;

10. To import and export, deal in both wholesale and retail, represent on a commission basis or otherwise, grant agencies and concessions for all or any of the aforesaid objects;

11. To enter into agreements with any government or authorities, municipal, local or otherwise, calculated to promote the objects of the company or any one of the said objects, and to obtain from such government or such authorities, any rights, privileges and concessions which the company may deem desirable to obtain and to exercise, execute and comply with the said agreements, rights, privileges and concessions;

12. To engage the services of chemists or experts in the manufacture of secret formulae and to contract with them and interest them and pay them whether in money or with the approval of shareholders, by paid up shares, stocks, bonds, or debentures, of this company;

13. To issue and allot fully paid or partly paid shares of the capital stock of the company in whole or part payment of any real or personal property purchased or otherwise acquired by the company or for any services rendered to the company;

14. To pay out of the capital of the company, all expenses connected with and required for the incorporation and organization of the company. To purchase or otherwise acquire shares, bonds, debentures of any other company or foreign or other corporation, and to pay for the same in cash or shares or other securities of the present company;

15. Prendre les moyens jugés nécessaires pour annoncer les produits de la compagnie et en particulier par la publicité dans la presse, la radio, le cinéma, par circulaires, par l'achat et l'exposition d'œuvres d'art, par la publication de livres et revues périodiques;

16. Conclure tout arrangement relatif au partage des bénéfices, à l'union des intérêts, à la coopération, au risque conjoint, avec toute compagnie exerçant ou sur le point d'exercer un commerce ou une industrie que la compagnie est autorisée à exercer;

17. Distribuer parmi les actionnaires de la compagnie, en nature ou autrement ou en espèces comme il peut être décidé, en dividendes, bonis ou de toute autre manière jugée convenable, tous biens ou actifs de la compagnie, le tout en conformité ou sujet à la loi relative à la déclaration et au paiement des dividendes et ou autrement de la manière prescrite par l'article 81 de la loi des compagnies de la Province de Québec;

18. Se joindre ou se fusionner avec toute autre compagnie poursuivant des fins totalement ou en partie semblable à celles ci-dessus énumérées, et prendre des actions dans de telle compagnie;

19. Emprunter de l'argent des banques, individus ou sociétés, avec ou sans le nantissement des biens de la compagnie, tel qu'il pourrait être décidé par les directeurs de la compagnie;

20. Tirer, faire, accepter, endosser, escompter, exécuter et émettre des billets promissaires, lettres de change, connoissements, mandats ou autres effets négociables ou transférables, sous le nom de "Novas "Ltée", avec un capital total de vingt mille dollars (\$20,000.00), divisé en quatre mille (4,000) actions de cinq dollars (\$5.00) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera à Chicoutimi, dans le district de Chicoutimi.

Daté du bureau du procureur général, ce vingt-neuvième jour d'août 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4305-o Assistant-procureur général.

15. To take such means as may be deemed necessary to advertise the products of the company, and in particular by advertising in the press, by radio, moving pictures, by circulars, by the purchase and exhibition of works of art, by the publication of books and periodicals;

16. To enter into any agreement respecting the sharing of profits, union of interests, co-operation, joint adventure with any company carrying on or about to carry on any business or industry which the company is authorized to carry on;

17. To distribute amongst the shareholders of the company, in kind, specie or otherwise as may be resolved in dividends, bonus or in any other manner deemed expedient, any properties or assets of the company, the whole in conformity with and subject to the Act respecting the declaration and payment of dividends and/or otherwise in the manner prescribed by article 81 of the Quebec Companies' Act;

18. To unite or amalgamate with any other company pursuing objects in whole or in part similar to those above enumerated, and to take shares in such companies;

19. To borrow money from banks, individuals or partnerships with or without mortgaging the properties of the company, as may be decided by the directors of the company;

20. To draw, make, accept, endorse, discount, execute and issue promissory notes, bills of exchange, bills of lading, warrants or other negotiable or transferable instruments, under the name of "Novas "Ltée", with a total capital stock of twenty thousand dollars (\$20,000.00), divided into four thousand (4,000) shares of five dollars (\$5.00) each.

The head office of the company will be at Chicoutimi, in the district of Chicoutimi.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty ninth day of August, 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4306 Deputy Attorney General.

#### "Ora Mines Company" (No Personal Liability)

Avis est donné qu'en vertu de la Loi des compagnies minières de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, représenté par M. Alfred Morisset, conformément à l'article 2, chapitre 223, S.R.Q., 1925, des lettres patentes en date du sixième jour de septembre 1939, constituant en corporation: Noel Picard, notaire, Juliette Tellier et Lucette Collette, sténographes, Roland Collette, journalier, Thomas Adam, agent, tous de Montréal, dans les buts suivants:

1. Faire des explorations ou recherches pour découvrir des mines et minerais;

2. Faire toutes opérations qui consistent à miner, fouiller, charrier, laver, passer au erible, fondre, épurer, broyer ou traiter de quelque autre manière que ce soit le sol ou les terres, les roches ou les pierres, dans le but d'en extraire des minerais quelconques; donner une valeur marchande à ces minerais par quelque procédé que ce soit; les vendre ou autrement en disposer;

3. Acquérir, louer, posséder et aliéner des mines, terrains miniers, droits de mine, droits de préemption, ou tout intérêt en ces droits ou propriétés; des appareils mécaniques, des brevets d'invention ou le droit de se servir de ces appareils ou des inventions brevetées pour les objets ci-dessus mentionnés;

#### "Ora Mines Company" (No Personal Liability)

Notice is hereby given that under the Quebec Mining Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, represented by Mr. Alfred Morisset, pursuant to article 2, chapter 223, R.S.Q., 1925, bearing date the sixth day of September, 1939, incorporating: Noel Picard, notary, Juliette Tellier and Lucette Collette, stenographers, Roland Collette, labourer, Thomas Adam, agent, all of Montreal, for the following purposes:

1. Prospect and explore for mines and minerals;

2. Carry on all operations by which the soil, earth, rocks and stones may, for the purpose of extracting any minerals whatsoever, be mined, dug, raised, smelted, washed, cradled, refined, crushed or treated in any manner, render such minerals merchantable by any means whatsoever; and sell or otherwise dispose thereof;

3. Acquire, lease, possess and alienate mines, mining lands, mining rights, preemption rights or any interest therein, mechanical contrivances, patent rights of invention, or the right to make use of such apparatus or patents for the aforesaid purposes;

4. Construire, entretenir et exploiter sur ses propriétés ou sur celles dont elle a le contrôle, des lignes de télégraphe ou de téléphone, jetées, digues, biefs, canaux, forces hydrauliques, forces électriques et autres, aqueducs, chemins, usines, bâtiments, moulins, entrepôts et hangars, nécessaires ou utiles pour ses opérations;

5. Exercer tous les pouvoirs qui sont énumérés dans les articles 105 à 112 de la Loi des Mines de Québec (chap. 80) en la manière y prescrite;

6. Fabriquer, acheter et vendre toutes espèces d'effets, marchandises, outils et appareils, requis par la compagnie ou par ses employés et ouvriers;

7. Construire, acquérir, posséder, affréter et employer les navires nécessaires pour ses opérations et pour transporter ses produits;

8. Recevoir en paiement de minerais, de terrains, de marchandises ou d'ouvrages faits, des actions, bons, obligations ou autres valeurs émis par une compagnie minière, et les garder ou en disposer;

9. Acquérir l'actif, l'entreprise, les biens, privilèges, franchises, contrats ou droits d'une personne ou d'une compagnie exerçant une industrie ou faisant un commerce qu'elle peut exercer ou faire elle-même en vertu de la présente loi, et les payer, en tout ou en partie, si cette personne ou compagnie y consent, par la remise d'actions libérées, et assumer les dettes et charges de l'actif ainsi acquis;

10. Faire tous les actes et opérations qui sont un accessoire de ceux ci-dessus énumérés, ou qui peuvent faciliter la réalisation des fins de sa constitution en corporation;

Les actionnaires n'encourront aucune responsabilité au delà du montant du prix qu'ils auront payé ou convenu de payer à la compagnie pour leurs actions, sous le nom de "Ora Mines Company" (No Personal Liability), avec un capital total de trois millions de dollars (\$3,000,000.00), divisé en trois millions (3,000,000) d'actions d'un dollar (\$1.00) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera à Montréal, dans le district de Montréal.

Daté du bureau du procureur général, ce sixième jour de septembre 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4307-o Assistant-procureur général.

4. Build, maintain and exploit upon its own property or upon that under its control, telegraph and telephone lines, embankments, dams, flumes, canals, water-powers, electric and other powers, water-works, roads, factories, buildings, mills, warehouses and stores necessary or useful to its operations;

5. Exercise all the powers enumerated in Sections 105 to 112 of the Quebec Mining Act (Chap. 80) in the manner therein prescribed;

6. Manufacture, buy and sell all kinds of goods, merchandise, tools and apparatus required by the company or its servants or workmen;

7. Build, acquire, possess, charter and employ vessels necessary for its operations and for the transport of its products;

8. Receive, hold and dispose of shares, bonds, debentures or other securities issued by any mining company, in payment for minerals, lands, merchandise or works;

9. Acquire the assets, enterprise, property, privileges, franchises, contracts or rights of persons or companies, carrying on any industry or business, which it may itself carry on or engage in under the Act, and pay for the same, in whole or in part, if such persons or companies consent thereto, by paid-up shares and undertake the debts and charges of the same;

10. Do all such acts and operations necessary to those above mentioned or which may facilitate the attainment of the objects for which it is incorporated;

The shareholders shall incur no personal responsibility in excess of the amount of the price paid or agreed to be paid to the company for its shares, under the name of "Ora Mines Company", (No personal liability) with a total stock of three million dollars (\$3,000,000.00) divided into three million (3,000,000) shares of one dollar (\$1.00) each.

The head office of the company will be at Montreal, in the district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this sixth day of September, 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4308 Deputy Attorney General.

#### "Parmont Development and Mining Syndicate Limited"

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du vingt-huitième jour d'août 1939, constituant en corporation: Norman Saylor, avocat, Frederick K. Beauvais, prospecteur de mines, et Delle Rosalyn B. Shaw, sténographe, tous de Montréal, Québec, dans les buts suivants:

1. Acheter, prendre ou louer ou autrement acquérir et aliéner des mines, terrains miniers, droits de mine et de minéraux et/ou permis, et tous intérêts en iceux, en faire les explorations et les recherches, les travailler, les exercer, les développer et les faire valoir;

2. Exercer toutes les opérations qui consistent à miner, fouiller, charrier, laver, passer au crible, fondre, épurer, broyer ou traiter de quelque autre manière que ce soit, le sol ou les terres, les rochers ou les pierres, dans le but d'en extraire des minerais quelconques; donner une valeur marchande à ces minerais par quelque procédé que ce soit; les vendre ou autrement en disposer;

3. Acheter, vendre, manufacturer et faire le commerce de minerais, matériels, machineries,

#### "Parmont Development and Mining Syndicate Limited"

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-eighth day of August, 1939, incorporating: Norman Saylor, advocate, Frederick K. Beauvais, mining prospector, and Miss Rosalyn B. Shaw, stenographer, all of Montreal, Quebec, for the following purposes:

1. To purchase, take on lease, or otherwise acquire, and to alienate any mines, mining lands, minerals, mining rights and licenses and any interests therein, and to prospect for, explore, work, exercise, develop and turn to account the same;

2. To carry on all operations by which the soil, earth, rocks and stones may, for the purpose of extracting any minerals whatsoever, be mined, dug, raised, washed, cradled, smelted, crushed or treated in any manner; to render such minerals merchantable by any means whatsoever, and to sell and otherwise dispose thereof;

3. To buy, sell, manufacture, and deal in minerals, plants, machinery, implements, con-

ouillage, convenances, provisions et chose susceptibles d'être utilisés en rapport avec les opérations minières ou requis par les ouvriers et autres employés de la compagnie;

4. Pour les fins de la compagnie:

a) Négocier tout contrat en rapport avec des terrains forestiers, permis et droits, et couper, donner une valeur marchande, manipuler, manufacturer, faire le commerce et passer des contrats en rapport avec le bois de construction et de charpente de toutes sortes, et tous ses sous-produits;

b) Acquérir, louer, passer des contrats, améliorer, maintenir, utiliser, exploiter, vendre, louer, et faire le commerce de maisons d'habitation, logements et hôtels;

c) Acheter ou autrement acquérir, louer, construire, améliorer, posséder, utiliser, exploiter, faire le commerce ou entreprendre la construction d'embranchements et voies d'évitement de chemin de fer, navires, bateaux ou vaisseaux de toute description, quais et facilités d'accostage, cales, dispositifs de transport, entrepôts et appareils de remorquage, de renflouage et de sauvetage ou les dits embranchements et voies d'évitement de chemins de fer seront construits et ou exploités sur les propriétés de la compagnie ou sur celles dont elle a le contrôle, et pour les seules fins de ses opérations et de son industrie;

(d) Acheter ou autrement acquérir, construire, entretenir et exploiter sur les propriétés de la compagnie ou sur celles dont elle a le contrôle, des lignes de télégraphe et de téléphone, jetées, digues, biefs, canaux, usines hydrauliques, usines, électriques ou autres, aqueducs, routes, usines, bâtiments, moulins, entrepôts et hangars nécessaires ou utiles à ses opérations;

5. Exercer toute autre industrie qui semblera à la compagnie susceptible d'être convenablement exercée en même temps que son industrie ou de nature à accroître directement ou indirectement la valeur des biens ou droits de la compagnie ou les rendre profitables;

6. Prendre ou acquérir autrement et détenir des actions de toute autre compagnie et les vendre, transférer, soit absolument ou en fiducie, revendre avec ou sans garantie, ou autrement en faire le commerce;

7. Prendre part à l'administration, à la surveillance et au contrôle de l'industrie ou des opérations de toute entreprise, dont les actions ou valeurs sont détenues par la compagnie, ou dans lesquelles la compagnie est autrement intéressée, et à cette fin nommer et rémunérer tous directeurs ou comptables ou autres experts ou agents;

8. Acquérir ou se charger de la totalité ou d'une partie quelconque de l'industrie, des biens et engagements de toute personne ou compagnie exerçant aucune industrie que la compagnie a l'autorisation d'exercer ou possédant des biens convenant aux fins de la compagnie;

9. Demander, acheter ou autrement acquérir tous brevets, permis, concessions et choses de même nature conférant aucun droit exclusif ou non exclusif ou limité d'utiliser toute invention ou autre renseignement au sujet d'une invention qui sembleront susceptibles d'être utilisés pour l'une quelconque des fins de la compagnie ou dont l'acquisition semblera de nature à profiter directement ou indirectement à la compagnie, aussi utiliser, exercer, développer ou accorder des permis y relatifs, ou autrement faire valoir les biens, droits ou renseignements acquis de cette manière;

10. Conclure des conventions au sujet du partage des profits, la fusion des intérêts, la coopéra-

veniences, provisions and things capable of being used in connection with mining operations or required by workmen and others employed by the company;

4. For the purposes of the company:

a) To deal in any contracts with reference to timber lands, timber licenses and timber rights, and to cut, render merchantable, handle, manufacture, deal in and contract with reference to timber and lumber of all kinds and all products thereof;

b) To acquire, lease, contract, improve, maintain, use, operate, sell, let and deal in dwelling-houses, lodging houses and hotels;

c) To purchase or otherwise acquire, lease, construct, improve, own, use, operate, deal in or contract with reference to branch railways, railway sidings, ships, boats, or vessels of any description, wharves and wharfage facilities, docks, cartages, plants, warehouse and towing, wrecking and salvage plants, or interest in any of the same, the said branch railways, railway sidings to be constructed and/or operated upon the property of the company, or that under its control, and for the sole purposes of its business and trade;

d) To purchase or otherwise acquire, build, maintain and exploit upon the property of the company, or upon that under its control, telegraph and telephone lines, embankments, dams, flumes, canals, water-powers, electric and other powers, water-works, roads, factories, buildings, mills, warehouses and stores necessary or useful to its operations;

5. To carry on any other business which may seem to the company capable of being conveniently carried on in connection with its business, or calculated directly or indirectly to enhance the value of or render profitable any of the company's property or rights;

6. To take or otherwise acquire and hold shares in any other company and to sell, transfer, either absolutely or in trust, resell with or without guarantee, or otherwise deal with the same;

7. To take part in the management, supervision and control of the business or operations of any undertaking, shares or securities of which are held by the company or in which the company is otherwise interested, and for that purpose to appoint and remunerate any directors or accountants, or other experts or agents;

8. To acquire or undertake the whole or any part of the business, property and liabilities of any person or company carrying on any business which the company is authorized to carry on, or possessed of property suitable for the purposes of the company;

9. To apply for, purchase or otherwise acquire any patents, licenses, concessions and the like, conferring any exclusive or non-exclusive or limited right to use, or any secret or other information as to any invention which may seem capable of being used for any of the purposes of the company or the acquisition of which may seem calculated directly or indirectly to benefit the company, and to use, exercise, develop or grant licenses in respect of, or otherwise turn to account the property, rights or information so acquired;

10. To enter into any arrangement for sharing of profits, union of interests, co-operation, joint-

tion, les risques communs, les concessions réciproques ou autres avec toute personne ou compagnie exerçant ou exploitant ou sur le point d'exercer ou d'exploiter une industrie ou transaction que la compagnie a l'autorisation d'exercer ou d'exploiter ou toute industrie ou transaction susceptible d'être conduite de manière à profiter directement ou indirectement à la compagnie; aussi prêter des deniers, garantir les contrats ou autrement aider toutes telles personnes ou compagnies, et prendre ou autrement acquérir les actions et valeurs de toutes telles compagnies; et les vendre, les détenir, les revendre, avec ou sans garantie, ou les négocier autrement;

11. Promouvoir une ou plusieurs compagnies dans le but d'acquérir la totalité ou une partie quelconque des biens et engagements de la compagnie ou pour toutes autres fins qui sembleront susceptibles de profiter directement ou indirectement à la compagnie;

12. Exercer le commerce de courtiers en placements, financiers, promoteurs, organisateurs, gérants, surveillants, investigateurs, examinateurs, courtiers et agents;

13. Acheter, prendre à bail ou en échange, louer ou autrement acquérir, toutes propriétés personnelles et tous droits ou privilèges que la compagnie croira nécessaires ou convenables pour les fins de ses opérations;

14. Vendre ou aliéner la totalité ou une partie quelconque de l'entreprise de la compagnie pour la considération que la compagnie croira convenable, et particulièrement pour les actions, obligations, débetures ou autres valeurs de toute autre compagnie ayant des objets semblables ou en partie semblables à ceux de cette compagnie;

15. Demander, obtenir, acquérir par cession, transfert, achat ou autrement, avoir aussi l'exercice, l'exécution et la jouissance de tout permis, pouvoir, autorisation, franchise, concessions, droits ou privilèges qu'aucun gouvernement ou aucune autorité ou toute corporation ou autre corps public aurait le pouvoir d'accorder, et les payer, les aider et contribuer à les mettre en vigueur, et employer aucune des actions, obligations et biens de la compagnie pour en payer les frais, charges et dépens nécessaires;

16. Prêter de l'argent à toute autre compagnie ou société, firme ou personne ayant des relations d'affaires avec la compagnie ou avec lesquelles la compagnie se propose de faire affaires, ou à toute autre compagnie dont des actions sont détenues par la compagnie, et garantir la réalisation des contrats par toute telle compagnie, société, firme ou personne;

17. Placer et attribuer les deniers disponibles de la compagnie de la manière qui sera de temps à autre déterminée;

18. Rémunérer toute personne ou compagnie pour services rendus en plaçant ou aidant à placer ou garantissant le placement d'aucune des actions ou capital-actions de la compagnie ou toutes débetures, actions-débetures ou autres valeurs de la compagnie ou dans ou au sujet de la formation ou de l'organisation de la compagnie ou dans ou au sujet de son industrie et de ses opérations;

19. Emettre et répartir comme entièrement libérées, les actions de la compagnie constituée par les présentes en paiement intégral ou partiel de toute industrie, franchises, entreprises, propriétés, droits, pouvoirs, privilèges, baux, permis, contrats, immeubles, actions, obligations et débetures ou autres biens ou droits qu'elle peut légalement acquérir en vertu des pouvoirs accor-

adventure, reciprocal concessions, or otherwise, with any person or company carrying on or engaged in, or about to carry on or engage in, any business or transaction which the company is authorized to carry on or engage in, or any business or transactions capable of being conducted so as directly or indirectly to benefit the company; and to lend money to guarantee the contracts of, or otherwise assist any such person or company; and to lend money to guarantee the contracts of, or otherwise assist any such person or company, and to take, or otherwise acquire shares and securities of any such company; and to sell, hold, resell, with or without guarantee, or otherwise deal with the same;

11. To promote any company or companies, for the purpose of acquiring all or any of the property and liabilities of the company, or for any other purpose which may seem, directly or indirectly, calculated to benefit the company;

12. To carry on the business of investors, financiers, promoters, organizers, managers, supervisors, investigators, examiners, brokers and agents;

13. To purchase, take on lease or in exchange, hire, or otherwise acquire, any personal property, and any rights or privileges which the company may think necessary or convenient for the purposes of its business;

14. To sell or dispose of the undertaking of the company, or any part thereof for such consideration as the company may think fit, and in particular for shares, bonds, debentures, or other securities of any other company having objects altogether or in part similar to those of the company;

15. To apply for, secure, acquire by assignment, transfer, purchase or otherwise, and to exercise, carry out and enjoy any license, power, authority, franchise, concessions, rights or privileges which any government or authority, or any corporation or other public body may be empowered to grant, and to pay for, aid in and contribute towards carrying the same into effect, and to appropriate any of the company's shares, bonds and assets to defray the necessary costs, charges and expenses thereof;

16. To lend money to any other company or society, firm or person having dealings with the company or with whom the company proposes to have dealings or to any other company any of whose shares are held by the company, and to guarantee the performance of contracts by any such company, society, firm or person;

17. To invest and deal with the moneys of the company not immediately required in such manner as may from time to time be determined;

18. To remunerate any person or company for services rendered, in placing or assisting to place, or guaranteeing the placing of any of the shares in the company's capital stock, or any debentures, stock, or other securities of the company or in or about the formation or promotion of the company or in or about its business and affairs;

19. To issue, and allot, as fully paid-up, stock of the company hereby incorporated in payment or part payment of any business, franchise, undertaking, property, rights, powers, privileges, lease, license, contract, real-estate, stocks, bonds and debentures, or other property or rights, which it may lawfully acquire by virtue of the powers herein granted, and, with the approval

dés par les présentes, et avec l'approbation des actionnaires, de tous services rendus ou qui lui seront rendus;

20. Prélever et contribuer à prélever des deniers et aider au moyen de bonis, prêts, promesses, endossements, garanties d'obligations, débetures ou autres valeurs ou autrement toute autre compagnie ou corporation avec laquelle la compagnie pourrait avoir des relations d'affaires, et garantir l'exécution des contrats par toute telle compagnie ou corporation ou par toute telle personne ou personnes;

21. Vendre, embellir, administrer, développer, échanger, louer, aliéner, faire valoir ou autrement négocier la totalité ou une partie quelconque des biens et droits de la compagnie;

22. Se fusionner avec toute autre compagnie ou compagnies ayant des objets semblables ou en partie semblables à ceux énumérés dans les présentes moyennant les termes qui seront convenus;

23. Distribuer en espèces ou autrement, tous biens de la compagnie entre ses membres, et particulièrement toutes actions, obligations, débetures et autres valeurs reçues comme considération de la vente de la totalité ou d'une partie quelconque des biens de la compagnie ou les actions, obligations, débetures ou autres valeurs de toute autre compagnie formée pour assumer la totalité ou une partie de l'actif ou passif de cette compagnie. La dite distribution sera effectuée soit au moyen de dividendes déclarés légalement à même les profits nets de la compagnie ou de la manière prévue par l'article 81 de la Loi des compagnies de Québec;

Sujet au consentement préalable du Surintendant des Assurances;

24. Établir et supporter ou aider à l'établissement et au support d'associations, institutions, caisses, fidéicommiss et convenances susceptibles de profiter aux employés ou ex-employés de la compagnie ou ses prédécesseurs en affaires, ou les parents de ces dites personnes ou ceux dont ils sont les soutiens, et accorder des pensions et allocations, et payer des primes d'assurance, et souscrire ou garantir des sommes d'argent pour des fins charitables ou de bienfaisance ou pour toutes expositions, ou pour tous objets publics, généraux ou utiles;

25. Tirer, faire, accepter, endosser, escompter, exécuter et émettre des billets à ordre, lettres de change, connaissements, mandats et autres effets négociables ou transférables;

26. Payer à même les fonds de la compagnie toutes ou aucune des dépenses incidentes à sa formation et à son organisation ou que la compagnie considérera comme préliminaires;

27. Solliciter, promouvoir et obtenir tout statut, ordonnance, ordre, réglementation ou autre autorisation ou décret qui sembleront de nature à profiter directement ou indirectement à la compagnie, et opposer toutes procédures ou applications qui sembleront de nature à nuire, directement ou indirectement, aux intérêts de la compagnie;

28. Poursuivre tous ou aucun des objets de la compagnie et faire toutes ou aucune des choses précitées comme principal, agent, entrepreneur, ou autrement, et soit seule ou conjointement avec d'autres;

29. Faire toutes telles autres choses qui sont incidentes ou conduisent à la réalisation des objets de la compagnie;

30. La compagnie aura le pouvoir, relativement à toutes les actions entièrement acquittées de son capital-actions, d'émettre, sous son sceau

of the shareholders, of any services rendered or to be rendered;

20. To raise and assist in raising money for, and to aid, by way of bonus, loan, promise, endorsement, guarantee of bonds, debentures or other securities or otherwise, any other company or corporation with which the company may have business relations, and to guarantee the performance of contracts by any such company or corporation, or by any such person or persons;

21. To sell, manage, improve, develop, exchange, lease, dispose of, turn to account or otherwise deal with all or any part of the property and rights of the company;

22. To amalgamate with any other company or companies having objects altogether or in part similar to those herein enumerated on such terms as may be agreed upon;

23. To distribute in specie or otherwise, any assets of the company among its members, and particularly any shares, bonds, debentures, or other securities received as the consideration of the sale of the whole or any portion of the property of the company, or the shares, bonds, debentures or other securities of any other company formed to take over the whole or any part of the assets or liabilities of this company. The said distribution may be made either by dividends legally declared out of the net profits of the company or in the manner provided by Section 81, of the Quebec Companies' Act;

Subject to the previous consent of the superintendent of Insurance;

24. To establish and support or aid in the establishment and support of associations, institutions, funds, trusts, and conveniences calculated to benefit the employees or ex-employees of the company or of its predecessors in business, or the dependants or connections of such persons, and to grant pensions and allowances, and to make payment towards insurance. To subscribe and guarantee money for charitable or benevolent objects, or for any exhibition or for any public, general or useful objects;

25. To draw, make, accept, endorse, discount, execute and issue promissory notes, bills of exchange, bills of lading, warrants and other negotiable or transferable instruments;

26. To pay out of the funds of the company all or any of the expenses of or incidental to the formation and organization thereof, or which the company may consider to be preliminary;

27. To apply for, promote and obtain any statute, ordinance, order, regulation or other authorization or enactment which may seem calculated directly or indirectly to benefit the company; and to oppose any proceedings or application which may seem calculated directly or indirectly to prejudice the company's interests;

28. To carry out all or any of the objects of the company and do all or any of the above things as principals, agents, contractors or otherwise, and either alone or in conjunction with others;

29. To do all such other things as are incidental or conducive to the attainment of the above objects;

30. The company will have the power, with respect to any fully paid-up shares of its capital stock, to issue, under its common seal, share war-

commun, des mandats d'actions conformément aux dispositions de l'article 45 de la Loi des compagnies de Québec;

31. Sans limiter la généralité des pouvoirs susdits, faire telles choses et affaires qui seront jugées nécessaires et utiles en rapport avec les fins pour lesquelles la compagnie a été constituée en corporation; et les pouvoirs accordés dans chacun des paragraphes susdits des présentes ne sont en aucune manière restreints par induction ou par déduction des termes d'aucun autre paragraphe;

32. La compagnie pourra tenir les assemblées de ses actionnaires à l'exception de ses assemblées annuelles et assemblées convoquées dans le but d'élire ses directeurs, et pourra tenir les assemblées de ses directeurs, à toute place autre qu'au bureau-chef, soit dans ou en dehors de la province de Québec, sous le nom de "Parmont Development and Mining Syndicate Limited", avec un capital-total de deux cent cinquante mille dollars (\$250,000.00), divisé en cinquante mille (50,000) actions d'une valeur au pair de cinq dollars (\$5.00) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera en la cité de Montréal, en la province de Québec.

Daté du bureau du procureur général, ce vingt-huitième jour d'août 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4309

Assistant-procureur général.

rants according to the provisions of section 45 of the Quebec Companies' Act;

31. Without limiting the generality of the foregoing powers, to do such things and matters as may be deemed necessary and useful in connection with the purposes for which the company is incorporated; and the powers in each of the foregoing paragraphs hereof are not in any way restricted by reference to or inference from the terms of any other paragraph;

32. The company may hold meetings of its shareholders, with the exception of its annual meetings and meetings called for the purpose of electing its directors, and may hold meetings of its directors, at any place other than the head office, either within or without the Province of Quebec, under the name of "Parmont Development and Mining Syndicate Limited", with a total capital stock of two hundred and fifty thousand dollars (\$250,000.00), divided into fifty thousand (50,000) shares of the par value of five dollars, (\$5.00) each.

The head office of the company will be at the city of Montreal, in the Province of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-eighth day of August, 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4310-o

Deputy Attorney General.

#### "Remol Electrique, Ltée"

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du trente-et-unième jour d'août 1939, constituant en corporation: J.-A. Ludovic Blondeau, dessinateur industriel, de l'Ancienne Lorette, J.-S.-Adrien Faucher, mécanicien, Louis Philippe Culet, technicien en électricité et réfrigération, J.-Lomer Montminy, technicien en électricité, tous trois de Québec, et J.-A.-Raoul Normand, électricien et technicien en radio, de la cité de Lévis, dans les buts suivants:

Exercer tous les commerces et industries se rapportant à la plomberie, le chauffage, l'électricité, la réfrigération, la ventilation, la radio et la mécanique;

Exercer tous les commerces et industries se rapportant aux métaux, notamment la fonte, le coulage et le placage;

Exercer tous autres commerces et industries s'y rapportant directement et indirectement;

Opérer un bureau de dessin industriel et commercial ainsi que des laboratoires pour les métaux et les machineries;

Acheter des actions de d'autres compagnies exerçant des commerces et industries similaires, faire à toutes personnes faisant affaires avec elle des prêts d'argent;

Acheter des brevets ou franchises;

Acquérir, posséder, aliéner et hypothéquer des immeubles, sous le nom de "Remol Electrique, Ltée," avec un capital total de cent quarante-neuf mille neuf cents dollars (\$149,900.00), divisé en cent quarante-neuf mille neuf cents (149,900) actions d'un dollar (\$1.00) chacune.

Il y aura trois classes d'actions:

#### Classe "A"

Vingt-cinq mille actions de la classe "A", lesquelles actions seront privilégiées quant au vote seulement, donnant droit à cinq votes chacune;

#### "Remol Electrique, Ltée"

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant Governor of the Province of Quebec, bearing date the thirty-first day of August, 1939, incorporating: J. A. Ludovic Blondeau, industrial designer, of Ancienne Lorette, J. S. Adrien Faucher, mechanic, Louis Philippe Culet, technician in electric refrigeration, J. Lomer Montminy, technician in electricity, all three of Quebec, J. A. Raoul Normand, electrician and radio technician, of the city of Lévis, for the following purposes:

To carry on the businesses and industries connected with plumbing, heating, electricity, refrigeration, ventilation, radio and mechanics;

To carry on all the businesses and industries connected with metals, notably casting, pouring and plating;

To carry on any other businesses and industries connected thereto directly or indirectly;

To operate an office for industrial and commercial designing and also laboratories for metals and machinery;

To purchase shares of other companies carrying on similar businesses and industries, to lend money to any person having business dealings with them;

To purchase patents or franchises;

To acquire, own, alienate and hypothecate immovables, under the name of "Remol Electrique, Ltée", with a total capital stock of one hundred and forty-nine thousand nine hundred dollars (\$149,900.00), divided into one hundred and forty-nine thousand nine hundred (149,900) shares of one dollar (\$1.00) each.

There will be three classes of shares:

#### Class "A"

Twenty-five thousand shares class "A", such shares to be preferred as to vote only, entitling the holder to five votes for each share;

*Classe "B"*

Cinquante mille actions de la classe "B", lesquelles actions seront rachetables en tout temps à leur valeur au pair, sur résolution à cet effet du bureau de direction;

*Classe "C"*

Soixante-quatorze mille neuf cents actions de la classe "C".

Le bureau principal de la compagnie sera à Québec, dans le district de Québec.

Daté du bureau du procureur général, ce trente-et-unième jour d'août 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4321-0

Assistant-procureur général.

*Class "B"*

Fifty thousand class "B" shares, such shares to be redeemable at any time at their par value, upon resolution to such effect by the board of directors.

*Class "C"*

Seventy-four thousand nine hundred class "C" shares.

The head office of the company will be at Quebec, in the district of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this thirty-first day of August, 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4322

Deputy Attorney General.

**"Roger Glove Works Ltd".**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du trente-unième jour d'août 1939, constituant en corporation: Roger Vaehon, vendeur, des cité et district de Québec, Joseph Roll, comptable, et Lillian Barrack, fille majeure, sténographe, tous deux des cité et district de Montréal, dans les buts suivants:

1. Manufacturer, acheter, vendre, importer et exporter des gants, de toutes sortes, en cuir et en caoutchouc, articles de toutes sortes en cuir et en caoutchouc, cire, poli et autres préparations pour gants, cuir, caoutchouc, crochets, targettes, boucles et tous autres accessoires, ainsi que tous ingrédients ou composés se rapportant à la fabrication des articles susdits; acheter, vendre, céder, disposer, manufacturer, importer, exporter et faire le commerce, généralement, en gros et en détail, de peaux brutes et tannées, et tous produits et matériels bruts s'y rapportant;

2. Exercer tout autre commerce, (soit de fabrication ou autre) qui semblera à la compagnie susceptible d'être exercé en rapport avec son commerce ou jugé pouvoir directement ou indirectement augmenter la valeur ou rendre profitable quelque propriété ou droit de la compagnie;

3. Acheter ou autrement acquérir et vendre ou autrement aliéner, améliorer, construire, modifier et autrement faire le commerce ou le négoce des propriétés immobilières;

4. Acquérir ou se charger de la totalité ou d'une partie quelconque de l'industrie, des biens et engagements de toute personne ou compagnie exerçant une industrie que la présente compagnie a l'autorisation d'exercer, ou possédant des biens convenant aux fins de la présente compagnie;

5. Solliciter, acheter ou autrement acquérir des brevets, licences, concessions et choses semblables, conférant aucun droit exclusif ou non exclusif ou limité, d'utiliser toute invention, ou aucun secret ou autre renseignement relatif à aucune invention, qui paraîtront susceptibles de servir à aucun des objets de la compagnie, ou dont l'acquisition semblera susceptible de profiter directement ou indirectement à la compagnie; aussi utiliser, exercer, développer, accorder des permis y relatifs ou autrement faire valoir des biens, droits ou renseignements requis;

6. Faire aucune convention relative à l'union des intérêts, à la coopération, au risque mutuel, à la concession réciproque ou autrement, avec aucune compagnie exerçant ou exploitant ou sur le point d'exercer ou d'exploiter aucun com-

**"Roger Glove Works Ltd".**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant Governor of the Province of Quebec, bearing date the thirty-first day of August, 1939, incorporating: Roger Vaehon, salesman, of the city and district of Quebec, Joseph Roll, accountant, and Lillian Barrack, spinster, stenographer, both of the city and district of Montreal, for the following purposes:

1. To manufacture, buy, sell, import and export gloves of all kinds in leather and in rubber, leather and rubber goods of all kinds, waxes, polish and other preparations for gloves, leather, rubber, hooks, fasteners, buckles and all other accessories, as well as all ingredients or compounds connected with the manufacture of the foregoing articles; to buy, sell, assign, dispose of, manufacture, import, export and deal generally, wholesale and retail in raw and tanned hides, and all products and raw materials incidental thereto;

2. To carry on any other business (whether manufacturing or otherwise) which may seem to the company capable of being conveniently carried on in connection with its business or calculated directly or indirectly to enhance the value of, or render profitable any of the company's property or rights;

3. To buy, or otherwise acquire and sell or otherwise dispose of, improve, construct, alter and otherwise deal in or with immoveable property;

4. To acquire or undertake the whole or any part of the business, property, and liabilities of any person or company carrying on any business which the company is authorized to carry on, or possessed of property suitable for the purposes of the company;

5. To apply for, purchase, or otherwise acquire any patents, licenses, concessions and the like, conferring any exclusive or non-exclusive or limited right to use, or any secret or other information as to any invention which may seem capable of being used for any of the purposes of the company, or the acquisition of which may seem calculated directly or indirectly to benefit the company, and to use, exercise, develop or grant licenses in respect of or otherwise turn to account the property, rights or information required;

6. To enter into union of interest, co-operation, joint adventure, reciprocal concession or otherwise, with any company carrying on or engaged in or about to carry on or engage in any business or transaction capable of being conducted so as

merce ou genre d'affaires propre à être exercé de manière à profiter directement à la compagnie, prêter de l'argent, garantir les contrats ou autrement aider telle compagnie et prendre ou autrement acquérir des actions et valeurs de telle compagnie, et les vendre, les détenir, revendre avec ou sans garantie, ou autrement les négocier;

7. Conclure des conventions avec les autorités municipales, locales ou autres, qui sembleront avantageuses pour les fins de la compagnie ou l'une quelconque des dites fins, et obtenir de ces dites autorités, tous les droits, privilèges et concessions que la compagnie jugera désirable d'obtenir, et exécuter, exercer ces dites conventions, droits, privilèges et concessions et s'y conformer;

8. Prendre ou acquérir autrement et détenir des actions de toute autre compagnie dont les objets sont semblables ou en partie semblables à ceux de la compagnie, ou exerçant une industrie qui pourrait être conduite de façon à profiter directement ou indirectement à la compagnie;

9. Promouvoir une ou plusieurs compagnies dans le but d'acquérir la totalité ou une partie quelconque des biens et engagements de la compagnie ou pour toutes autres fins de nature à profiter directement ou indirectement à la compagnie;

10. Acheter, prendre à bail ou en échange, louer ou acquérir autrement toute propriété personnelle et tous les droits et privilèges que la compagnie jugera nécessaires ou convenables pour les fins de son industrie, et en particulier toute machinerie, matériel, fonds de commerce;

11. Prêter des fonds aux clients et autres en relations d'affaires avec la compagnie, et garantir l'exécution des contrats par ces dites personnes;

12. Tirer, faire accepter, endosser, exécuter et émettre des billets à ordre, lettres de change, connaissements, mandats et autres instruments négociables ou transférables;

13. Vendre ou disposer de l'entreprise de la compagnie ou d'aucune partie d'icelle pour telle considération que la compagnie trouvera convenable, particulièrement, pour des actions, débetures ou valeurs d'aucune autre compagnie dont les objets sont totalement semblables à ceux de la compagnie;

14. Solliciter, se procurer, acquérir par cession, transfert, achat ou autrement, avoir aussi l'exercice, l'exécution et la jouissance de licence, de pouvoir, d'une autorité, des franchises, concessions, droits ou privilèges qu'aucun gouvernement, aucune autorité ou corporation ou aucun autre corps public peut accorder, et les payer et contribuer à leur donner effet, employer aussi aucune des actions de la compagnie, et obligations et valeurs à en solder les frais, charges et dépenses nécessaires;

15. Faire enregistrer et reconnaître la compagnie dans aucun pays étranger, y désigner les personnes qui, d'après les lois de ce pays étranger la représenteront et recevront pour et au nom de la compagnie assignation d'aucune procédure dans toute poursuite ou action;

16. Vendre, améliorer, gérer, développer, échanger, louer, aliéner ou faire valoir ou autrement disposer de la totalité ou d'aucune partie des biens et droits de la compagnie;

17. Faire toutes ou l'une quelconque des choses précitées comme mandants, agents, entrepreneurs ou autrement et soit seule ou conjointement avec d'autres;

18. Hypothéquer, donner en gage ou autrement grever les biens mobiliers ou immobiliers de la compagnie, pour garantir le paiement des

directly or indirectly to benefit the company, and to lend money, guarantee the contracts of, or otherwise assist any such company and to take or otherwise acquire shares and securities of any such company and to sell, hold, resell with or without guarantee, or otherwise deal with the same;

7. To enter into arrangements with any authority, municipal, local or otherwise, that may seem conducive to the company's objects or any of them, and to obtain from any such authority any rights, privileges, and concessions which the company may think it desirable to obtain, and to carry out, exercise, and comply with any such arrangements, rights, privileges and concessions;

8. To take or otherwise acquire and hold shares in any other company having objects altogether or in part similar to those of the company, or carrying on any business capable of being conducted so as to directly or indirectly benefit the company;

9. To promote any company or companies for the purpose of acquiring all or any of the property and liabilities of the company or for any other purpose which may seem directly or indirectly calculated to benefit the company;

10. To purchase, take on lease or in exchange, hire or otherwise acquire any personal property and any rights and privileges which the company may think necessary or convenient for the purpose of its business, and in particular, any machinery, plant, stock-in-trade;

11. To lend money to customers and others having dealings with the company and to guarantee the performance of contracts by any such person;

12. To draw, make, accept, endorse, execute and issue promissory notes, bills of exchange, bills of lading, warranty and other negotiable or transferable instruments;

13. To sell or dispose of the undertaking of the company or any part thereof for such consideration as the company may think fit, in particular for shares, debentures or securities of any other company having objects altogether similar to those of the company;

14. To apply for, secure, acquire by assignment, transfer, purchase or otherwise, and to exercise, carry out, and enjoy, license, power, authority, franchise, concession, right or privilege which any government or authority or corporation or other public body may be empowered to grant, and to pay for and contribute towards carrying the same into effect and to appropriate any of the company's shares and bonds and assets to defray the necessary costs, charges and expenses thereof;

15. To procure the company to be registered and recognized in any foreign country, and to designate persons therein according to the laws of such foreign country and to represent this company and to accept service for and on behalf of the company of any process or suit;

16. To sell, improve, manage, develop, exchange, lease, dispose of, or turn account or otherwise deal with all or any part of the property and rights of the company;

17. To do all or any of the above things as principals, agents, contractors or otherwise and either alone or in conjunction with others;

18. To hypothecate, pledge or otherwise affect the moveable or immoveable property of the company, to secure the payment of loans

emprunts ou le paiement ou la satisfaction de toute autre dette, contrat ou obligations de la compagnie;

19. Émettre, livrer et répartir comme entièrement libérées toutes actions, débetures, actions-débetures, ou autres valeurs de cette compagnie, soit en paiement ou paiement partiel de toutes propriétés ou droits que cette compagnie peut légalement acquérir en vertu des présentes ou autrement;

20. Hypothéquer, nantir ou gager toutes propriétés mobilières ou immobilières pour garantir toutes obligations, débetures ou actions-débetures que cette compagnie est autorisée par la loi à émettre;

21. Vendre, gager, nantir, hypothéquer, aliéner, louer la totalité ou aucune des propriétés mobilières ou immobilières, et des droits en aucun temps possédés par cette compagnie ou dont elle a la jouissance aux conditions et termes que cette compagnie jugera bons ou en disposer autrement;

22. Placer et attribuer les deniers disponibles de la compagnie dans telles valeurs, de la manière qui seront de temps à autre déterminés;

23. Faire toutes les autres choses qui se rattachent ou sont appropriées à la réalisation des objets précités; sous le nom de "Roger Glove Works Ltd", avec un capital-total de dix mille dollars (\$10,000.00), divisé en cent (100) actions de cent dollars (\$100.00) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera à Québec, dans le district de Québec.

Daté du bureau du procureur général, ce trente-unième jour d'août 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4311 Assistant-procureur général.

or the payment or performance of any other debt, contract or obligations of the company;

19. To issue, hand over and allot as fully paid up any shares, debentures, debenture stock or other securities of this company either in payment of any property or rights which this company may lawfully acquire by virtue hereof or otherwise;

20. To hypothecate, mortgage or pledge any property, moveable or immoveable, for the purpose of securing any bonds, debentures, or debenture stock which the company is by law entitled to issue;

21. To sell, pledge, mortgage, hypothecate, alienate, lease or otherwise dispose of any or all of the property, moveable or immoveable, and rights at any time owned or enjoyed by this company upon such terms and conditions as this company may see fit;

22. To invest and deal with the monies of the company not immediately required on such securities and in such manner as may from time to time be determined;

23. To do all such other things as are incidental or conducive to the attainment of the above objects, under the name of "Roger Glove Works Ltd", with a total capital stock of ten thousand dollars (\$10,000.00) divided into one hundred (100) shares of one hundred dollars (\$100.00) each.

The head office of the company, will be at Quebec, in the district of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this thirty-first day of August, 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4312-o Deputy Attorney General.

#### "Tabacs Pilote (Incorporé)"

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, représenté par M. Alfred Morisset, conformément à l'article 2, chapitre 223, S.R.Q., 1925, des lettres patentes en date du vingt-neuvième jour d'août 1939, constituant en corporation: Arthur Pilote, cordonnier et cultivateur de tabac, Joseph Bouchard et Lazare Bouchard, tous deux cultivateurs de tabac, tous de Notre-Dame de l'Assomption des Eboulements, comté de Charlevoix, dans les buts suivants:

1. Cultiver, travailler, manufacturer et vendre et faire le commerce des tabacs de toutes sortes, les garder, les vendre en feuilles ou en ballots ou en menottes, les trancher à la main ou à la machine, les mettre en paquets de n'importe quelle grosseur, de n'importe quel poids;

2. Acquérir par achat ou louer toutes machines aptes à travailler le tabac, le préparer, le hacher, l'emballer en paquets ou en boîtes;

3. Acheter, vendre ou manufacturer le tabac à pipe, le hacher, le mettre en paquets ou boîtes et le vendre en gros ou en détail dans toute la Province de Québec, avec la marque de la compagnie;

4. A cette fin ouvrir des succursales, engager des vendeurs et des voyageurs à commission ou autrement et se faire représenter par toute personne, association, société ou corporation que la compagnie jugera apte à remplir ses fonctions;

5. Cultiver, préparer le tabac à cigares et à cigarettes de toute espèce, le hacher, le manufacturer, le mettre en paquets ou en boîtes sous

#### "Tabacs Pilote (Incorporé)"

Notice is hereby given that under Part 1 of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant Governor of the Province of Quebec, represented by Mr. Alfred Morisset, in conformity with article 2, chapter 223, S.R.Q., 1925, bearing date the twenty ninth day of August, 1939 incorporating: Arthur Pilote, shoemaker and tobacco farmer, Joseph Bouchard and Lazare Bouchard, both tobacco farmers, all of Notre-Dame de l'Assomption des Eboulements, county of Charlevoix, for the following purposes:

1. To grow, process, manufacture and sell and deal in tobacco of all kinds, to keep, sell it in leaf or in bales or plug tobacco, to cut it by hand or by machine, pack it in packages of all sizes and of all weights;

2. To acquire by purchase or lease any machines used for processing tobacco, to prepare it, cut it and pack it in packages or in boxes;

3. To purchase, sell or manufacture pipe tobacco, to cut it, pack it in boxes and sell it both wholesale or retail throughout the Province of Quebec under the company's trade mark;

4. For such purpose to open branches, engage salesmen and travellers on commission or otherwise and be represented by any person, firm, partnership or corporation which the company may deem capable of fulfilling these functions;

5. To grow, prepare cigar and cigarette tobacco of all kinds, to cut, manufacture and pack it in packages or boxes in any quantities, to sell

n'importe quelle quantité, le vendre en paquets ou en boîtes de cigarettes toutes faites ou en cigares de toute grosseur, le vendre en gros ou en détail par elle-même ou des voyageurs, agences;

6. Acheter ou acquérir autrement toute propriété mobilière ou immobilière et tous droits ou privilèges que la compagnie croira nécessaires ou convenables pour les fins de son industrie, et principalement toute machinerie, matériel, fonds de commerce;

7. Demander, acheter ou acquérir des brevets, permis nécessaires et choses de même nature conférant un droit exclusif, ou limité, d'utiliser toute invention ou tout secret ou tout autre renseignement relatif à toute invention qui paraîtrait susceptibles de servir à chacun des objets de la compagnie ou dont l'acquisition lui semblerait utile;

8. Vendre ou aliéner la totalité ou une partie quelconque de l'entreprise de la compagnie pour la considération que la compagnie jugera à propos, et particulièrement pour les actions, débetures, obligations ou valeurs de toute autre compagnie dont les objets sont semblables en tout ou en partie;

9. Vendre, hypothéquer, embellir, développer, échanger, louer, aliéner, faire valoir ou autrement attribuer la totalité ou une partie quelconque des biens et droits de la compagnie, mobiliers ou immobiliers;

10. Conclure avec toute autorité fédérale, provinciale, municipale, locale ou autre, tous arrangements qui paraîtront appropriés avec objets de la compagnie, ou obtenir de toute autorité les droits, privilèges, concessions que la compagnie jugera désirable;

11. Tirer, faire, accepter, endosser, escompter, payer, émettre des billets promissaires, des lettres de crédit, des connaissements, des traites, des chèques et autre choses négociables ou transférables, emprunt de deniers sur le crédit de la compagnie, émettre des obligations, débetures ou autres valeurs et les nantir et les vendre pour les sommes et aux prix jugés convenables par le bureau de direction de la compagnie;

12. Employer les moyens utiles pour faire connaître les produits et le genre d'affaires de la compagnie et en particulier l'annonce dans les journaux, les circulaires, l'achat et l'exposition des effets de la compagnie;

13. Distribuer aux actionnaires de la compagnie en espèces, natures ou autrement, selon que décrits par résolution, par voie de dividende, bons ou monnaie prévue par l'article 81 de la Loi des compagnies de Québec, toute propriété, effets mobiliers ou actif ou produit de toute vente, et particulièrement toutes actions, débetures, obligations ou autres sûretés quelconques de toutes autres compagnies appartenant à celle-ci et dont elle peut disposer;

14. Rémunérer en espèces ou en actions entièrement payés de la compagnie toute personne, compagnie ou société; syndicat pour dépenses encourues avec l'approbation des directeurs de la compagnie ou pour services rendus aux fins de formation, organisation ou de régie des affaires;

15. Poursuivre, exploiter, exercer les pouvoirs nécessaires ou utiles, tels objets ou pouvoirs étant censés distincts et indépendants les uns des autres et ne pas être limité par le nom de la compagnie en ses démarches et exploitations;

16. Faire soit seule ou conjointement avec d'autres toutes les autres choses qui sont incidentes ou qui conduisent à la réalisation des objets précités telle fabrication de boîtes à ci-

it as ready-made cigarettes in packages or boxes or as cigars of all sizes, to sell the same wholesale or retail itself or through travellers, or agencies;

6. To purchase or otherwise acquire any movable or immovable property and any rights or privileges which the company may deem necessary or convenient for the purposes of its industry, and principally any machinery, material, stock in trade;

7. To apply for, purchase or otherwise acquire patents, necessary permits and the like, conferring any exclusive or limited right to use any invention or any secret or other information respecting any invention which may seem capable of being used for any of the objects of the company or the acquisition of which may deem useful to it;

8. To sell or dispose of the whole or any part of the undertaking of the company for such consideration as the company may deem fit, and particularly for shares, debentures, bonds or other securities of any other company whose objects are wholly or partly similar;

9. To sell, hypothecate, improve, develop, exchange, lease, alienate, turn to account or otherwise dispose of the whole or any part of the properties and rights of the company, movable or immovable;

10. To enter into with any authority federal, provincial, municipal, local or otherwise, any arrangements which may seem conducive to the objects of the company, or to secure from any authority the rights, privileges, concessions which the company may deem desirable to obtain;

11. To draw, make, accept, endorse, discount, pay, issue promissory notes, letters of credit, bills of lading, drafts, cheques and other negotiable or transferable instruments, to borrow money on the credit of the company, issue bonds, debentures or other securities and pledge and sell the same for such sums and prices as may be deemed suitable by the Board of Directors of the company;

12. To take such means of making known the products of the company and the kind of business of the company and particularly by advertising in the press, by circulars, by the purchase and exhibition of goods of the company;

13. To distribute amongst the shareholders of the company in kind, specie or otherwise, as may be resolved by resolution, by way of dividend, bonus or cash provided by article 81 of the Quebec Companies' Act, any property, movable effects or assets or proceeds of any sale, and particularly any shares, debentures, bonds or other securities whatsoever of any other companies belonging to it or of which it may have the power to dispose;

14. To remunerate in kind or fully paid up shares of the company, any person, company or partnership, syndicate, for expenses incurred with the approval of the directors of the company or for services rendered in or about the formation or organization of the company or the conduct of its affairs;

15. To pursue, operate, exercise the necessary or useful powers, such powers to be distinct and independent the one from the other and not to be limited by the name of the company in its business or operations;

16. To do, either alone or in conjunction with others, any other things which are incidental or conducive to the realization of the foregoing objects, namely the manufacturing of cigar and

gares, à cigarettes, paquets à tabac, à cigarettes, à cigares, paquets et boîtes à tabac;

17. Poursuivre ses droits devant la loi, exiger le paiement des dettes actives et poursuivre s'il le faut; sous le nom de "Tabacs Pilote (Incorporé)", avec un capital total de dix mille dollars (\$10,000.00), divisé en mille (1,000) actions de dix dollars (\$10.00) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera à Notre-Dame de l'Assomption des Eboulements, dans le district de Charlevoix-Saguenay.

Daté du bureau du procureur général, ce vingt-neuvième jour d'août 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4323-o

Assistant-procureur général.

cigarette boxes, tobacco, cigarette and cigar packages and tobacco packages and boxes;

17. To pursue its rights before the law, to exact the payment of active debts and sue if necessary, under the name of "Tabacs Pilote (Incorporé)", with a total capital stock of ten thousand dollars (\$10,000.00), divided into one thousand (1,000) shares of ten dollars (\$10.00) each.

The head office of the company will be at Notre-Dame de l'Assomption des Eboulements, in the district of Charlevoix-Saguenay.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty ninth day of August, 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4324

Deputy Attorney General.

### "Tire Import Limited"

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, représenté par M. Alfred Morisset, conformément à l'article 2, chapitre 223, S.R.Q., 1925, des lettres patentes en date du premier jour de septembre 1939, constituant en corporation: Ernest Robert, et Aurélien Beaudoin, comptables, Hazel Gagnon, fille majeure, sténographe, tous trois des cité et district de Montréal, dans les buts suivants:

Exercer le commerce d'importateurs, exportateurs, producteurs, commerçants, entreposeurs, expéditeurs, négociants, fournisseurs, et distributeurs en gros et en détail de pneus neufs et usagés de toutes sortes;

Travailler, réparer et ouvrir de toute manière, les produits ci-dessus de façon à les rendre propres à être mis sur le marché, et construire, établir, aménager et exploiter des boutiques et entrepôts nécessaires à cette fin;

Exercer le commerce en gros et en détail d'importateurs, exportateurs, producteurs, commerçants, entreposeurs, expéditeurs, négociants, fournisseurs et distributeurs de tous produits ou sous-produits connexes à l'industrie susdite, et, en outre, de métaux bruts ou ouvrés, tels que les aciers, les cuivres, le nickel, ou autres métaux similaires;

Acquérir ou se charger de la totalité ou de partie quelconque du commerce, des droits, franchise, clientèle, propriété et biens, y compris toute option, concession et choses de même nature, de tout individu, société ou corporation exerçant une industrie ou un commerce, que la compagnie a l'autorisation d'exercer;

Solliciter, acheter, ou autrement acquérir tous brevets, options, permis ou concessions, conférant un droit exclusif ou non exclusif ou limité d'utiliser toutes inventions ou quelque secret ou autre renseignement au sujet de toute telle invention, qui pourra être utilisée pour l'une des fins quelconques de la compagnie, et exercer, développer, et permettre l'usage sous permis ou faire valoir autrement les droits ou renseignements ainsi acquis;

Ouvrir et exploiter des succursales, boutiques, entrepôts et magasins, agences et toutes sortes de places d'affaires partout où le commerce de la compagnie peut être exercé;

Acheter, revendre, accepter, recevoir, vendre ou aliéner en aucune manière les actions, stocks, soit ordinaires ou privilégiées, débetures, bons et autres obligations de toute autre compagnie ayant des objets en tout ou en partie semblables aux objets de cette compagnie ou exploitant toutes affaires pouvant être exploitées directe-

### "Tire Import Limited"

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, represented by Mr. Alfred Morisset, pursuant to article 2, chapter 223, R.S.Q., 1925, bearing date the first day of September, 1939, incorporating: Ernest Robert and Aurélien Beaudoin, accountants, Hazel Gagnon, spinster of age, stenographer, all three of the city and district of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of importers, exporters, producers, traders, warehousemen, forwarders, merchants, dealers and distributors both wholesale and retail, of new and used tires of every kind;

To work, repair and process in any manner the foregoing products so as to render them marketable and to build, establish, equip and operate any shops and warehouses required for such purpose;

To carry on business, wholesale and retail, as importers, exporters, producers, traders, warehousemen, forwarders, merchants dealers and distributors of any products or by-products allied to the aforementioned business, and, moreover, any raw or processed metals, such as steel, copper, nickel or other similar metals;

To acquire or undertake the whole or any part whatsoever of the business, rights, franchises, custom, property and assets, including any option, concession and the like, of any individual, partnership or corporation carrying on any industry or business which the company is authorized to carry on;

To apply for, purchase or otherwise acquire any patents, options, licenses or concessions, conferring any exclusive or non-exclusive or limited right to use any invention or any secret or other information respecting such invention, which may be used for any purpose whatsoever of the company, and to exercise, develop, grant licenses in respect of or otherwise turn to account the rights and information so acquired;

To open and operate branches, shops and stores, agencies, wherever the business of the company may be carried on;

To purchase, re-sell, accept, take, receive, sell or dispose of in any way shares, stocks, either common or preferred, debentures, bonds, and other securities of any other company having objects similar in whole or in part to the objects of this company or carrying on any business capable of being conducted so as to directly or

ment ou indirectement pour le bénéfice de cette compagnie, et exercer le droit de vote attaché à ces actions, par l'entremise de l'agent nommé par les directeurs;

Faire tous autres genres de commerce, en gros ou en détail et exercer toutes entreprises qui pourront être jugées utiles ou avantageux pour la compagnie;

Payer tous services rendus par des actions de la compagnie "Tire Import Limited".

Le nom de la compagnie est "Tire Import Limited", avec un capital total de dix-neuf mille neuf cent cinquante dollars (\$19,950.00), divisé en trois cent quatre-vingt-dix-neuf (399) actions de cinquante dollars (\$50.00) chacune.

Le bureau principal de la compagnie sera à Montréal, dans le district de Montréal.

Daté du bureau du procureur général, ce premier jour de septembre 1939.

4313-o EDOUARD ASSELIN,  
Assistant-procureur général.

indirectly benefit this company and to vote all shares so held through such agent as the directors may appoint;

To carry on any other kind of business, wholesale or retail and engage in any undertakings which may be deemed useful or advantageous for the company;

To pay for any services rendered with shares of the company "Tire Import Limited".

The name of the company is "Tire Import Limited", with a total capital stock of nineteen thousand nine hundred and fifty dollars (\$19,950.00), divided into three hundred and ninety nine (399) shares of fifty dollars (\$50.00) each.

The head office of the company will be at Montreal, in the district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this first day of September, 1939.

4314 EDOUARD ASSELIN,  
Deputy Attorney General.

### Lettres Patentes Supplémentaires

#### "Cusson Frères (Limitée)"

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, articles 20 et suivants, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du quinzième jour de septembre 1939, changeant le nom de la compagnie "Cusson Bros. Limited", en celui de "Cusson Frères (Limitée)".

Daté du bureau du procureur général, ce quinzième jour de septembre 1939.

4337-o EDOUARD ASSELIN,  
Assistant-procureur général.

### Supplementary Letters Patent

#### "Cusson Frères (Limitée)"

Notice is hereby given that under Part 1 of the Quebec Companies' Act, articles 20 and following, supplementary letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the fifteenth day of September, 1939, changing the name of the company "Cusson Bros. Limited", to that of "Cusson Frères (Limitée)".

Dated at the office of the Attorney General, this fifteenth day of September, 1939.

4338 EDOUARD ASSELIN,  
Deputy Attorney General.

#### "La Cie Nationale de Pétrole Ltée"— "National Petroleum Ltd"

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, articles 30 et 41, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du seizième jour de septembre 1939, à la compagnie "La Cie Nationale de Pétrole Ltée" "National Petroleum Ltd", ratifiant un règlement, modifiant les privilèges attachés aux actions privilégiées, comme suit, savoir:

Le capital-actions de priorité, en tout ou en partie, sera rachetable au pair, plus les dividendes accrus à la date du rachat, à l'option de la compagnie, en tout temps, soit par la conversion, en tout ou en partie, dudit capital-actions privilégié en actions ordinaires, soit par le versement aux détenteurs dudit capital-actions privilégié, des sommes équivalant au nombre d'actions privilégiées rachetées, ou par l'émission d'obligations ou la constitution d'une hypothèque sur les biens mobiliers et immobiliers de la compagnie, pour une valeur correspondant au total des actions rachetées.

Daté du bureau du procureur général, ce seizième jour de septembre 1939.

4341-o EDOUARD ASSELIN,  
Assistant-procureur général.

#### "La Cie Nationale de Pétrole Ltée"— "National Petroleum Ltd"

Notice is hereby given that under Part 1 of the Quebec Companies' Act, articles 30 and 41, supplementary letters patent have been issued by the Lieutenant Governor of the Province of Quebec, bearing date the sixteenth day of September, 1939, to the company "La Cie Nationale de Pétrole Ltée" "National Petroleum Ltd.", ratifying a by-law, modifying the privileges attached to the preferred shares, as follows, to wit:

The preferred capital stock, in whole or in part, will be redeemable at par, plus accrued dividends to the date of redemption, at the option of the company, at any time, either by the conversion, in whole or in part, of the said preferred capital stock into common stock, either by the payment to the holders of the said preferred capital stock, of the amounts equivalent to the number of preferred shares redeemed, or by the issue of bonds or the creation of a hypothec on the movable and immovable properties of the company, for an amount corresponding to the total shares redeemed.

Dated at the office of the Attorney General, this sixteenth day of September, 1939.

4342 EDOUARD ASSELIN,  
Deputy Attorney General.

#### "Jos. Côté Incorporée"

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, articles 47 et suivants, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des

#### "Jos. Côté Incorporée"

Notice is hereby given that under Part 1 of the Quebec Companies' Act, articles 47 and following, supplementary letters patent have been issued by the Lieutenant Governor of the Prov-

lettres patentes supplémentaires en date du sixième jour de septembre 1939, à la compagnie "Jos. Côté Incorporée", ratifiant un règlement, augmentant son capital, comme suit, savoir:

1. Que le capital actions de la compagnie soit porté à \$99,000.00 soit une augmentation de \$49,500.00 et que ce montant soit vendu et émis en 495 actions privilégiées de \$100.00 chacune.

(b) Les porteurs de ces actions privilégiées auront priorité sur tous les immeubles et machineries de la compagnie et un dividende annuel de 5% sera payé le 15 juin de chaque année sur chacune de ces actions.

(c) Ces actions privilégiées pourront être rachetées par la compagnie en n'importe quel temps après 2 ans de la date de l'émission avec une prime de 1% plus le paiement du dividende dû ou de toute partie en cour d'être payée.

(d) Les porteurs d'actions privilégiées n'auront pas droit de vote aux assemblées des actionnaires et ne pourront être directeurs de la compagnie.

Daté du bureau du procureur général, ce sixième jour de septembre 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4339-o Assistant-procureur général.

inced of Quebec, bearing date the sixth day of September, 1939, to the company "Jos. Côté Incorporée", ratifying a by-law, increasing its capital, as follows, to wit:

1. That the capital stock of the company be increased to \$99,000.00 namely an increase of \$49,500.00 and that this amount be sold and issued in 495 preferred shares of \$100.00 each.

(b) The holders of the said preferred shares shall have priority on all the immovables and machinery of the company and an annual dividend of 5% will be paid the 15th of June of each year on each of the said shares;

(c) These preferred shares may be redeemed by the company at any time after 2 years from the date of issue with a premium of 1% plus the payment of the dividend due or any accrued part thereof.

(d) The holders of preferred shares shall not be entitled to vote at the meetings of the shareholders and are not eligible as directors of the company.

Dated at the office of the Attorney General, this sixth day of September, 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4340 Deputy Attorney General.

**"South African War Veterans' Association"**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, articles 20 et suivants, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du neuvième jour de septembre 1939, changeant le nom de la compagnie "South African Club", en celui de "South African War Veterans' Association".

Daté du bureau du procureur général, ce neuvième jour de septembre 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4343-o Assistant-procureur général.

**"South African War Veterans' Association"**

Notice is hereby given that under Part 1 of the Quebec Companies' Act, articles 20 and following, supplementary letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the ninth day of September, 1939, changing the name of the company "South African Club" to that of "South African War Veterans' Association".

Dated at the office of the Attorney General, this ninth day of September, 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4344 Deputy Attorney General.

**"Windsor Clothing Co. Limited"**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, articles 20 et suivants, il a été accordé par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du neuvième jour de septembre 1939, changeant le nom de la compagnie "Bernard Garment Incorporated", en celui de "Windsor Clothing Co. Limited".

Daté du bureau du procureur général, ce neuvième jour de septembre 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4345-o Assistant-procureur général.

**"Windsor Clothing Co. Limited"**

Notice is hereby given that under Part 1 of the Quebec Companies' Act, articles 20 and following, supplementary letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the ninth day of September, 1939, changing the name of the company "Bernard Garment Incorporated", to that of "Windsor Clothing Co. Limited".

Dated at the office of the Attorney General, this ninth day of September, 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4346 Deputy Attorney General.

**Action en séparation de biens**

Province de Québec, District de Montréal, No 185100, Cour Supérieure, Dame Emilienne Lapière, des cité et district de Montréal, épouse commune en biens de Achille Albert, télégraphiste du même lieu, demanderesse, vs Achille Albert, télégraphiste des cité et district de Montréal, défendeur.

Une action en séparation de biens a été instituée le 20ème jour de septembre 1939 en cette cause.

Montréal, le 26 septembre 1939.

Les procureurs de la demanderesse,

4387-o LANCTOT & HAMELIN.

**Action for separation as to property**

Province of Quebec, District of Montreal, No. 185100, Superior Court. Dame Emilienne Lapière, of the city and district of Montreal, wife common as to property of Achille Albert, telegraph operator, of the same place, plaintiff; vs. Achille Albert, telegraph operator, of the city and district of Montreal, defendant.

An action for separation as to property has been instituted in this cause on the 20th day of September, 1939.

Montreal, September 26th, 1939.

LANCTOT & HAMELIN,

4388 Attorneys for the Plaintiff.

## Arrêtés-en-Conseil

## Orders-in-Council

COPIE du Rapport d'un Comité de l'Honorable Conseil Exécutif en date du 20 septembre 1939 approuvé par le Lieutenant-Gouverneur le 21 septembre 1939.

COPY of the Report of a Committee of the Honourable Executive Council dated September 20th 1939, approved by the Lieutenant-Governor on September 21st 1939.

Concernant une convention collective de travail relative aux marchands de Magog.

Concerning a collective labour agreement relating to merchants in Magog.

No 2142

No. 2142

L'honorable ministre du Travail, dans un mémoire en date du 20 septembre (1939), expose :

The Honourable Minister of Labour, in a memorandum dated September 20th (1939), sets forth:

Attendu que, conformément aux dispositions de l'article 5 de la Loi des conventions collectives de travail, (1, George VI, chapitre 49, amendée par 2, George VI, chapitre 52, et 3 George VI, chapitre 61), le Syndicat catholique et national des commis de Magog et les employeurs ci-après mentionnés lui ont conjointement présenté une requête à l'effet que la convention collective de travail intervenue entre :

Whereas, pursuant to the provisions of Section 5 of the Collective Labour Agreements' Act (1 George VI, chapter 49, amended by 2 George VI, chapter 52 and 3 George VI, chapter 61), "le Syndicat Catholique et National des Commis de Magog" and the hereinafter mentioned employers have jointly presented to him a request to the effect that the collective labour agreement entered into between:

D'UNE PART :

ON THE ONE PART :

Le Syndicat catholique et national des commis de Magog.

"Le Syndicat catholique et national des commis de Magog";

Et, D'AUTRE PART :

And, ON THE OTHER PART :

Les patrons employeurs suivants:  
Maxime Lacroix, Ovide Bergeron, Emile Malouin, Roméo Landreville, Ovide Goulet, Laurent Cabana, E.-E. Clément, A.-A. Bernier, Mad. Odilon Badeau, Eugène Badeau, Ernest Gaudreau, Magog Ice Co., Alb. Simoneau, Anatole Pratte, D. Gagné, Mme Thomas Perron, Roger Longpré, A.-D. Lacasse, Mad. Art. Renaud, D. Benoit, M.-E. Gendron, N. C. Gendron, A.-L. Boileau, Chas. Massara, J. Savarikas, R. Ethier, Nap. Hébert, Florienne Beaudry, Henri Ducharme, J.-Antonio Robert, H. Schwartz, Wilfrid Gauvin, J. Bunchik, L. Lavigne, Jim Lizott, Mde Willie Courtemanche, W. Beauregard, M. Nadeau, O. Pomerleau, F. Couture, Lorenzo Hamel, J.-M.-G. Viens, J. M. Vidal, Albert Chamberland, Rouville Beaudry, Albert Landreville, C.-B. Allaire, J.-G. Dostie, Jos. Badrie, Henri Roy, Théo. Désautels, Arthur Bergeron, Hermidas Turgeon, Henri Fortin, W.-W. Levesque, J.-H. Turgeon, Léon-C. Hamel, Dominion Store Ltd., Geo. Trudeau, J.-Louis Laurendeau, D.-C. Hamel, R.-E. White, J.-M. Hamel, Maurice Desève, J.-E. Lacroix, Albert Lépine, H. Chamberlin, D.-P. Goyette, Wilfrid Lavallée, Alcide Gaudreau, Délia Pothier, Albert Massé, A.-J. Bouchard, Ulric Gagné, Roberge & Frère, Jeanne Pouliot, John-M. Cunningham, Arthur Dion, E.-E. Gauvin, Victor Renaud, Regent 5c. to \$1.00 Stores Ltd., E. Boussada, Paul Raymond, L. Sullivan, W.-W. Parker, J.-B.-A. Langelier, A.-E. Smith, Jos.-O. Gendron, R. Beaudry, M.D., A. Pomerleau, D. Gingras, E. Racine, Wm. Demers, J.-A. Lavallée, H.-R. Standish, M.-L. Bessette, J.-A. Champoux, Willie Hamel, Z. Marchand,

The following employers:  
"Maxime Lacroix, Ovide Bergeron, Emile Malouin, Roméo Landreville, Ovide Goulet, Laurent Cabana, E. E. Clément, A. A. Bernier, Mad. Odilon Badeau, Eugène Badeau, Ernest Gaudreau, Magog Ice Co., Alb. Simoneau, Anatole Pratte, D. Gagné, Mme Thomas Perron, Roger Longpré, A. D. Lacasse, Mme Art. Renaud, D. Benoit, M. E. Gendron, N. C. Gendron, A. L. Boileau, Chas. Massara, J. Savarikas, R. Ethier, Nap. Hébert, Florienne Beaudry, Henri Ducharme, J. Antonio Robert, H. Schwartz, Wilfrid Gauvin, J. Bunchik, L. Lavigne, Jim Lizott, Mme Willie Courtemanche, W. Beauregard, M. Nadeau, O. Pomerleau, F. Couture, Lorenzo Hamel, J. M. G. Viens, J. M. Vidal, Albert Chamberland, Rouville Beaudry, Albert Landreville, C. B. Allaire, J. G. Dostie, Jos. Badrie, Henri Roy, Théo. Désautels, Arthur Bergeron, Hermidas Turgeon, Henri Fortin, W. W. Levesque, J. H. Turgeon, Léon C. Hamel, Dominion Store Ltd., Geo. Trudeau, J. Louis Laurendeau, D. C. Hamel, R. E. White, J. M. Hamel, Maurice Desève, J. E. Lacroix, Albert Lépine, H. Chamberlin, D. P. Goyette, Wilfrid Lavallée, Alcide Gaudreau, Délia Pothier, Albert Massé, A. J. Bouchard, Ulric Gagné, Roberge & Frère, Jeanne Pouliot, John M. Cunningham, Arthur Dion, E. E. Gauvin, Victor Renaud, Regent 5c. to \$1.00 Stores Ltd., E. Boussada, Paul Raymond, L. Sullivan, W. W. Parker, J. B. A. Langelier, A. E. Smith, Jos. O. Gendron, R. Beaudry, M.D., A. Pomerleau, D. Gingras, E. Racine, Wm. Demers, J. A. Lavallée, H. R. Standish, M. L. Bessette, J. A. Champoux, Willie Hamel, Z. Marchand",

soit rendue obligatoire pour les employeurs et les employés de l'industrie et des métiers visés suivant les conditions décrites dans la *Gazette officielle de Québec* du 8 juillet 1939;

be rendered obligatory for the employers and the employees of the industry and trades concerned according to the conditions described in the *Quebec Official Gazette* of July 8th, 1939;

Attendu que les dispositions relatives aux taux de salaires et à la durée du travail dans l'industrie et les métiers visés et dans la juridiction territo-

Whereas the provisions relating to the rates of wages and to the duration of labour in the industry and the trades concerned and within the

riale indiquée dans ladite requête, ont acquis une signification et une importance prépondérantes;

Attendu que les prescriptions de l'article 5 ont été dûment suivies en ce qui touche la publication des avis;

Attendu qu'aucune objection n'a été présentée contre ladite requête;

En conséquence, l'honorable ministre du travail recommande son acceptation, conformément aux dispositions de l'article 6 de la Loi 1, George VI, chapitre 49, amendée par 2, George VI, chapitre 52, et 3, George VI, chapitre 61, avec, toutefois, les prescriptions suivantes, tenant lieu des conditions décrites dans la *Gazette officielle de Québec* en date du 8 juillet 1939.

*I. Définitions:* Pour les fins du présent décret, les termes suivants auront la signification qui leur est ci-après donnée:

*a.* L'expression "établissements industriels" désigne les boulangeries, les établissements où l'on fabrique de la glace et les endroits où l'on fabrique des liqueurs douces.

*b.* L'expression "établissements commerciaux" désigne tous les commerces de détail comprenant les boucheries, les épiceries, les merceries, les magasins de chaussures, les pharmacies, les hôtels, les restaurants, les bijouteries, les feronneries, les quincailleries, les magasins de meubles, de tapisserie, les salles de billard, les magasins d'instruments de musique, de chapeaux, de peinture, ainsi que tous les genres de commerce de détail qui existent ou qui pourraient exister durant l'existence de la présente convention.

*c.* Un "restaurant" est un établissement pourvu d'un local et d'aménagements spéciaux où, en considération d'un paiement, les voyageurs trouvent habituellement à manger sans toutefois y loger.

*d.* Le terme "salle de billard" désigne un établissement où sont tenues, en vue d'un profit, des tables de billard, pool, missipi ou autres tables de jeu du même genre.

*e.* L'expression "marchand de rafraîchissements" désigne toute personne, société ou compagnie tenant un magasin ou établissement commercial de détail et faisant de la vente des bonbons, crèmes glacées, liqueurs douces, tabacs et accessoires de fumeurs, bibelots et souvenirs son principal commerce.

*f.* Le mot "pâtissier" désigne toute personne qui prépare et cuit exclusivement n'importe quelle sorte de pâtisseries.

*g.* Le mot "boulangier" désigne toute personne qui prépare et cuit le pain.

*h.* Les expressions "premier et deuxième boulangier" désignent un boulangier ayant au moins trois (3) ans d'expérience.

*i.* Les expressions "premier et deuxième boucher" désignent un boucher ayant au moins cinq (5) ans d'expérience.

*j.* Le mot "commis" désigne toute personne de sexe masculin ou féminin employée dans un établissement visé par le présent décret et préposée à la vente ou à la livraison de toutes choses pouvant être l'objet d'un contrat de vente.

*k.* Le mot "livreur" désigne toute personne du sexe masculin préposée principalement à la livraison par camion, voiture à traction animale, bicyclette ou autrement, de marchandises vendues dans les établissements visés plus haut.

territorial jurisdiction indicated in the said request have acquired a preponderant significance and importance;

Whereas the provisions of section 5 of the Act concerning the publication of notices have been duly observed;

Whereas no objection has been presented against the said request;

Consequently, the Honourable Minister of Labour recommends its approval, pursuant to the provisions of section 6 of the Act 1 George VI, chapter 49, amended by 2 George VI, chapter 52 and 3 George VI, chapter 61, with, however, the following provisions to be substituted to the conditions described in the *Quebec Official Gazette* of July 8th, 1939.

*I. Definitions:* For the purposes of the present decree, the following terms shall have the hereinafter given significance:

*a.* The expression "industrial establishments" designates the bakeries, the establishments where ice is made and where soft drinks are prepared.

*b.* The expression "commercial establishments" designates all retail trades comprising butcher shops, groceries, merceries, shoe stores, drug-stores, hotels, restaurants, jewellery, iron stores, hardware stores, furniture stores, wall paper stores, billiard rooms, musical instruments, hats, paint stores, as well as all sections of the retail trade which does and might exist during the existence of the present agreement.

*c.* A "restaurant" is an establishment provided with a place especially equipped where in consideration of a payment, travellers usually eat without however boarding there.

*d.* A "billiard room" designates an establishment where are operated for profit purposes, billiard, pool, missipi and other game tables of the same kind.

*e.* The expression "soda fountain keeper" designates any person, society or company operating a store or retail commercial establishment and selling bonbons, ice cream, soft drinks, tobacco and smoking accessories, trinkets and souvenirs, this being his main commerce.

*f.* A "pastry-cook" designates any person preparing and cooking exclusively any kind of pastry.

*g.* A "baker" designates any person preparing and cooking bread.

*h.* The expressions "first and second baker" designate any baker having at least three (3) years of experience.

*i.* The expressions "first and second butcher" designate any butcher having at least five (5) years of experience.

*j.* The word "clerk" designates any male or female person employed in an establishment governed by the present decree and charged with the sale or the delivery of all things which may be the object of a sale contract.

*k.* The word "deliverer" designates any person of the male sex specially attending to the delivery by truck, horse drawn vehicle, bicycle, or otherwise, of goods sold in the establishments hereinabove referred to.

l. L'expression "livreur-boucher" désigne toute personne du sexe masculin qui, en plus de faire la livraison, prépare ses commandes dans les viandes.

m. Le mot "apprenti" désigne toute personne, du sexe masculin ou féminin, qui a moins de six mois de service dans le travail qu'elle est chargée de faire par son employeur, exception faite des apprentis visés par l'article VII, paragraphes "a" et "b". Il est stipulé, toutefois, que l'employeur devra reconnaître le temps d'apprentissage fait précédemment dans un autre établissement, pourvu que l'employé fournisse un certificat de compétence dans le même genre de commerce ou, à défaut d'un certificat de compétence de l'employeur, une déclaration assermentée établissant sa durée de service chez tel ou tel employeur.

II. *Jurisdiction territoriale*: Le présent décret s'applique à la ville de Magog avec un périmètre de deux milles de rayon autour de ses limites.

III. *Jurisdiction industrielle*: Le présent décret s'applique à toute personne, association, corporation industrielle ou commerciale ou à tout autre genre de commerce ayant à son emploi ou non un ou plusieurs employés des catégories mentionnées dans l'échelle des salaires fixée par le présent décret.

IV. *Heures de travail*: La semaine de travail sera la suivante:

a. Dans les établissements industriels: soixante (60) heures sans limitation quotidienne de la journée de travail.

b. Dans les établissements commerciaux: Soixante-cinq (65) heures.

c. Les heures de travail, durant la semaine, seront réparties comme suit:

1. Les lundi, mardi, mercredi et jeudi: De 7.30 a.m. à 6.30 p.m.

2. Les vendredi et samedi: De 7.30 a.m. à 10.00 p.m.

Il sera permis de prendre une heure après la fermeture, les vendredi et samedi pour le nettoyage dans les épicerie-boucheries.

Toutefois, du 15 juin au 15 septembre, les vendredi et samedi les établissements commerciaux pourront demeurer ouverts jusqu'à 11.00 p.m.

Durant cette période, soit du 15 juin au 15 septembre, une demi-heure seulement sera allouée pour le nettoyage dans les épicerie-boucheries.

d. Du 15 décembre au 1er janvier, il sera permis de tenir les magasins ouverts jusqu'à dix (10) heures et jusqu'à onze (11) heures la veille de Noël et du Jour de l'An.

Dans ce dernier cas également, une demi-heure seulement sera allouée pour le nettoyage dans les épicerie-boucheries.

e. Une heure sera accordée pour le repas du midi et une heure pour le souper quand les employés travailleront le soir, exception faite pour les boulangers. A ces derniers, on accordera une demi-heure pour chaque repas.

f. Nonobstant les paragraphes précédents, la semaine de travail sera de 70 heures dans les hôtels, restaurants, pharmacies, salles de billard, magasins de rafraîchissements, et ce, sans limitation quotidienne de la journée de travail.

g. En dehors des heures spécifiées plus haut, les épiciers licenciés suivront les heures d'ouver-

l. The expression "deliverer-butcher" designates any person of the male sex who, beside making the delivery, prepares his meat orders.

m. The word "apprentice" designates any person, male or female, who has less than six (6) months of service in the work he performs for his employer, with the exception of apprentices covered by section VII, paragraphs "a" and "b". It is stipulated, however, that the employer shall consider the duration of the apprenticeship precedently made in another establishment provided the employee furnish a certificate of competency in the same trade, or in lieu of a certificate of competency from the employer, a sworn statement establishing his duration of service for such employer or employers.

II. *Territorial jurisdiction*: The present decree shall apply to the town of Magog and a perimeter of two miles of radius around its limits.

III. *Industrial jurisdiction*: The present decree shall apply to any person, association, industrial or commercial corporation, or to any other section of trade employing or not one or many employees of the categories mentioned in the scale of wages determined by the present decree.

IV. *Hours of labour*: The week of labour shall be the following:

a. In industrial establishments: sixty (60) hours without daily limit of the working day.

b. In commercial establishments: sixty-five (65) hours.

c. During the week, the hours of labour shall be distributed as follows:

1. On Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday: from 7.30 a.m. to 6.30 p.m.

2. On Friday and Saturday: from 7.30 a.m. to 10.00 p.m.

One hour shall be allowed after the closing hour on Friday and Saturday for the cleaning of grocery-butcher shops.

However, from the 15th of June until the 15th of September, on Friday and Saturday, commercial establishments may be kept open until 11.00 p.m.

During this period, i.e. from the 15th of June until the 15th of September, only one half-hour shall be allowed for the cleaning in grocery-butcher shops.

d. From the 15th of December until the 1st of January, stores may be kept open until 10.00 p.m. and until 11.00 p.m. on the eve of Christmas and New Year's Day.

In this latter case too, only one half-hour shall be allowed for the cleaning of grocery-butcher shops.

e. One hour shall be allowed for the noon meal and one hour for supper, when the employees are required to work in the evening, with the exception of bakers; to them, one half-hour shall be allowed for each meal.

f. Notwithstanding the preceding paragraphs, the week of labour shall be 70 hours in hotels, restaurants, drugstores, billiard-rooms, soda fountains, and this without daily limit of the duration of labour.

g. Outside the hours above mentioned, the licensed grocers shall follow the opening and clos-

ture et de fermeture de la Commission des Liqueurs de Québec, mais ils ne pourront y faire que la vente de la bière.

*h.* Nonobstant les dispositions du présent article, la veille d'un jour chômé et le soir des jours de paie de la Dominion Textile, les établissements visés par le présent décret sont autorisés à tenir leur établissement ouvert au public jusqu'à 10.00 p.m.

*V. Jours chômés: a.* Il n'y aura pas de travail les dimanches ainsi que les jours de fête suivants: le jour de l'An, le jour de Noël, l'Épiphanie, l'Ascension, la Toussaint, l'Immaculée-Conception, la fête du Travail, la Saint-Jean-Baptiste, la Confédération et le Vendredi-Saint jusqu'à midi. Dans le cas où Noël et le jour de l'An seraient un dimanche, le lundi suivant chacune de ces fêtes sera chômé.

*b.* Quant aux boulangers, ils devront répondre à l'appel de leur patron quand leurs services seront requis durant lesdits jours chômés.

*VI. a.* Pour les fins du présent article, le terme "employé régulier" signifie et comprend tout employé qui fait la semaine régulière de travail prévue par le présent décret.

*b.* Le terme "employé supplémentaire" signifie et comprend tout employé qui, embauché de façon intermittente, travaille moins de quarante (40) heures par semaine ou moins de cinq (5) heures par jour.

*c.* Le terme "employé surnuméraire" signifie tout employé qui est embauché spécialement et en plus du personnel régulier ou supplémentaire à l'occasion de certaines circonstances qui devront être approuvées par le comité paritaire.

*d.* Les mots "travail supplémentaire" comprennent les heures qu'un employé régulier fait, en plus des 60, 65 ou des 70 heures de sa semaine régulière selon le genre d'établissement où il travaille.

*e.* Tout travail supplémentaire sera rémunéré au taux de \$0.25 l'heure, exception faite pour les boulangeries. (voir article VII-a)

1. Tout employé supplémentaire sera rémunéré au taux de \$0.25 l'heure.

2. Tout employé dont les heures de travail dépasseront quarante (40) heures par semaine devra être considéré comme un employé régulier et être rémunéré comme tel, suivant les dispositions du présent décret.

3. Tout employé surnuméraire sera rémunéré au taux de \$0.25 l'heure.

*f.* Tout travail sera rémunéré en espèces.

*g.* Tout travail exécuté, le dimanche et les jours chômés, dans les hôtels, restaurants, pharmacies et salles de billard, sera rémunéré au taux ordinaire.

*h.* Les jours chômés, tels que prévus par l'article V du présent décret, seront payés aux employés qui travaillent et sont rémunérés sur une base hebdomadaire.

*VII. Salaires:* Les salaires minima suivants sont payables pour chacune des catégories d'employés tel qu'énumérées ci-après:

|                         | <i>l'heure</i> |
|-------------------------|----------------|
| <i>a. Boulangeries:</i> |                |
| Pâtissier.....          | \$ 0 29        |
| Premier boulanger.....  | 0 24           |
| Deuxième boulanger..... | 0 18           |

ing hours of the Quebec Liquor Commission, but during those hours, they shall sell only beer.

*h.* Notwithstanding the provisions of the present section, on the eve of a holiday and the evening of pay days of the Dominion Textile, the establishments governed by the present decree are authorized to keep their establishment open to the public until 10.00 p.m.

*V. Holidays: a.* There shall be no work on Sundays as well as on the following holidays: New Year's Day, Christmas Day, Epiphany, Ascension Day, All Saints Day, Immaculate Conception Day, Labour Day, St. John Baptiste Day, Confederation Day and Holy Friday until noon. Should Christmas and New Year's Day be a Sunday, there shall be no work the day after each of those holidays.

*b.* As for bakers, they shall work during those days, when their services are required by their employer.

*VI. a.* For the purposes of the present section, the term "regular employee" signifies and comprises any employee working during the whole regular week provided for in the present decree.

*b.* The term "extra employee" signifies and comprises any employee who, employed at intervals, works less than forty (40) hours per week or less than (5) hours per day.

*c.* The term "supernumerary employee" signifies any employee specially engaged and in addition to the regular or extra staff on certain occasions to be controlled by the Joint Committee.

*d.* The words "overtime work" comprise the hours a regular employee is working over 60, 65 or 70 hours of the regular week according to the kind of establishment where he is employed.

*e.* Overtime work shall be paid at the rate of \$0.25 per hour, with the exception of bakers (cf. section VII-a).

1. Any extra employee shall be paid at the rate of \$0.25 per hour.

2. Any employee working more than forty (40) hours per week shall be considered as a regular employee and shall be paid as such, according to the provisions of the present decree.

3. Any supernumerary employee shall be paid at the rate of \$0.25 per hour.

*f.* Any work shall be paid in cash.

*g.* Any work performed on Sunday and on holidays in hotels, restaurants, drugstores and billiard rooms shall be paid at the regular rate.

*h.* On holidays as provided for in section V of the present decree, working employees shall be paid according to the weekly bases of wages.

*VII. Wages:* The following minimum wages shall be paid for each of the following categories of employees as hereinafter enumerated:

|                     | <i>Per hour</i> |
|---------------------|-----------------|
| <i>a. Bakeries:</i> |                 |
| Pastrycook.....     | \$ 0 29         |
| First baker.....    | 0 24            |
| Second baker.....   | 0 18            |

|  |         |  |          |
|--|---------|--|----------|
| <b>Apprentis:</b>  |         | <b>Apprentices:</b>  |          |
| Premiers 6 mois  | \$ 0 12 | First 6 months   | \$ 0 12  |
| De 6 à 18 mois   | 0 13    | From 6 to 18 months  | 0 13     |
| de 18 à 36 mois  | 0 15    | From 18 to 36 months   | 0 15     |
| Livreur à domicile   | 0 25    | Home deliverer   | 0 25     |
| Aide-livreur   | 0 10    | Deliverer helper   | 0 10     |
| <i>Temps supplémentaire:</i>   |         | <i>Overtime:</i>   |          |
| Pâtissier  | 0 30    | Pastrycook   | 0 30     |
| 1er et 2ième boulanger   | 0 25    | 1st and 2nd baker  | 0 25     |
| Livreur  | 0 30    | Deliverer  | 0 30     |
| Apprentis et aides-livreurs  | 0 20    | Apprentices and deliverer helpers  | 0 20     |
| <i>b. Epicerie-boucheries: Par semaine</i>   |         | <i>b. Grocery butcher shops: Per week</i>  |          |
| Premier boucher  | \$20 00 | First butcher  | \$20 00  |
| Deuxième boucher   | 15 00   | Second butcher   | 15 00    |
| <b>Apprentis:</b>  |         | <b>Apprentices:</b>  |          |
| 1ère année   | 7 00    | 1st year   | 7 00     |
| 2ème année   | 8 00    | 2nd year   | 8 00     |
| 3ème année   | 10 00   | 3rd year   | 10 00    |
| 4ème année   | 12 00   | 4th year   | 12 00    |
| 5ème année   | 15 00   | 5th year   | 15 00    |
| Livreur-boucher  | 18 00   | Deliverer-butcher  | 18 00    |
| Livreur  | 15 00   | Deliverer  | 15 00    |
| Livreur entretenant le cheval  | 16 00   | Deliverer taking care of the horse   | 16 00    |
| Livreur en bicyclette ou voiturette  | 6 50    | Deliverer with bicycle or small wagon  | 6 50     |
| Livreur en tricycle  | 8 00    | Deliverer with tricycle  | 8 00     |
| La limite de pesanteur à être transportée sur bicyclette ou voiturette est de 50 livres; sur tricycle, 100 livres.   |         | The weight limit to be carried on a bicycle or small wagon is 50 pounds; on a tricycle 100 pounds.   |          |
| <i>c. Fabrication de liqueurs douces: Par semaine</i>  |         | <i>c. Manufacturing of soft drinks: Per week</i>   |          |
| 1er mélangeur et embouteilleur   | \$15 00 | 1st mixer and bottler  | \$ 15 00 |
| Aide-mélangeur et embouteilleur:   |         | Mixer's and bottler's helper:  |          |
| Pour les deux premiers mois  | 10 80   | For the first two months   | 10 80    |
| Après deux mois  | 12 00   | After two months   | 12 00    |
| Livreur  | 15 00   | Deliverer  | 15 00    |
| Aide livreur   | 12 00   | Deliverer's helper   | 12 00    |
| Aide général   | 10 00   | Helper in general  | 10 00    |
| <i>d. Glacières: l'heure</i>   |         | <i>d. Natural ice storages: Per hour</i>   |          |
| Hommes préposés à la coupe de la glace sur le lac  | \$ 0 20 | Ice cutting workmen  | \$ 0 20  |
| Tasseur dans la glacière   | 0 25    | Ice pilers   | 0 25     |
| <i>par semaine</i>   |         | <i>Per week</i>  |          |
| Livreur  | \$15 00 | Deliverer  | \$15 00  |
| Aide-livreur   | 12 00   | Deliverer's helper   | 12 00    |
| <i>e. Epicerie, ferronnerie, quincaillerie, meubles, mercerie pour hommes ou dames, grains, pharmacie, salle de billard et tout autre genre de commerce de détail:</i> |         | <i>e. Grocery, iron store, hardware store, furniture store, merceries for men or ladies, grain, drug-store, billiard room and any other section of the retail trade:</i> |          |
| <i>1er commis: Par semaine</i>   |         | <i>1st clerk: Per week</i>   |          |
| Premier 12 mois  | \$ 8 00 | First 12 months  | \$ 8 00  |
| De 12 à 18 mois  | 9 00    | From 12 to 18 months   | 9 00     |
| De 18 à 24 mois  | 10 00   | From 18 to 24 months   | 10 00    |
| De 24 à 36 mois  | 12 00   | From 24 to 36 months   | 12 00    |
| De 36 à 48 mois  | 13 50   | From 36 to 48 months   | 13 50    |
| De 48 à 60 mois  | 15 00   | From 48 to 60 months   | 15 00    |
| <i>2ième commis:</i>   |         | <i>2nd clerk:</i>  |          |
| Premier 12 mois  | 8 00    | First 12 months  | 8 00     |
| De 12 à 18 mois  | 9 00    | From 12 to 18 months   | 9 00     |
| De 18 à 24 mois  | 10 00   | From 18 to 24 months   | 10 00    |
| De 24 à 36 mois  | 12 00   | From 24 to 36 months   | 12 00    |
| De 36 à 48 mois  | 13 00   | From 36 to 48 months   | 13 00    |
| De 48 à 60 mois  | 14 00   | From 48 to 60 months   | 14 00    |
| <i>3ième commis:</i>   |         | <i>3rd clerk:</i>  |          |
| Premier 12 mois  | 8 00    | First 12 months  | 8 00     |
| De 12 à 18 mois  | 9 00    | From 12 to 18 months   | 9 00     |
| De 18 à 24 mois  | 10 00   | From 18 to 24 months   | 10 00    |
| De 24 à 36 mois  | 11 50   | From 24 to 36 months   | 11 50    |
| De 36 à 48 mois  | 12 50   | From 36 to 48 months   | 12 50    |
| De 48 à 60 mois  | 13 50   | From 48 to 60 months   | 13 50    |
| <i>4ième commis:</i>   |         | <i>4th clerk:</i>  |          |
| Premier 12 mois  | 8 00    | First 12 months  | 8 00     |
| De 12 à 18 mois  | 9 00    | From 12 to 18 months   | 9 00     |
| De 18 à 24 mois  | 10 00   | From 18 to 24 months   | 10 00    |

|  |          |   |          |
|--|----------|---|----------|
| De 24 à 36 mois .....                      | \$ 11.00 | From 24 to 36 months .....                    | \$ 11.00 |
| De 36 à 48 mois .....                      | 12.00    | From 36 to 48 months .....                    | 12.00    |
| De 48 à 60 mois .....                      | 13.00    | From 48 to 60 months .....                    | 13.00    |
| Après cinq ans d'expérience, pour hommes.  | 15.00    | After five years of experience, for men ..... | 15.00    |
| Après trois ans d'expérience, pour femmes. | 12.00    | After three years of experience for women.    | 12.00    |

Ce qui revient à dire qu'une femme ou fille, quelle que soit son expérience, ne peut exiger plus de \$12.00 par semaine.

|  |       |
|--|-------|
| Livreur dans ces genres de commerce .....                          | 15.00 |
| Livreur dans ces genres de commerce avec entretien du cheval ..... | 16.00 |

#### VIII. Magasins à rayons:

a. Pour les fins du présent article, l'expression "magasin à rayon" signifie tout établissement où l'on vend surtout des objets de bas prix, tels que \$0.10, \$0.15, \$0.25, \$1.00 et plus et où l'on vend à peu près de tout, ces magasins étant communément appelés "magasins de \$0.10."

b. La semaine de travail dans ce genre d'établissement sera de 54 heures.

c. Les salaires minima suivants devront être payés aux employés des dits magasins à rayons.

Lorsqu'il n'y aura qu'un employé par magasin, il sera rémunéré au taux de \$10.80 par semaine.

Lorsqu'il n'y aura que:

|   |         |
|---|---------|
| Deux (2) employés, ils seront rémunérés comme suit: |         |
| 1 recevra .....                                     | \$10.80 |
| 1 recevra .....                                     | 9.18    |

|  |       |
|--|-------|
| Trois (3) employés, ils seront rémunérés comme suit: |       |
| 1 recevra .....                                      | 10.80 |
| 1 recevra .....                                      | 9.18  |
| 1 recevra .....                                      | 8.10  |

|   |       |
|---|-------|
| Quatre (4) employés, ils seront rémunérés comme suit: |       |
| 1 recevra .....                                       | 10.80 |
| 2 recevront .....                                     | 9.18  |
| 1 recevra .....                                       | 8.10  |

|   |       |
|---|-------|
| Cinq (5) employés, ils seront rémunérés comme suit: |       |
| 2 recevront .....                                   | 10.80 |
| 2 recevront .....                                   | 9.18  |
| 1 recevra .....                                     | 8.10  |

|  |       |
|--|-------|
| Six (6) employés, ils seront rémunérés comme suit: |       |
| 2 recevront .....                                  | 10.80 |
| 2 recevront .....                                  | 9.18  |
| 2 recevront .....                                  | 8.10  |

Le chef de rayon (floor lady) sera rémunéré au taux de \$16.00 par semaine.

|   |                   |  |                 |
|---|-------------------|--|-----------------|
|   | <i>de l'heure</i> |  | <i>Per hour</i> |
| Livreur dans ce genre de commerce .....                             | 0.15              | Deliver in this trade .....                        | \$ 0.15         |
| Placeur de marchandises et messenger à l'intérieur du magasin ..... | 0.15              | Goods handler and messenger inside the store ..... | 0.15            |

|                                  |                    |  |                 |
|----------------------------------|--------------------|--|-----------------|
| Apprentis:                       | <i>par semaine</i> | Apprentices:                             | <i>Per week</i> |
| Six (6) mois à .....             | \$ 8.00            | Six (6) months at .....                  | \$ 8.00         |
| (avant de prendre le classement) |                    | (before belonging to the classification) |                 |

|  |                   |  |                 |
|--|-------------------|--|-----------------|
|  | <i>de l'heure</i> |  | <i>Per hour</i> |
| Tout travail supplémentaire sera rémunéré au taux de .....                 | 0.25              | Overtime work shall be paid at the rate of .....     | \$ 0.25         |
| Tout employé supplémentaire ou surnuméraire sera rémunéré au taux de ..... | 0.25              | Extra or supernumerary employees shall be paid ..... | 0.25            |

d. Les couturières dans les magasins de merceries pour hommes et dames auront un salaire minimum de \$12.00 par semaine; la semaine de travail sera de 48 heures.

Which means that a woman or a girl, whatever experience she may have, can not require more than \$12.00 per week.

|   |         |
|---|---------|
| Deliverer in those trades .....                                 | \$15.00 |
| Deliverer in those trades and who takes care of the horse ..... | 16.00   |

#### VIII. Department stores :

a. For the purposes of the present section, the expression "department store" signifies any establishment where low-priced articles are sold such as those priced at \$0.10, 0.15, 0.25, 1.00 and more and where almost everything is sold; those stores are commonly called "\$0.10 stores."

b. The week of labour in these stores shall be 54 hours.

c. The following minimum wages shall be paid to the employees of the said department stores.

When only one employee is employed in a store, he shall be paid \$10.80 per week.

When there shall be:

|   |         |
|---|---------|
| Two (2) employees, they shall be paid as follows: |         |
| 1 shall receive .....                             | \$10.80 |
| 1 shall receive .....                             | 9.18    |

|   |         |
|---|---------|
| Three (3) employees, they shall be paid as follows: |         |
| 1 shall receive .....                               | \$10.80 |
| 1 shall receive .....                               | 9.18    |
| 1 shall receive .....                               | 8.10    |

|  |       |
|--|-------|
| Four (4) employees, they shall be paid as follows: |       |
| 1 shall receive .....                              | 10.80 |
| 2 shall receive .....                              | 9.18  |
| 1 shall receive .....                              | 8.10  |

|  |       |
|--|-------|
| Five (5) employees, they shall be paid as follows: |       |
| 2 shall receive .....                              | 10.80 |
| 2 shall receive .....                              | 9.18  |
| 1 shall receive .....                              | 8.10  |

|   |       |
|---|-------|
| Six (6) employees, they shall be paid as follows: |       |
| 2 shall receive .....                             | 10.80 |
| 2 shall receive .....                             | 9.18  |
| 2 shall receive .....                             | 8.10  |

The floor lady shall be paid \$16.00 per week.

|  |                 |
|--|-----------------|
|  | <i>Per hour</i> |
| Deliver in this trade .....                        | \$ 0.15         |
| Goods handler and messenger inside the store ..... | 0.15            |

|  |                 |
|--|-----------------|
| Apprentices:                             | <i>Per week</i> |
| Six (6) months at .....                  | \$ 8.00         |
| (before belonging to the classification) |                 |

|  |                 |
|--|-----------------|
|  | <i>Per hour</i> |
| Overtime work shall be paid at the rate of .....     | \$ 0.25         |
| Extra or supernumerary employees shall be paid ..... | 0.25            |

d. Seamstresses in mercery stores for men and ladies shall receive \$12.00 per week; the week of labour shall consist of 48 hours.

Dans le cas où une couturière travaillera plus de 48 heures, elle sera rémunérée au taux de \$0.30 l'heure, pour les heures dépassant 48 heures.

Si elle travaille moins de 20 heures, elle sera rémunérée au taux de \$0.30 de l'heure.

e. Dans le cas où une femme ou fille s'adonne et à la couture et à la sollicitation auprès des clients, elle sera rémunérée au taux de \$11.00 par semaine.

f. *Apprenties-couturières:*

Là où travaille une couturière d'expérience, rémunérée au taux de \$0.25 de l'heure, il sera permis de requérir au besoin une apprentie-couturière.

Cette apprentie sera rémunérée au taux de \$0.10 l'heure, pour les 6 premiers mois.

Le travail d'apprentie devra être entièrement consacré à la couture et non partiellement consacré à la sollicitation auprès des clients.

| <i>g. Commis d'hôtels, restaurants: l'heure</i>               |         |
|---|---------|
| Garçons ou filles de table, serveurs des buvettes ou cabarets | \$ 0 13 |
| Cuisiniers  | 0 14    |
| Aides ou assistants aux travaux de cuisine                    | 0 10    |

h. Dans tous les établissements industriels et commerciaux ci-haut mentionnés, les prix minima suivants seront payés pour les catégories suivantes:

|   | <i>Par semaine</i> |
|---|--------------------|
| Gérant  | \$35 00            |
| Assistant-gérant                                      | 18 00              |
| (semaine de 48 heures)                                | 9 60               |
| Teneur de livres, comptabilité (semaine de 54 heures) | 10 80              |
| (semaine de 60 heures)                                | 12 00              |

|   | <i>l'heure</i> |
|---|----------------|
| Si à l'heure  | 0 25           |
| Messagers ou aides pour distribution de marchandises ou circulaires | 0 10           |
| Apprenti teneur de livres:  |                |
| Pour les trois premiers mois aux taux de                            | 0 12           |
| De 3 à 6 mois   | 0 15           |
| Après 6 mois  | 0 25           |

La semaine sera de 48 heures pour les apprentis. Si tout en étant apprenti, une personne agit la plupart du temps comme vendeur, elle aura le salaire prévu par l'échelle de salaires insérée dans le présent décret et suivant la catégorie dans laquelle elle sera classée, plus \$1.00.

Les aides mentionnés aux paragraphes "c" et "d" de l'article VII ne sont pas couverts par ce paragraphe.

IX. Dans tous les genres de commerce ci-haut mentionnés, lorsque le logement, les repas ou la pension complète sont fournis par l'employeur, ce dernier ne pourra déduire du salaire gagné plus que les prix suivants:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Pour repas, par semaine    | \$ 3 00 |
| Pour logement, par semaine | 1 25    |

X. Il sera défendu d'étaler à l'extérieur de son magasin des viandes, fruits, légumes ou poissons.

XI. Après une année de service, tout employé aura droit à six jours de vacance par an, sans salaire; ces six jours seront accordés après entente entre l'employeur et l'employé.

XII. Tout employé régulier ne faisant que quelques heures de travail par jour, par manque d'ouvrage dans l'établissement où ses services sont habituellement requis, sera considéré comme employé supplémentaire et recevra le salaire minimum de \$0.25 de l'heure.

When a seamstress shall work more than 48 hours, she shall receive \$0.30 per hour, for the hours in excess of 48 hours.

If she works less than 20 hours, she shall receive \$0.30 per hour.

e. If a woman or girl does sewing work and waits on customers, she shall receive \$11.00 per week.

f. *Apprentice-seamstress:*

One apprentice-seamstress may be hired when an experienced seamstress, paid \$0.25 per hour, is employed.

Said apprentice shall receive \$0.10 per hour for the first 6 months.

The occupation of the apprentice shall consist entirely in sewing work and no part of it shall be spent waiting on customers.

| <i>g. Hotel and restaurant clerks: Per hour</i>       |        |
|---|--------|
| Waiters or waitresses in refreshment-rooms or taverns | \$0 13 |
| Cooks   | 0 14   |
| Helpers or assistants to kitchen works                | 0 10   |

h. In industrial and commercial establishments hereinabove mentioned, the following minimum prices shall be paid for the following categories:

|                                 | <i>Per week</i> |
|---------------------------------|-----------------|
| Manager                         | \$35 00         |
| Assistant-manager               | 18 00           |
| (week of 48 hours)              | 9 60            |
| Book keepers (week of 54 hours) | 10 80           |
| (week of 60 hours)              | 12 00           |

|  | <i>Per hour</i> |
|--|-----------------|
| If by the hour   | \$ 0 25         |
| Messengers or helpers for the delivery of goods or circulars | 0 10            |
| Apprentice book-keeper:                                      |                 |
| For the first three months                                   | 0 12            |
| From 3 to 6 months   | 0 15            |
| After 6 months   | 0 25            |

The week of labour for apprentices shall be 48 hours. If during most of the time the apprentice acts as salesman, he shall be paid according to the scale of wages of the present decree and in conformity with the category to which he belongs, plus \$1.00.

The helpers mentioned in subsections "c" and "d" of section VII are not covered by this subsection.

IX. In the trades hereinabove mentioned, when the lodging, the meals or the board and lodging are furnished by the employer, the latter shall not reduce more than the following from the wages earned:

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| For meals, per week   | \$ 3 00 |
| For lodging, per week | 1 25    |

X. It shall be forbidden to display meats, fruits, vegetables or fish, outside the store.

XI. After one year of service, every employee shall be entitled to a vacation of six days, without pay; those six days shall be given after agreed upon between the employer and the employee.

XII. The regular employees working only a few hours in a day, due to the lack of work in the establishment where he is usually working, shall be considered as extra employee and shall receive the minimum rate of \$0.25 per hour.

XIII. Tout employé travaillant dans un établissement visé par le présent décret devra être enregistré au Comité Paritaire.

XIV. Dans un cas éventuel de maladie, de décès ou de la visite d'un assez grand nombre de personnes à la dernière minute, les patrons des établissements visés par le présent décret pourront servir un client, mais ils devront à chaque fois en avvertir le Comité Paritaire.

XV. En dehors des heures réglementaires fixées par les paragraphes "b" et "c" de l'article IV du présent décret:

a. Les pharmaciens ne pourront vendre que des produits pharmaceutiques.

b. Les marchands de rafraîchissements ne pourront vendre que des bonbons, crèmes glacées, liqueurs douces, tabacs et accessoires de fumeurs, bibelots et souvenirs.

c. Les colporteurs et solliciteurs ne pourront vendre en dehors des heures fixées à l'article IV du présent décret aucune marchandise vendue par nos marchands, ni faire aucune sollicitation pour la vente des dites marchandises en dehors des dites heures.

XVI. Les salaires actuellement payés depuis le premier janvier dernier, et qui sont supérieurs aux minima fixés par le présent décret, resteront en vigueur pendant toute sa durée.

XVII. *Durée du décret:* Le présent décret deviendra en vigueur à compter de sa publication dans la *Gazette officielle de Québec*, et restera en vigueur durant une période de douze (12) mois.

XIII. Any employee working in an establishment governed by the present decree shall be registered at the Joint Committee.

XIV. In an eventual case of sickness, death or the visit of a large number of persons at the last minute, the employers of the establishments governed by the present decree may wait on a customer, but, each time, they shall notify the Joint Committee.

XV. Outside the regular hours determined in section IV, subsections "b" and "c", of the present decree:

a. Druggists shall sell nothing but pharmaceutical products.

b. Soda fountain keepers shall sell only candies, ice cream, soft drinks, tobacco and smoking accessories, trinkets and souvenirs.

c. Pedlars and solicitors are not allowed, outside the hours determined in section IV of the present decree, to sell any merchandise sold by our dealers nor make any solicitation to sell such merchandises outside the said hours.

XVI. Wages actually paid since the 1st of January last which are higher than the minimum wages fixed by the present decree shall remain in force during its entire existence.

XVII. *Duration of the decree:* The present decree shall become effective from the date of its publication in the *Quebec Official Gazette* and shall remain in force for a period of twelve (12) months.

Certifié,

A. MORISSET,  
Greffier du Conseil Exécutif.

4327-o

Certified,

A. MORISSET,  
Clerk of the Executive Council.

4328-o

COPIE du Rapport d'un Comité de l'Honorable Conseil Exécutif en date du 20 septembre 1939, approuvé par le Lieutenant-Gouverneur le 21 septembre 1939.

Concernant une convention collective de travail relative aux manoeuvres du port de Québec.

No 2143

L'honorable ministre du travail, dans un mémoire en date du 20 septembre (1939), expose:

Attendu que, conformément aux dispositions de l'article 5 de la Loi des conventions collectives de travail, (1 Georges VI, chapitre 49, amendée par 2, Georges VI, chapitre 52 et 3, Georges VI, chapitre 61), les parties ci-après mentionnées, par l'entremise de "The Shipping Federation of Canada", lui ont conjointement présenté une requête à l'effet que la convention collective de travail intervenue entre:

D'UNE PART:

Albert-G. Baker Ltd.; Canadian Import Company; Canadian National Steamships; Canadian Pacific Steamships Ltd.; County Line, Ltd.; Cunard White Star Ltd.; Manchester Liners Ltd.; Ocean Dominion Steamship Corporation; Robert Reford Co. Ltd., ci-après appelées les "compagnies."

COPY of the Report of a Committee of the Honourable Executive Council dated September 20th 1939, approved by the Lieutenant-Governor on September 21st 1939.

Concerning a collective labour agreement respecting ship labourers at the port of Québec.

No. 2143

The Honourable Minister of Labour, in a memorandum dated September 20th (1939), sets forth:

Whereas, pursuant to the provisions of section 5 of the Collective Labour Agreements' Act (1 George VI, chapter 49, amended by 2 Geo VI, ch. 52 and 3 Geo. VI, ch. 61), the parties hereinafter mentioned, through the medium of the Shipping Federation of Canada, have jointly presented to him a request to the effect that the collective labour agreement entered into between:

ON THE ONE PART:

Albert G. Baker, Ltd., Canadian Import Company, Canadian National Steamships, Canadian Pacific Steamships, Ltd., County Line, Ltd., Cunard White Star Ltd., Manchester Liners, Ltd., Ocean Dominion Steamship Corporation, Robert Reford Co. Ltd., hereinafter called the "Companies",

## Et, D'AUTRE PART:

The Quebec Ship Labourers' Benevolent Society", ci-après appelée les "manoeuvres",

soit rendue obligatoire pour les employeurs et les employés des métiers visés, suivant les conditions décrites dans la *Gazette officielle de Québec* du 19 août 1939;

Attendu que les dispositions relatives aux taux de salaire et à la durée de travail dans l'industrie et les métiers visés, et dans la juridiction territoriale indiquée dans ladite requête, ont acquis une signification et une importance prépondérantes;

Attendu que les prescriptions de l'article 5 de ladite loi ont été dûment suivies en ce qui touche la publication des avis;

Attendu qu'aucune objection n'a été formulée contre ladite requête;

En conséquence, l'honorable ministre du travail recommande son acceptation, conformément aux dispositions de l'article 6 de ladite loi, avec toutefois, les nouvelles dispositions suivantes, tenant lieu des conditions décrites dans la *Gazette officielle de Québec* du 19 août 1939.

I. a. *Jurisdiction territoriale*: La juridiction territoriale du présent décret comprend le port de Québec.

b. *Jurisdiction industrielle*: Le présent décret s'applique aux manoeuvres employés au chargement des navires océaniques dans le port de Québec.

II. *Taux de salaires et durée du travail*: a. Pour le travail de jour, les heures de travail seront de 7.00 a. m. à 12.00 midi et de 1.00 p. m. à 5.00 p. m.; pour le travail exécuté pendant ces heures, les manoeuvres recevront soixante-dix sous (\$0.70) l'heure. De 5.00 p. m. à 7.00 a. m., le taux sera de salaire et demi, soit: \$1.05 l'heure.

b. Tout travail exécuté pendant les heures de repas sera rémunéré au taux de salaire double, au taux en vigueur, excepté les dimanches où le travail exécuté pendant les heures des repas sera rémunéré au même taux que le travail exécuté pendant toute cette journée, c'est-à-dire le double du taux basique de \$0.70 l'heure.

III. *Durée du décret*: Le présent décret deviendra en vigueur, avec un effet rétroactif à compter du 1er juin 1939, et demeurera en vigueur jusqu'au 31 décembre 1939.

Certifié,

4325-o A. MORISSET,  
Greffier du Conseil Exécutif.

COPIE du Rapport d'un Comité de l'Honorable Conseil Exécutif en date du 20 septembre 1939, approuvé par le Lieutenant-Gouverneur le 21 septembre 1939.

Concernant une convention collective de travail relative aux vérificateurs du port de Québec.

No 2144

L'honorable ministre du travail, dans un mémoire en date du 20 septembre (1939), expose:

Attendu que, conformément aux dispositions de l'article 5 de la Loi des conventions collectives

## And, ON THE ONE PART:

The Quebec Ship Labourers' Benevolent Society, hereinafter called the "ship labourers,"

be rendered obligatory for the employers and the employees of the trades concerned, according to the conditions described in the *Quebec Official Gazette* of August 19th, 1939;

Whereas the provisions relating to the rates of wages and to the duration of labour in the industry and the trades concerned and within the territorial jurisdiction indicated in the said request have acquired a preponderant significance and importance;

Whereas the provisions of section 5 of the Act concerning the publication of notices have been duly observed;

Whereas no objection has been presented against the said request;

Consequently, the Honourable Minister of Labour recommends its approval, pursuant to the provisions of section 6 of the said act, with however the following new provisions to be substituted to the conditions described in the *Quebec Official Gazette* of August 19th, 1939.

I. a. *Territorial jurisdiction*: The territorial jurisdiction of the present decree comprises the Port of Québec.

b. *Industrial jurisdiction*: The present decree governs all ship labourers employed in loading and discharging ocean-going vessels in the port of Québec.

II. *Rates of wages and duration of labour*: a. Day work shall be from 7.00 a. m. to 12.00 noon, and from 1.00 p. m. to 5.00 p. m. and the rate of pay for these day periods shall be seventy cents (\$0.70) per hour. From 5.00 p. m. till 7.00 a. m. the rate of pay shall be time and one half, viz: \$1.05 per hour.

b. Double time at the prevailing rate shall be paid for work done during meal hours, except that on Sundays the rate for working during meal hours shall be the same as the rate paid for Sunday work, viz: double the basic rate of \$0.70 per hour.

III. *Duration of the decree*: The present decree shall become effective with a retroactive effect, from June 1st, 1939, and shall remain in force until December 31st, 1939.

Certified,

4326-o A. MORISSET,  
Clerk of the Executive Council.

COPY of the Report of a Committee of the Honourable Executive Council dated September 20th, 1939, approved by the Lieutenant-Governor on September 21st 1939.

Concerning a collective labour agreement respecting the checkers of the port of Québec.

No. 2144

The Honourable Minister of Labour, in a memorandum dated September 20th (1939), sets forth:

Whereas, pursuant to the provisions of Section 5 of the Collective Labour Agreements' Act

de travail (1 George VI, chapitre 49, amendée par 2 Geo. VI, ch. 52 et 3 Geo. VI, ch. 61), les parties ci-après mentionnées lui ont conjointement présenté une requête à l'effet que la convention collective de travail intervenue entre:

D'UNE PART:

"Canadian Import Company; Canadian National Steamships; Canadian Pacific Steamships, Ltd.; Cunard White Star Ltd.; Manchester Liners Ltd.; Ocean Dominion Steamship Corporation; Robert Reford Co. Ltd.; County Line Ltd." ci-après appelées les "compagnies",

ET, D'AUTRE PART:

Le Local no 1605 de l'"International Longshoremen's Association", ci-après appelé les "vérificateurs",

soit rendue obligatoire pour les employeurs et les employés du métier visé, suivant les conditions décrites dans la *Gazette officielle de Québec* du 19 août 1939;

Attendu que les dispositions relatives aux taux de salaire et à la durée du travail dans l'industrie et les métiers visés et dans la juridiction territoriale indiquée dans ladite requête ont acquis une signification et une importance prépondérantes;

Attendu que les prescriptions de l'article 5 de ladite loi ont été dûment suivies en ce qui touche la publication des avis;

Attendu qu'aucune objection n'a été formulée contre ladite requête;

En conséquence, l'honorable Ministre du Travail recommande son acceptation conformément aux dispositions de l'article 6 de ladite loi, avec toutefois les nouvelles dispositions suivantes tenant lieu des conditions décrites dans la *Gazette officielle de Québec* du 19 août 1939.

I. a. *Jurisdiction territoriale* : La juridiction territoriale du présent décret comprend le port de Québec.

b. *Jurisdiction industrielle* : Le présent décret s'applique aux vérificateurs travaillant sur les navires océaniques dans le port de Québec. Le présent décret régit seulement les vérificateurs payés à l'heure et ne s'applique pas aux employés payés à la semaine ou au mois qui peuvent être engagés par les compagnies pour exécuter l'ouvrage d'un vérificateur ou tout autre travail sur les quais du port de Québec.

II. *Taux de salaires et durée du travail* : a. Pour le travail de jour, les heures de travail seront de 7.00 a.m. à 5.00 p.m.; pour tout travail exécuté durant ces heures, les vérificateurs recevront un minimum de cinquante-cinq sous (\$0.55) l'heure.

b. Pour le travail de nuit, les heures de travail seront distribuées entre 5.00 p.m. et 7.00 a.m.; durant cette période, les vérificateurs seront rémunérés à raison de soixante-cinq sous (\$0.65) l'heure.

c. Les employés mis à l'ouvrage soit le jour ou la nuit recevront un minimum de deux heures de travail au taux en vigueur.

d. Le double du taux en vigueur sera payé aux vérificateurs pour tout travail exécuté les dimanches (i.e. entre minuit le samedi et minuit le dimanche).

(1 George VI, chapter 49, amended by 2 Geo. VI, ch. 52 and 3 Geo. VI, ch. 61), the parties hereinafter mentioned have jointly presented to him a request to the effect that the collective labour agreement entered into between:

ON THE ONE PART:

Canadian Import Company, Canadian National Steamships, Canadian Pacific Steamships, Ltd., Cunard White Star Ltd., Manchester Liners, Ltd., Ocean Dominion Steamship Corporation, Robert Reford Co. Ltd., County Line, Ltd., hereinafter called the "Companies",

AND ON THE OTHER PART:

Local No. 1605, International Longshoremen's Association, hereinafter called the "Checkers",

be rendered obligatory for the employers and the employees of the trade concerned, according to the conditions described in the *Quebec Official Gazette* of August 19th, 1939;

Whereas the provisions relating to the rates of wages and to the duration of labour in the industry and the trades concerned and within the territorial jurisdiction indicated in the said request have acquired a preponderant significance and importance;

Whereas the provisions of section 5 of the Act concerning the publication of notices have been duly observed;

Whereas no objection has been presented against the said request;

Consequently, the Honourable Minister of Labour recommends its approval, pursuant to the provisions of section 6 of the said Act, with, however, the following new provisions to be substituted to the conditions described in the *Quebec Official Gazette* of August 19th, 1939.

I. a. *Territorial jurisdiction*: The territorial jurisdiction of the present decree comprises the port of Québec.

b. *Industrial jurisdiction*: The present decree applies to checkers employed on ocean-going vessels in the port of Québec. The present decree governs only hourly-paid checkers and does not govern any weekly or monthly-paid employees who may be employed by the Companies in checking and other work on the wharves at the port of Québec.

II. *Rates of wages and duration of labour*: a. Day work shall be from 7.00 a.m. to 5.00 p.m. and for work done during that period, checkers shall receive not less than fifty-five cents (\$0.55) per hour.

b. Night work shall be from 5.00 p.m. to 7.00 a.m., and for work done during that period, checkers shall be paid not less than sixty-five cents (\$0.65) per hour.

c. When checkers are put to work, day or night, they shall receive not less than two hours at the prevailing rate.

d. Double time at the prevailing rates shall be paid to checkers for all work done on Sundays (i.e. between midnight Saturday and midnight Sunday).

III. *Durée du décret* : Le présent décret deviendra en vigueur avec un effet rétroactif, à compter du 17 juillet 1939 et restera en vigueur jusqu'au 31 décembre 1940.

Certifié,

A. MORISSET,

4329-0

Greffier du Conseil Exécutif.

III. *Duration of the decree*: The present decree shall become effective with a retroactive effect, from July 17th, 1939, and shall remain in force until December 31st, 1940.

Certified,

A. MORISSET,

4330-0

Clerk of the Executive Council.

### Avis divers

Canada, Province de Québec, District de Québec

#### VILLE DE LAUZON

Avis public est par les présentes donné que la ville de Lauzon par résolution du conseil passé le 28 août 1939, priera l'honorable Lieutenant-Gouverneur en conseil par voie de requête, d'amender les lettres-patentes de la dite ville de Lauzon, comme suit, savoir:

1° De porter à 6, de 5 qu'il était primitivement le nombre de ses quartiers connus sous les noms suivants: 1° Bienville, 2° Fafard, 3° Couture, 4° Fréchette, 5° Routier, 6° Guay;

2° Les quartiers Bienville, Fafard, Couture, Fréchette garderont leurs frontières et limites originales et seront décrits comme primitivement;

3° Le quartier Routier seul sera divisé en deux quartiers nouveaux qui seront décrits comme suit:

*Quartier Routier*: Borné au Nord par le Fleuve St-Laurent à une profondeur de quarante pieds à mer basse, à l'Est par le numéro 19 du cadastre officiel de la partie-Est de Lauzon, par le numéro 86 jusqu'à la rue St-Joseph, de là par les numéros 94, et 93 du cadastre officiel de St-Joseph de Lévis, jusqu'aux limites-Sud de la municipalité; au Sud par la paroisse de St-Joseph de Lévis; à l'Ouest par les limites-Est du quartier Fréchette.

*Quartier Guay*: Borné au Nord par le fleuve St-Laurent, à une profondeur de quarante pieds à mer basse jusqu'aux limites-Est de la municipalité; à l'Ouest par les limites-Est du quartier Routier; au Sud par la paroisse de St-Joseph de Lévis; à l'Est par la municipalité St-Etienne de Beaumont.

4° De réduire à 6 le nombre des échevins qui primitivement était de 10, en donnant seulement un échevin à chacun des six quartiers délimités plus haut.

Donné en la ville de Lauzon, le 5 septembre 1939.

Le secrétaire-trésorier,

4015-36-4-0

L. BOURASSA.

"ST. ANDREWS WOOLLEN MILLS LIMITED"

#### Règlement spécial "A"

Un règlement pour augmenter le nombre des directeurs de la compagnie.

Qu'il soit décrété par règlement de la compagnie "St. Andrews Woollen Mills Limited":

Que le nombre des directeurs de la compagnie soit et il est par les présentes augmenté de trois à quatre, dont trois formeront quorum.

Daté en la cité de Montréal, ce 4ème jour de septembre 1939.

4351

Le secrétaire,

FRANK WRIGHT.

### Miscellaneous Notices

Canada, Province of Quebec, District of Quebec

#### TOWN OF LAUZON

Public notice is hereby given that the Town of Lauzon, by a resolution of the Council, passed on the 28th of August, 1939, will apply to His Honour the Lieutenant-Governor in Council by way of a petition to amend the letters patent of the said Town of Lauzon, as follows, to wit:

1. To increase to 6, from 5 which it was originally, the number of its wards, known under the following names: 1. Bienville, 2. Fafard, 3. Couture, 4. Fréchette, 5. Routier, 6. Guay;

2. The Bienville, Fafard, Couture, Fréchette wards will keep their original boundaries and limits and shall be described as originally;

3. The Routier ward only will be divided into two new wards which shall be described as follows:

*Routier Ward*: Bounded on the north by the River St-Lawrence, on a depth of forty feet at low tide, on the east by number 19 of the official cadastre for the eastern part of Lauzon, by number 86 as far as St-Joseph Street, thence by numbers 94 and 93 of the official cadastre for St-Joseph de Lévis, as far as the southern limits of the municipality; on the south by the Parish of St-Joseph de Lévis; on the west by the eastern limits of the Fréchette ward.

*Guay Ward*: Bounded on the north by the River St-Lawrence, on a depth of forty feet at low tide as far as the eastern limits of the municipality; on the west by the eastern limits of Routier ward; on the south by the Parish of St-Joseph de Lévis; on the east by the municipality of St-Etienne de Beaumont.

4. To reduce to 6 the number of aldermen which, originally was 10, by allowing one alderman only to each of the six wards hereinabove designated.

Dated in the Town of Lauzon, September 5th, 1939.

L. BOURASSA,

4016-36-4

Secretary Treasurer.

"ST. ANDREWS WOOLLEN MILLS LIMITED"

#### Special By-law "A"

A By-law to increase the number of Directors of the company.

Be it enacted as a by-law of St. Andrews Woollen Mills Limited:

That the number of directors of the company be and the same is hereby increased from three to four, three of whom shall form a quorum.

Dated at the city of Montreal on 4th September, 1939.

4352-0

FRANK WRIGHT,

Secretary.

## "GENERAL MACHINE WORKS LTD"

Règlement augmentant le nombre des directeurs de la compagnie.

Sur motion de M. Léon Guilbault, adopté à l'unanimité, il est résolu:

Que MM. Marcel Guilbault, Yvon Guilbault, Emile Guilbault et Dame Delina Sauvageau, soient nommés directeurs de la Cie, et que vu leurs demandes d'actions, dûment formulées, acceptées et payées, conformément à l'article 62 de la loi des Cies, de Québec, section 1, que telle demande soit faite au secrétaire de la province, à Québec, à l'effet que le bureau de direction de la Cie General Machine Works Ltd., soit augmenté de trois (3) directeurs à sept (7) directeurs, le tout conformément à la loi des Cies de Québec, Chap. 223, et que telle demande apparaisse dans la *Gazette officielle de Québec*.

Et l'assemblée s'ajourne.

Montréal, le 28 juin 1939.

Le secrétaire,

4361-o

A. GUILBAULT.

## "GENERAL MACHINE WORKS LTD"

By-law increasing the number of directors of the company.

Upon motion of Mr. Léon Guilbault, unanimously adopted, it is resolved:

That Messrs. Marcel Guilbault, Yvon Guilbault, Emile Guilbault and Dame Delina Sauvageau, be named directors of the company, and in view of their application for shares, duly made, accepted and paid, in conformity with article 62 of the Quebec Companies' Act, Section 1, that such application be made to the Secretary of the Province of Quebec, to the effect that the Board of Directors of the Company, General Machine Works Ltd., be increased from three (3) to seven (7) directors, the whole in conformity with the Quebec Companies' Act, Chapter 223, and that such application shall appear in the *Quebec Official Gazette*.

And the meeting adjourns.

Montreal, June 28, 1939.

A. GUILBAULT,

Secretary.

## COMMISSION DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

## Ordonnance No 18-II-39

Extrait des procès-verbaux des séances de la Commission de l'Industrie Laitière de la province de Québec.

Séance du samedi, 23 septembre 1939, tenue au bureau de la Commission de l'Industrie Laitière à Montréal, à 10 hrs a.m.

Présents: MM. H.-C. Bois, président, Théo.-J. Lafrenière, P.-D. McArthur, commissaires, Oscar Boisvert, secrétaire, et Germain Beaulieu, conseiller juridique.

Après avoir considéré les conditions de l'industrie laitière dans la région d'Amos:

## LA COMMISSION DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

1. La présente ordonnance s'applique à toute personne qui, directement ou indirectement, vend ou livre du lait dans les limites de la région d'Amos.

2. La région d'Amos comprend la municipalité de la ville d'Amos.

3. Tout marchand de lait doit payer directement à ses fournisseurs-producteurs, pour chaque cent livres de lait dosant 3.25% de matières grasses qu'il reçoit de ceux-ci, \$2.65 net F.A.B., la ferme du producteur.

4. Sauf les dispositions de l'article 5 ci-dessous nul ne peut, dans les limites de la dite région d'Amos, offrir, vendre ou livrer du lait à des prix inférieurs à six sous la chopine et douze sous la pinte.

La présente Ordonnance annule toutes autres ordonnances concernant la région d'Amos et entrera en vigueur le 1er octobre 1939.

Le secrétaire de la dite Commission est chargé de publier la présente ordonnance dans le prochain numéro de la *Gazette officielle de Québec*.

Signé: MM. H.-C. Bois, président,  
THÉO.-J. LAFRENIÈRE,  
P.-D. McARTHUR.

Certifié,

OSCAR BOISVERT,

Le secrétaire, Commission de l'Industrie Laitière.

Québec, le 25 septembre, 1939.

4367-o

## DAIRY INDUSTRY COMMISSION OF THE PROVINCE OF QUEBEC

## Order No. 18-II-39

Excerpt from the proceedings of the meetings of the Dairy Industry Commission of the Province of Quebec.

Meeting of Saturday, September 23rd, 1939, held at the office of the Dairy Industry Commission, in Montreal, at 10 o'clock, a.m.

Present: Messrs. H. C. Bois, president, Théo. J. Lafrenière, P.D. McArthur, commissioners, Oscar Boisvert, secretary, and Germain Beaulieu, legal adviser.

Considering the conditions of the dairy industry within the region of Amos:

## IT IS ENACTED AS FOLLOWS :

1. The present order is applied to any person who, directly or indirectly, sells or delivers milk within the limits of the region of Amos.

2. The region of Amos includes the town municipality of Amos.

3. Any milk dealer must pay directly to his producer-suppliers, for each hundred pounds of milk on a 3.25% butterfat basis which he receives from them, \$2.65 net F.O.B. farm of producer.

4. Save the provisions of article 5 hereunder, no person shall, within the limits of the region of Amos, offer, sell or deliver milk at prices inferior to six cents a pint and twelve cents a quart.

The present order cancels all other orders concerning the region of Amos and will come into force on October 1st, 1939.

The secretary of said Commission is charged with the publication of the present order in the next issue of the *Official Gazette of Québec*.

Signed: Messrs. H. C. Bois, president,  
THÉO. J. LAFRENIÈRE,  
P. D. McARTHUR.

Certified,

OSCAR BOISVERT,

The Secretary, Dairy Industry Commission.

Quebec, September 25th, 1939.

4368-o

COMMISSION DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE DE LA  
PROVINCE DE QUÉBEC

Ordonnance No 44-H-39

Extrait des procès-verbaux des séances de la  
Commission de l'Industrie Laitière de la pro-  
vince de Québec.

Séance du samedi, 23 septembre 1939, tenue  
au bureau de la Commission de l'Industrie Laitière,  
à Montréal, à 10 hres a.m.

Présents: MM. H.-C. Bois, président, Théo.-  
J. Lafrenière, P. D. McArthur, commissaires,  
Oscar Boisvert, secrétaire, et Germain Beaulieu,  
conseiller juridique.

Après avoir considéré les conditions de l'indus-  
trie laitière dans la région de Noranda;

LA COMMISSION DÉCRÈTE CE QUI SUIT:

1. La présente ordonnance s'applique à toute  
personne qui, directement ou indirectement,  
vend ou livre du lait dans les limites de la région  
de Noranda.

2. La région de Noranda comprend les municipa-  
lités de Ville de Noranda et de Rouyn et les  
cantons Noranda et O'Brien.

3. Tout marchand de lait doit payer directe-  
ment à ses fournisseurs-producteurs, pour chaque  
cent livres de lait dosant 3.25% de matières  
grasses qu'il reçoit de ceux-ci, \$2.65 net F.A.B.  
la ferme du producteur.

4. Sauf les dispositions de l'article 5 ci-dessous  
nul ne peut, dans les limites de la dite région de  
Noranda, offrir, vendre ou livrer du lait à des  
prix inférieurs à sept sous la chopine et quatorze  
sous la pinte.

5. Nul ne peut, dans les limites de la dite  
région de Noranda, offrir, vendre ou livrer du  
lait à une épicerie, à un restaurant, à un hôtel,  
à un marchand ou à tout autre établissement de  
commerce, à des prix inférieurs à six sous et  
demi la chopine et treize sous la pinte.

6. Nul ne peut, dans les limites de ladite région  
de Noranda, offrir, vendre ou livrer du lait en  
bidon à un prix inférieur à 48c le gallon, pourvu  
que la quantité vendue ne soit pas inférieure à 5  
gallons.

7. Il ne pourra être fait qu'une seule livraison  
de lait par jour, par les marchands de lait, et  
cela avant une heure de l'après-midi.

La présente Ordonnance annule l'Ordonnance  
No 44-E-39 publiée dans la *Gazette officielle de  
Québec* du 13 mai 1939 et entrera en vigueur le  
1er octobre 1939.

Le secrétaire de la dite Commission est chargé  
de publier la présente ordonnance dans le pro-  
chain numéro de la *Gazette officielle de Québec*.

Signé: MM. H.-C. Bois, président,  
THÉO.-J. LAFRENIÈRE,  
P.-D. McARTHUR.

Certifié,

OSCAR BOISVERT,

Le secrétaire, Commission de l'Industrie Laitière.

Québec, le 25 septembre, 1939. 4369-o

COMMISSION DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE DE LA  
PROVINCE DE QUÉBEC

Ordonnance No 55-H-39

Extrait des procès-verbaux des séances de la  
Commission de l'Industrie Laitière de la pro-  
vince de Québec.

DAIRY INDUSTRY COMMISSION OF THE PROVINCE  
OF QUEBEC

Order No. 44-H-39

Excerpt from the proceedings of the meetings of  
the Dairy Industry Commission of the Provin-  
ce of Quebec.

Meeting of Saturday, September 23rd, 1939,  
held at the office of the Dairy Industry Commis-  
sion, in Montreal, at 10 o'clock, a.m.

Present: Messrs. H. C. Bois, president, Théo.  
J. Lafrenière, P. D. McArthur, commissioners,  
Oscar Boisvert, secretary, and Germain Beaulieu,  
legal adviser.

Considering the conditions of the dairy indus-  
try within the region of Noranda;

IT IS ENACTED AS FOLLOWS:

1. The present order is applied to any person  
who, directly or indirectly, sells or delivers milk  
within the limits of the region of Noranda.

2. The region of Noranda includes the town  
municipalities of Noranda and Rouyn and the  
townships of Noranda and O'Brien.

3. Any milk dealer must pay directly to his  
producers-suppliers, for each hundred pounds  
of milk on a 3.25% butterfat basis which he  
receives from them \$2.65 net F.O.B. farm of  
producer.

4. Save the provisions of article 5 hereunder  
no person shall, within the limits of the region of  
Noranda, offer, sell or deliver milk at prices  
inferior to seven cents a pint and fourteen cents  
a quart.

5. No person shall, within the limits of said  
region of Noranda, offer, sell or deliver milk  
to a grocery, a restaurant, a hotel, a dealer or to  
any other business establishment, at a price  
inferior to six and a half cents a pint and thirteen  
cents a quart.

6. No person shall, within the limits of said  
region of Noranda, offer, sell or deliver milk in  
bulk at a price inferior to 48c. a gallon, provided  
the quantity sold is not inferior to 5 gallons.

7. Only one delivery of milk can be made daily  
by milk dealers, and this before one o'clock p.m.

The present order cancels order No. 44-E-39  
published in the *Quebec Official Gazette* of May  
13, 1939, and will come into force on October  
1st, 1939.

The Secretary of said Commission is charged  
with the publication of the present order in the  
next issue of the *Official Gazette of Quebec*.

Signed: Messrs. H. C. Bois, president,  
THÉO. J. LAFRENIÈRE,  
P. D. McARTHUR.

Certified,

OSCAR BOISVERT,

The Secretary, Dairy Industry Commission.

Quebec, September 25th, 1939. 4370-o

COMMISSION DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE DE LA  
PROVINCE DE QUÉBEC

Ordonnance No 55-H-39

Extrait des procès-verbaux des séances de la  
Commission de l'Industrie Laitière de la pro-  
vince de Québec.

DAIRY INDUSTRY COMMISSION OF THE PROVINCE  
OF QUEBEC

Order No. 55-H-39

Excerpt from the proceedings of the meetings of  
the Dairy Industry Commission of the Provin-  
ce of Quebec.

Séance du samedi, 23 septembre 1939, tenue au bureau de la Commission de l'Industrie Laitière, à Montréal, à 10 hres a.m.

Présents: MM. H.-C. Bois, président, Théo. J. Lafrenière, P. D. McArthur, commissaires, Oscar Boisvert, secrétaire, et Germain Beaulieu, conseiller juridique.

Après avoir considéré les conditions de l'industrie laitière dans la région de Val d'Or;

LA COMMISSION DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

1. La présente ordonnance s'applique à toute personne, qui directement ou indirectement, vend ou livre du lait dans les limites de la région de Val d'Or.

2. La région de Val d'Or comprend la municipalité de la ville de Val d'Or, celle de la ville de Bourlamaque, et les territoires compris dans les cantons de Bourlamaque, Dubuisson, Fournière, Malartic et Pascalis.

3. Tout marchand de lait doit payer directement à ses fournisseurs-producteurs, pour chaque cent livres de lait dosant 3.25% de matières grasses qu'il reçoit de ceux-ci, \$2.65 net F.A.B., la ferme du producteur.

4. Sauf les dispositions de l'article 5 ci-dessous, nul ne peut, dans les limites de ladite région de Val d'Or, offrir, vendre ou livrer du lait à des prix inférieurs à sept sous la chopine et quatorze sous la pinte.

5. Nul ne peut, dans les limites de ladite région de Val d'Or, offrir ou livrer du lait à une épicerie, à un restaurant, à un hôtel, à un marchand ou à tout autre établissement de commerce à des prix inférieurs à six sous et demi la chopine et treize sous la pinte.

6. Nul ne peut, dans les limites de ladite région de Val d'Or, offrir, vendre ou livrer du lait en bidon à un prix inférieur à 48c. le gallon, pourvu que la quantité vendue ne soit pas inférieure à 5 gallons.

La présente ordonnance annule l'ordonnance No 55-E-39 publiée dans la *Gazette officielle de Québec* en date du 13 mai 1939, et entre en vigueur le 1er octobre 1939.

Signé: MM. H.-C. Bois, président,  
Théo. J. LAFRENIÈRE,  
P.-D. McARTHUR.

Certifié,  
OSCAR BOISVERT.

Le secrétaire, Commission de l'Industrie Laitière.  
Québec, le 25 septembre, 1939. 4371-o

Meeting of Saturday, September 23rd, 1939 held at the office of the Dairy Industry Commission, in Montreal, at 10 o'clock, a.m.

Present: Messrs. H. C. Bois, president, Théo. J. Lafrenière, P. D. McArthur, commissioners, Oscar Boisvert, secretary, and Germain Beaulieu, legal adviser.

Considering the conditions of the dairy industry within the region of Val d'Or;

IT IS ENACTED AS FOLLOWS :

1. The present order is applied to any person who, directly or indirectly, sells or delivers milk within the limits of the region of Val d'Or.

2. The region of Val d'Or includes the town municipality of Val d'Or, that of Bourlamaque, and the territory included in the townships of Bourlamaque, Dubuisson, Fournière, Malartic and Pascalis.

3. Any milk dealer must pay directly to his producers-suppliers, for each hundred pounds of milk on a 3.25% butterfat basis which he receives from them, \$2.65 net F.O.B. farm of producer.

4. Save the provisions of article 5 hereunder, no person shall, within the limits of said region of Val d'Or, offer, sell or deliver milk at prices inferior to seven cents a pint and fourteen cents a quart.

5. No person shall, within the limits of said region of Val d'Or, offer, sell or deliver milk to a grocery, a restaurant, a hotel, a dealer or to any other business establishment, at a price inferior to six and a half cents a pint and thirteen cents a quart.

6. No person shall, within the limits of said region of Val d'Or, offer, sell or deliver milk in bulk at a price inferior to 48c. a gallon, provided the quantity sold is not inferior to 5 gallons.

The present order cancels Order No. 55-E-39 published in the *Quebec Official Gazette* dated May 13th, 1939, and comes into force on October 1st, 1939.

Signed: Messrs. H. C. Bois, president,  
Théo. J. LAFRENIÈRE,  
P. D. McARTHUR.

Certified,  
OSCAR BOISVERT.

The Secretary, Dairy Industry Commission.  
Quebec, September 25th, 1939. 4372-o

Bureau-chef

"FOREST INDUSTRIES LIMITED"

À une assemblée générale des actionnaires et directeurs de la compagnie "Forest Industries Limited", tenue à Montréal, province de Québec, le vingtième jour de juillet mil neuf cent trente-neuf, étaient présents tous les actionnaires et directeurs, et il a été proposé et adopté à l'unanimité:

Que le bureau-chef de la compagnie "Forest Industries Limited" soit déménagé de Montréal, P.Q. à Estcourt, P.Q., et que le secrétaire est par les présentes autorisé à donner les avis usuels et nécessaires, à cet effet, dans la *Gazette officielle*.

4353

Le secrétaire,  
RAOUL GUERETTE.

Chief Office

"FOREST INDUSTRIES LIMITED"

At a general meeting of the shareholders and directors of "Forest Industries Limited" held at Montreal, province of Quebec, on the twentieth day of July of the year nineteen hundred and thirty nine, were present all the shareholders and directors and it has been proposed and unanimously resolved:

That the head office of "Forest Industries Limited" be moved from Montreal, P.Q. to Estcourt, P.Q., and that the secretary is hereby authorized to issue the usual and necessary notices in the *Official Gazette* to this effect.

4354-o

RAOUL GUERETTE,  
Secretary.

## Chartes—Abandon de

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, article 25, et sujet à la responsabilité décrétée par l'article 25a de la même loi, il a plu au Ministre des affaires municipales, de l'industrie et du commerce et à l'assistant-procureur général, d'accepter l'abandon de la charte de la compagnie "A. & R. Dupont Limitée", constituée en corporation par lettres patentes en date du treizième jour d'août 1930.

Avis est de plus donné qu'à compter du trentième jour de septembre 1939, la dite compagnie a pris fin.

Daté du bureau du procureur général ce dix-huitième jour de septembre 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4347-o Assistant-procureur général.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, article 25, et sujet à la responsabilité décrétée par l'article 25a de la même loi, il a plu au Ministre des affaires municipales, de l'industrie et du commerce et à l'assistant-procureur général, d'accepter l'abandon de la charte de la compagnie "World-Wide Investments Limited", constituée en corporation par lettres patentes en date du sixième jour d'octobre, 1931.

Avis est de plus donné qu'à compter du trentième jour de septembre 1939, la dite compagnie a pris fin.

Daté du bureau du procureur général ce dix-huitième jour de septembre 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4349-o Assistant-procureur général.

## AVIS

Conformément aux prescriptions de la Loi des compagnies de Québec, la compagnie "Automotive Products Co." donne avis par les présentes, qu'elle s'adressera au Lieutenant-Gouverneur en Conseil pour obtenir l'abandon de sa charte et la cancellation d'icelle à compter de la date qu'il lui plaira de fixer.

Montréal, le 19 septembre, 1939.

AUTOMOTIVE PRODUCTS CO.,

Par le secrétaire,

4355 EDWARD ROBINSON.

## Département de l'Instruction publique

No 1058-37

Québec, 18 septembre 1939.

Demande est faite de détacher de la municipalité scolaire de Leeds, dans le comté de Mégantic, les lots 9A, 9B, du 14ème rang, du canton de Leeds, et de les annexer à la municipalité scolaire de St-Pierre de Broughton, dans le comté de Beauce.

4277-38-2-o

## Charters—Surrender of

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, article 25, and subject to the liability enacted by article 25a of the said Act, the Minister of Municipal Affairs, Trade and Commerce and the deputy Attorney General have been pleased to accept the surrender of the charter of the company "A. & R. Dupont Limitée" incorporated by letters patent dated the thirteenth day of August, 1930.

Notice is also given that from and after the thirtieth day of September, 1939, the said company shall be dissolved.

Dated at the office of the Attorney General, this eighteenth day of September, 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4348 Deputy Attorney General.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, article 25, and subject to the liability enacted by article 25a of the said Act, the Minister of Municipal Affairs, Trade and Commerce and the Deputy Attorney General have been pleased to accept the surrender of the charter of the company "World-Wide Investments Limited" incorporated by letters patent dated the sixth day of October, 1931.

Notice is also given that from and after the thirtieth day of September, 1939, the said company shall be dissolved.

Dated at the office of the Attorney General, this eighteenth day of September, 1939.

EDOUARD ASSELIN,

4350 Deputy Attorney General.

## NOTICE

Under the provisions of the Quebec Companies' Act, the Automotive Products Co., hereby gives notice that it will make application to the Lieutenant-Governor in Council for acceptance of the surrender of its charter and its cancellation on and from a date to be fixed by him.

Montreal, September 19th, 1939.

AUTOMOTIVE PRODUCTS CO.,

EDWARD ROBINSON,

4356-o Secretary.

## Department of Public Instruction

No. 1058-37

Quebec, September 18th, 1939.

Application is made to detach from the School Municipality of Leeds, in the county of Mégantic, lots 9A, 9B, in the 14th Range of the Township of Leeds, and to annex the same to the School Municipality of St-Pierre de Broughton, in the County of Beauce.

4278-38-2

## Liquidation—Avis de

## AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉ ET DE NOMINATION DE LIQUIDATEUR

Province de Québec, District de Montréal, Cour Supérieure, No 147, ex parte.

Avis est, par les présentes donné que Ludger Bolduc, Emilien Beaugard et J.-André Pauzé, tous de la cité de Montréal, qui avaient formé une société en collectif pour l'exploitation d'une imprimerie, d'un garage, sous la raison sociale de "Bolduc, Beaugard & Pauzé," "Imprimerie Provinciale" et "Garage Marquette", avec siège social dans la cité de Montréal, a été dissoute par jugement de la Cour Supérieure, à Montréal, rendu par l'Honorable Juge Ed. Fabre-Surveyer, le 15 septembre 1939.

Le 15 septembre 1939, par jugement rendu par la Cour Supérieure, par l'Honorable Juge Ed. Fabre-Surveyer, j'ai été nommé liquidateur aux fins de ladite dissolution de la dite société.

Montréal, le 26 septembre 1939.

Le liquidateur,  
GEORGES DUCLOS.

10 rue St-Jacques Est,  
Montréal.

4363-o

## Winding up Notice

## NOTICE OF DISSOLUTION OF SOCIETY AND NOMINATION OF LIQUIDATOR

Province of Quebec, District of Montreal, Superior Court, No. 147 ex parte.

Notice is hereby given that Ludger Bolduc, Emilien Beaugard and J. André Pauzé, of Montreal, who had formed a collective society for the exploitation of a printing and garage, under the name and style of "Bolduc, Beaugard & Pauzé", "Imprimerie Provinciale" and "Garage Marquette" with principal place of business in the city of Montreal, was dissolved by judgment of the Superior Court, rendered by the Honourable Mr. Justice Ed. Fabre-Surveyer, on the 15th day of September 1939.

By judgment rendered on the 15th day of September 1939, by the Honourable Justice Ed. Fabre-Surveyer, I have been appointed liquidator for the purposes of the dissolution of the said society.

Montreal, September 26th 1939.

GEORGES DUCLOS,  
Liquidator.

10 St. James St. East,  
Montreal.

4364-o

## Ministère de l'Agriculture

Avis est par le présent donné qu'une société coopérative agricole a été constituée dans le comté de Nicolet, sous le nom de "Société Coopérative Agricole de St-Raphael de Nicolet" et que son principal siège d'affaires est à St-Raphael d'Aston, comté de Nicolet.

Les objets pour lesquels cette société est formée sont: l'amélioration et le développement de l'agriculture ou de l'une ou de quelques-unes de ses branches, la fabrication du beurre ou du fromage ou des deux, la vente et l'achat d'animaux, d'instruments d'agriculture, d'engrais commerciaux et d'autres objets utiles à la classe agricole, l'achat, la conservation, la transformation et la vente des produits agricoles.

Le ministre autorise la formation de cette société.

Québec ce 20ème jour de septembre 1939.

Le sous-ministre de l'Agriculture,  
4383-o ALBERT RIOUX.

## Department of Agriculture

Notice is hereby given that a cooperative agricultural association has been formed in the county of Nicolet, under the name of "Société Coopérative Agricole de St-Raphael de Nicolet", and that its principal place of business is at St-Raphael d'Aston, county of Nicolet.

The objects for which the association is formed are: the improvement and development of agriculture or of any of its branches, the manufacture of butter or cheese or both, the sale and purchase of livestock, farm implements, commercial fertilizers and other articles useful to the agricultural class, and the purchase, preservation, transformation and sale of agricultural products.

The minister authorizes the formation of the said association.

Quebec, this 20th day of September, 1939.

ALBERT RIOUX,  
4384 Deputy Minister of Agriculture.

## Ministère du Travail

## AVIS

L'honorable M. William Tremblay, Ministre du Travail, donne avis, par les présentes et ce, conformément aux dispositions de l'article 19 de la Loi des conventions collectives de travail (1 Geo. VI, chapitre 49, amendée par 2 Geo. VI, chapitre 52 et 3 Geo. VI, chapitre 61), que la constitution et les règlements du comité paritaire de l'industrie de la boulangerie du district de Montréal, dont le siège social est situé à Montréal, ont été approuvés par l'arrêté ministériel No 2141, du 21 septembre 1939.

GERARD TREMBLAY,  
Sous-ministre du Travail.

Ministère du Travail,  
Québec, ce 30 septembre 1939. 4331-o

## Department of Labour

## NOTICE

Honourable Mr. William Tremblay, Minister of Labour, hereby gives notice that, under Section 19 of the Collective Labour Agreements' Act (1 Geo. VI, Chapter 49, amended by 2 Geo. VI, Chapter 52 and 3 Geo. VI, Chapter 61), the constitution and by-laws of the Joint Committee of the Baking Industry of the District of Montreal, whose corporate seat is in Montreal, have been approved by Order-in-Council No. 2141 of the 21st of September 1939.

GERARD TREMBLAY,  
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,  
Quebec, September 30th, 1939. 4332-o

## OFFICE DES SALAIRES RAISONNABLES

## FAIR WAGE BOARD

## TABLEAU OFFICIEL DE POURCENTAGE

## OFFICIAL TABLE OF PERCENTAGE

Pour le groupement des salariés en classes A (20%), B (40%), C (25%) et D (15%).

For the grouping of employees into classes A (20%), B (40%), C (25%) and D (15%).

## 1 UN SALARIÉ:

Les premiers six mois d'emploi dans la classe D, les six mois suivants dans la classe C et ensuite dans la classe B;

## 1. ONE EMPLOYEE ONLY:

The first six months of employment in class D, the six following months in class C, and afterwards, in class B;

## 2 DEUX SALARIÉS:

Un dans la classe B, l'autre, six mois dans la classe D, ensuite dans la classe C;

## 2. TWO EMPLOYEES:

One in class B, the other one in six months of employment in class D, afterwards, in class C;

## 3 TROIS SALARIÉS:

Un dans la classe A, le second dans la classe B, le troisième dans la classe D pour les premiers six mois d'emploi, ensuite dans la classe C;

## 3. THREE EMPLOYEES:

One in class A, the second one in class B, the third one in class D for the first six months of employment and afterwards in class C;

## 4 QUATRE SALARIÉS ET PLUS:

## 4. FOUR EMPLOYEES AND MORE:

| Total des salariés<br>—<br>Total of employees | Classe A<br>Class A | Classe B<br>Class B | Classe C<br>Class C | Classe D<br>Class D | Total des salariés<br>—<br>Total of employees | Classe A<br>Class A | Classe B<br>Class B | Classe C<br>Class C | Classe D<br>Class D | Total des salariés<br>—<br>Total of employees | Classe A<br>Class A | Classe B<br>Class B | Classe C<br>Class C | Classe D<br>Class D |
|---|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| 4   | 1                   | 1                   | 1                   | 0                   | 38  | 8                   | 15                  | 9                   | 6                   | 71  | 14                  | 29                  | 18                  | 10                  |
| 5   | 1                   | 2                   | 1                   | 1                   | 39  | 8                   | 16                  | 9                   | 6                   | 72  | 14                  | 29                  | 18                  | 11                  |
| 6   | 1                   | 2                   | 2                   | 1                   | 40  | 8                   | 16                  | 10                  | 6                   | 73  | 15                  | 29                  | 18                  | 11                  |
| 7   | 1                   | 3                   | 2                   | 1                   |   |                     |                     |                     |                     | 74  | 15                  | 30                  | 18                  | 11                  |
| 8   | 2                   | 3                   | 2                   | 1                   | 41  | 8                   | 17                  | 10                  | 6                   | 75  | 15                  | 30                  | 19                  | 11                  |
| 9   | 2                   | 4                   | 2                   | 1                   | 42  | 8                   | 17                  | 11                  | 6                   | 76  | 15                  | 31                  | 19                  | 11                  |
| 10  | 2                   | 4                   | 3                   | 1                   | 43  | 9                   | 17                  | 11                  | 6                   | 77  | 15                  | 31                  | 19                  | 12                  |
|   |                     |                     |                     |                     | 44  | 9                   | 18                  | 11                  | 6                   | 78  | 16                  | 31                  | 19                  | 12                  |
| 11  | 2                   | 5                   | 3                   | 1                   | 45  | 9                   | 18                  | 11                  | 7                   | 79  | 16                  | 32                  | 19                  | 12                  |
| 12  | 2                   | 5                   | 3                   | 2                   | 46  | 9                   | 18                  | 12                  | 7                   | 80  | 16                  | 32                  | 20                  | 12                  |
| 13  | 3                   | 5                   | 3                   | 2                   | 47  | 9                   | 19                  | 12                  | 7                   |   |                     |                     |                     |                     |
| 14  | 3                   | 6                   | 3                   | 2                   | 48  | 10                  | 19                  | 12                  | 7                   | 81  | 16                  | 33                  | 20                  | 12                  |
| 15  | 3                   | 6                   | 4                   | 2                   | 49  | 10                  | 20                  | 12                  | 7                   | 82  | 16                  | 33                  | 21                  | 12                  |
| 16  | 3                   | 7                   | 4                   | 2                   | 50  | 10                  | 20                  | 13                  | 7                   | 83  | 17                  | 33                  | 21                  | 12                  |
| 17  | 3                   | 7                   | 4                   | 3                   |   |                     |                     |                     |                     | 84  | 17                  | 34                  | 21                  | 12                  |
| 18  | 4                   | 7                   | 4                   | 3                   | 51  | 10                  | 21                  | 13                  | 7                   | 85  | 17                  | 34                  | 21                  | 13                  |
| 19  | 4                   | 8                   | 4                   | 3                   | 52  | 10                  | 21                  | 13                  | 8                   | 86  | 17                  | 34                  | 22                  | 13                  |
| 20  | 4                   | 8                   | 5                   | 3                   | 53  | 11                  | 21                  | 13                  | 8                   | 87  | 17                  | 35                  | 22                  | 13                  |
|   |                     |                     |                     |                     | 54  | 11                  | 22                  | 13                  | 8                   | 88  | 18                  | 35                  | 22                  | 13                  |
| 21  | 4                   | 9                   | 5                   | 3                   | 55  | 11                  | 22                  | 14                  | 8                   | 89  | 18                  | 36                  | 22                  | 13                  |
| 22  | 4                   | 9                   | 6                   | 3                   | 56  | 11                  | 23                  | 14                  | 8                   | 90  | 18                  | 36                  | 23                  | 13                  |
| 23  | 5                   | 9                   | 6                   | 3                   | 57  | 11                  | 23                  | 14                  | 9                   |   |                     |                     |                     |                     |
| 24  | 5                   | 10                  | 6                   | 3                   | 58  | 12                  | 23                  | 14                  | 9                   | 91  | 18                  | 37                  | 23                  | 13                  |
| 25  | 5                   | 10                  | 6                   | 4                   | 59  | 12                  | 24                  | 14                  | 9                   | 92  | 18                  | 37                  | 23                  | 14                  |
| 26  | 5                   | 10                  | 7                   | 4                   | 60  | 12                  | 24                  | 15                  | 9                   | 93  | 19                  | 37                  | 23                  | 14                  |
| 27  | 5                   | 11                  | 7                   | 4                   |   |                     |                     |                     |                     | 94  | 19                  | 38                  | 23                  | 14                  |
| 28  | 6                   | 11                  | 7                   | 4                   | 61  | 12                  | 25                  | 15                  | 9                   | 95  | 19                  | 38                  | 24                  | 14                  |
| 29  | 6                   | 12                  | 7                   | 4                   | 62  | 12                  | 25                  | 16                  | 9                   | 96  | 19                  | 39                  | 24                  | 14                  |
| 30  | 6                   | 12                  | 8                   | 4                   | 63  | 13                  | 25                  | 16                  | 9                   | 97  | 19                  | 39                  | 24                  | 15                  |
|   |                     |                     |                     |                     | 64  | 13                  | 26                  | 16                  | 9                   | 98  | 20                  | 39                  | 24                  | 15                  |
| 31  | 6                   | 13                  | 8                   | 4                   | 65  | 13                  | 26                  | 16                  | 10                  | 99  | 20                  | 40                  | 24                  | 15                  |
| 32  | 6                   | 13                  | 8                   | 5                   | 66  | 13                  | 26                  | 17                  | 10                  | 100   | 20                  | 40                  | 25                  | 15                  |
| 33  | 7                   | 13                  | 8                   | 5                   | 67  | 13                  | 27                  | 17                  | 10                  |   |                     |                     |                     |                     |
| 34  | 7                   | 14                  | 8                   | 5                   | 68  | 14                  | 27                  | 17                  | 10                  | 101   | 20                  | 41                  | 25                  | 15                  |
| 35  | 7                   | 14                  | 9                   | 5                   | 69  | 14                  | 28                  | 17                  | 10                  | 102   | 20                  | 41                  | 26                  | 15                  |
| 36  | 7                   | 15                  | 9                   | 5                   | 70  | 14                  | 28                  | 18                  | 10                  | 103   | 21                  | 41                  | 26                  | 15                  |
| 37  | 7                   | 15                  | 9                   | 6                   |   |                     |                     |                     |                     | 104   | 21                  | 42                  | 26                  | 15                  |

5 Le classement pour un total supérieur à 104 s'obtient en additionnant

a) le classement donné par le présent tableau pour le chiffre 100 ou, s'il s'agit de multiples de 100, autant de fois le classement de 100 que le total à classer comporte de centaines;

b) le classement donné par le présent tableau pour le chiffre du total à classer qui est infé-

5. The classification for a total superior to 104 is obtained in adding

a) the classification given in the present table for the figure 100 or, in the case of multiples of 100, as many times the classification of 100 as there are hundreds in the total to be classified;

b) the classification given in the present table for the figure of the total to be classified which

rieur à la centaine; cependant, si ce résidu est inférieur à 5, il faut prendre le classement donné pour 104, 103, 102 ou 101, suivant le cas.

6 Toute répartition en classes de salariés d'un employeur, peut être faite conformément au présent tableau; mais aucune répartition ne peut comprendre

a) dans la classe D, plus de salariés que le chiffre mentionné sur le présent tableau pour cette classe et pour le total à répartir; et

b) comme total du classement dans les classes C et D, plus de salariés que la somme des chiffres mentionnés sur le présent tableau pour lesdites classes et pour le total à répartir; et

c) comme total du classement dans les classes B, C et D, plus de salariés que la somme des chiffres mentionnés sur le présent tableau pour lesdites classes et pour le total à répartir.

Québec, ce 13 septembre 1939.

L'OFFICE DES SALAIRES RAISONNABLES.

Copie conforme,

Le secrétaire-directeur,

OMER LANGLOIS.

4335-0

#### AVIS

L'honorable William Tremblay, ministre du Travail de la province de Québec, donne avis par la présente que l'ordonnance no 30 de l'Office des salaires raisonnables, dont le texte suit, fut approuvée par l'arrêté ministériel no 2140 du 21 septembre 1939 et deviendra en vigueur conformément aux prescriptions de l'article 11 de la Loi des salaires raisonnables.

OFFICE DES SALAIRES RAISONNABLES

*Ordonnance no 30*

Manufactures de boîtes et autres objets de bois

L'Office des salaires raisonnables, à l'unanimité de ses membres, conformément à la Loi des salaires raisonnables (1 Geo. VI, chapitre 50 et amendements) et à la suite du rapport d'un comité de conciliation.

Ordonne et statue que le salaire qui doit être payé aux salariés ci-après désignés et les heures et autres conditions de travail qui doivent être observées, sont ceux ci-après fixés et déterminés par la présente ordonnance.

#### PREMIERE PARTIE

##### *Jurisdiction et catégories*

1 *Jurisdiction professionnelle*: La présente ordonnance (no 30) régit les employeurs et les salariés des établissements ci-après mentionnés:

a) les établissements où l'on manufacture ou ouvre des boîtes ou autres contenants, assemblés ou non (shooks), faits totalement ou partiellement de bois, de bois plaqué (vener), de bois contreplaqué (plywood) ou de fibre;

b) les établissements où l'on manufacture ou ouvre des boîtes à beurre ou à fromage;

c) les établissements où l'on manufacture du bois plaqué (vener) ou du bois contreplaqué (plywood) de toute dimension et pour tout usage;

is lower than the hundred; however, if the remainder is lower than 5, the classification given for 104, 103, 102 or 101, must be taken, as the case may be.

6. Any distribution of the employees of an employer may be made according to the present table; but no distribution shall include

a) in class D, more employees than the number mentioned in the present table for such class and the total to be divided; and

b) as the total of the classification into classes C and D, more employees than the total of the numbers mentioned in the present table for the said classes and the total to be divided; and

c) as the total of the classification into classes B, C and D, more employees than the total of the numbers mentioned in the present table for the said classes and the total to be divided.

Québec, September 13, 1939.

THE FAIR WAGE BOARD.

True copy,

OMER LANGLOIS,

Secretary-director.

4336-0

#### NOTICE

Honorable William Tremblay, Minister of Labour of the Province of Quebec, hereby gives notice that Ordinance No. 30 of the Fair Wage Board, the matter of which follows, has been approved by Order-in-Council No. 2140 of the 21st of September 1939, and shall come into force pursuant to the provisions of Section 11 of the Fair Wage Act.

FAIR WAGE BOARD

*Ordinance No. 30*

Manufactures of wooden boxes and other wooden objects

The Fair Wage Board, unanimously, pursuant to the Fair Wage Act (1 George VI, chapter 50 and amendments) and acting upon the report from a Conciliation Committee,

Orders and enacts that the wages to be paid to the employees hereinafter covered, and the hours and other working conditions to be enforced, are those hereinafter fixed and determined by the present Ordinance.

#### PART ONE

##### *Jurisdiction and Categories*

1. *Professional jurisdiction*: The present Ordinance (No. 30) shall govern the employers and employees of establishments hereinafter mentioned:

a) establishments where boxes or other containers totally or partly made of wood, veneer, plywood or fibre, are manufactured or worked, assembled or not (shooks);

b) establishments where butter or cheese boxes are manufactured or worked;

c) establishments where veneer or plywood is manufactured in any size and for any use;

d) les établissements où l'on fabrique des objets de bois tourné, tels que dévidoirs, galets (shingles), goujons (dowels), chevilles, manches de balais, de pelles, d'outils;

e) les établissements où l'on fabrique les objets de bois utilisés pour les voies de chemin de fer, tels que dormants, cales (shims);

f) les établissements où l'on manufacture l'un quelconque des objets de bois suivants: paraneiges, traverses, planches à laver, planches à repasser, ruches, épingles à linge, cure-dents.

2 *Exceptions*: Toutefois, la présente ordonnance ne régit pas les employeurs et les salariés des établissements ci-après:

a) les établissements où l'on fabrique des cerceaux, des malles ou valises;

b) les établissements où l'on manufacture, ouvre ou assemble des contenants utilisés seulement pour l'étalage ou l'emballage des effets fabriqués ou vendus dans les dits établissements;

c) les établissements dont le caractère principal est distinct de celui des établissements mentionnés à l'article un (1) et où l'on fabrique l'un quelconque des produits ci-haut décrits pour les utiliser seulement aux fins de ladite entreprise principale;

d) les institutions désignées à l'article 118-f de l'ordonnance no 4;

e) les établissements n'employant que des aveugles.

3 *Jurisdiction territoriale*: La présente ordonnance s'applique à la province de Québec.

4 *Zones*: Pour les fins de la présente ordonnance, la province de Québec est divisée en cinq zones (5) comme suit:

*Zone un (I)*: les municipalités situées sur l'île de Montréal et celles totalement incluses dans un rayon de cinq (5) milles de l'île de Montréal;

*Zone deux (II)*: la cité de Québec et les municipalités (autres que la cité de Lévis et celles de la zone (I) d'une population d'au moins dix mille (10,000) âmes et les municipalités de cité ou ville totalement incluses dans un rayon de deux (2) milles autour d'elles;

*Zone trois (III)*: la cité de Lévis et les municipalités de cité ou ville (autres que celles des zones un (I) et deux (II)), d'une population de deux milles (2,000) à dix mille (10,000) âmes;

*Zone quatre (IV)*: les autres municipalités de cité et de ville;

*Zone cinq (V)*: le reste de la province.

La population d'une municipalité à laquelle se réfère le présent article est celle constatée au dernier recensement fédéral alors publié.

L'Office peut, par résolution, transférer en tout ou en partie un territoire ou une municipalité d'une zone à une autre, le soumettre au régime d'une autre zone, le soustraire à l'application de la présente ordonnance, ou le déclarer régi par toute autre ordonnance de l'Office.

5 *Catégories*: Lesdits salariés sont répartis en trois catégories, comme suit:

*Catégorie un (I)*: Les salariés qui n'entrent pas dans les catégories ci-après;

*Catégorie deux (II)*: les salariés surnuméraires;

*Catégorie trois (III)*: les nouveaux salariés.

d) establishments where wooden objects are turned, such as reels, shingles, dowels, broom, shovel and tool handles;

e) establishments where wooden objects used for railroads are manufactured, such as ties, shims;

f) establishments where any of the following wooden objects is manufactured: snow-fences, cross arms, wash boards, ironing boards, beehives, clothes-pins, tooth-picks.

2 *Exceptions*: However, the present Ordinance shall not govern the employers and employees of the establishments hereinafter:

a) establishments where caskets, trunks or valises are manufactured;

b) establishments where containers are manufactured, worked or assembled and used only for displaying and packing goods made or sold in said establishments;

c) establishments whose main enterprises are distinct from those of establishments mentioned in article one (1) where any of the products above mentioned is made and used for the purposes of said main enterprise only;

d) institutions referred to in article 118-f of Ordinance No. 4;

e) establishments employing blind men only.

3 *Territorial jurisdiction*: The present Ordinance shall apply to the province of Quebec.

4 *Zones*: For the purpose of the present Ordinance, the province of Quebec is divided into five (5) zones, as follows:

*Zone one (I)*: the municipalities situated on the Island of Montreal and those totally included within a radius of five (5) miles from the Island of Montreal;

*Zone two (II)*: the city of Quebec and the municipalities (over than the city of Lévis and those in zone one (I) with a population of at least ten thousand (10,000) souls and the municipalities of city or town totally included within a radius of two (2) miles around them;

*Zone three (III)*: the city of Lévis and the municipalities of city or town (other than those in zones one (I) and two (II)) with a population from two thousand (2,000) to ten thousand (10,000) souls;

*Zone four (IV)*: the other municipalities of city and town;

*Zone five (V)*: the remainder of the Province.

The population of a municipality referred to in the present article is based upon the last federal census then published.

The Board may, by resolution, transfer the whole or a part of a territory or of a municipality from one zone to another, submit it to the rules of another zone, exempt it from the application of the present Ordinance or declare it to be covered by any other Ordinance of the Board.

5 *Categories*: Said employees are classified into three categories as follows:

*Category one (I)*: employers not classified in the following categories;

*Category two (II)*: temporary employees;

*Category three (III)*: new employees.

L'Office peut, par résolution, décider dans quelle catégorie doit être tout salarié. L'Office peut aussi, par résolution, adopter de nouvelles catégories et en fixer les taux de salaire et les conditions de travail.

6 *Salarié surnuméraire*: Le terme "salarié surnuméraire" désigne tout salarié qui, en plus des salariés occupés habituellement le temps que l'établissement est en opération, est embauché de façon intermittente seulement.

a) pour pas plus de vingt (20) heures en une semaine;

b) pour toute autre période déterminée par l'Office.

L'Office peut, en tout temps, établir par résolution une proportion de salariés surnuméraires pour tout établissement et déclarer quels sont les salariés qui ne le sont pas.

7 *Nouveau salarié*: Le terme "nouveau salarié" désigne un salarié durant ses premiers trois mois d'emploi chez un employeur. Le nombre de salariés qui, dans tout établissement, peuvent être classés comme nouveaux salariés est limité, pour chaque période de pourcentages, à au plus dix pour cent (10%) du total, pour la dite période, des salariés de la catégorie un (I).

8 *Classes*: Tout employeur doit répartir en quatre classes A, B, C et D, tous ses salariés entrant dans la catégorie un (I); la classe A doit alors comprendre pas moins de vingt pour cent (20%) de tels salariés, la classe B, pas plus de quarante pour cent (40%), la classe C, pas plus de vingt-cinq pour cent (25%), et la classe D, pas plus de quinze pour cent (15%).

L'employeur doit inclure, dans le même classement, ses salariés masculins et ses salariés féminins.

L'Office peut, par résolution, adopter des tableaux déterminant la répartition en telles classes A, B, C et D, de tout nombre de salariés; ces tableaux, cependant, doivent être publiés dans la *Gazette officielle*.

The Board may, by resolution, decide in which category an employee must be classified. The Board may also, by resolution, adopt new categories, fix for said categories rates of wages and working conditions.

6. *Temporary employee*: The words "temporary employee" shall include any employee who, besides the employees regularly occupied during the time when the establishment is in operation, is hired only intermittently.

a) for not more than twenty (20) hours in any one week;

b) for any other period determined by the Board.

The Board may, at all times, fix by resolution, for any establishment, a proportion of temporary employees and declare which employees shall not be classified as such.

7. *New employee*: The term "new employee" shall mean an employee during his first three months of employment for an employer. The number of employees who, in any establishment, may be classified as new employees is limited to ten per cent (10%) at the most, of the total number of employees in category one (I) for said period.

8. *Classes*: Each employer must divide into four classes A, B, C and D, all his employees of category one (I); class A shall then include not less than twenty per cent (20%) of such employees, class B, not more than forty per cent (40%), class C, not more than twenty-five per cent (25%), and class D, not more than fifteen per cent (15%).

Male and female employees must be included in the same classification.

The Board may, by resolution, adopt tables determining the distribution into said classes A, B, C and D of any number of employees; such tables must, however, be published in the *Quebec Official Gazette*.

## DEUXIEME PARTIE

### Taux de salaires et heures de travail

9 Les taux de salaires payables auxdits salariés sont les suivants:

#### Catégorie un (I):

##### Zone un (I):

- Classe A: trente cents (30c.) de l'heure;
- Classe B: vingt-six cents (26c.) de l'heure;
- Classe C: vingt-deux cents (22c.) de l'heure;
- Classe D: dix-sept cents (17c.) de l'heure;

##### Zone deux (II):

- Classe A: vingt-sept cents (27c.) de l'heure;
- Classe B: vingt-quatre cents (24c.) de l'heure;
- Classe C: vingt cents (20c.) de l'heure;
- Classe D: quinze cents (15c.) de l'heure;

##### Zone trois (III):

- Classe A: vingt-cinq cents (25c.) de l'heure;
- Classe B: vingt-deux cents (22c.) de l'heure;
- Classe C: dix-huit cents (18c.) de l'heure;
- Classe D: treize cents (13c.) de l'heure;

##### Zone quatre (IV):

- Classe A: vingt-trois cents (23c.) de l'heure;
- Classe B: vingt cents (20c.) de l'heure;
- Classe C: seize cents (16c.) de l'heure;
- Classe D: douze cents (12c.) de l'heure.

##### Zone cinq (V):

- Classe A: vingt-deux cents (22c.) de l'heure;
- Classe B: dix-neuf cents (19c.) de l'heure;

## PART TWO

### Rates of Wages and Working Hours

9. The rates of wages to be paid to said employees are the following:

#### Category one (I):

##### Zone one (I):

- Class A: thirty cents (30c.) per hour;
- Class B: twenty-six cents (26c.) per hour;
- Class C: twenty-two cents (22c.) per hour;
- Class D: seventeen cents (17c.) per hour;

##### Zone two (II):

- Class A: twenty-seven cents (27c.) per hour;
- Class B: twenty-four cents (24c.) per hour;
- Class C: twenty cents (20c.) per hour;
- Class D: fifteen cents (15c.) per hour.

##### Zone three (III):

- Class A: twenty-five cents (25c.) per hour;
- Class B: twenty-two cents (22c.) per hour;
- Class C: eighteen cents (18c.) per hour;
- Class D: thirteen cents (13c.) per hour.

##### Zone four (IV):

- Class A: twenty-three cents (23c.) per hour;
- Class B: twenty cents (20c.) per hour;
- Class C: sixteen cents (16c.) per hour;
- Class D: twelve cents (12c.) per hour;

##### Zone five (V):

- Class A: twenty-two cents (22c.) per hour;
- Class B: nineteen cents (19c.) per hour;

Classe C: quinze cents (15c.) de l'heure;  
Classe D: onze cents (11c.) de l'heure.

*Catégorie deux (II):*

Zone un (I): vingt-deux cents (22c.) de l'heure;  
Zone deux (II): vingt cents (20c.) de l'heure;  
Zone trois (III): dix-huit cents (18c.) de l'heure;  
Zone quatre (IV): seize cents (16c.) de l'heure;  
Zone cinq (V): quatorze cents (14c.) de l'heure.

*Catégorie trois (III):*

Zone un (I): quinze cents et demi (15.5c.) de l'heure;  
Zone deux (II): treize cents et demi (13.5c.) de l'heure;  
Zone trois (III): onze cents et demi (11.5c.) de l'heure;  
Zone quatre (IV): onze cents (11c.) de l'heure;  
Zone cinq (V): dix cents (10c.) de l'heure.

10 *Semaine normale de travail*: La semaine normale de travail des salariés de chaque catégorie est de cinquante-cinq (55) heures.

Toutefois, la semaine normale de travail des hommes de cour, des charretiers, des chauffeurs et de leurs aides, est de soixante (60) heures; celles des gardiens de nuit est de soixante-douze (72) heures.

11 *Mécaniciens de machines fixes*: Dans le territoire où s'applique l'ordonnance no 6, les mécaniciens de machines fixes sont régis par l'ordonnance no 6; dans tout autre territoire, ils entrent dans la catégorie un (I) de la présente ordonnance, avec une semaine normale de travail de soixante (60) heures.

12 *Travail supplémentaire*: Les mots "travail supplémentaire (overtime)", désignent tout travail en heure ou fraction d'heure requis d'un salarié par son employeur, en une semaine, en plus des heures fixées pour sa semaine normale.

13 *Paiement du temps supplémentaire*: Sujet à l'article 79 de l'ordonnance no 4, tout travail supplémentaire doit être payé salaire et demi, soit le salaire horaire payable au salarié, augmenté de sa moitié.

### TROISIEME PARTIE

#### *Dispositions générales*

14 *Période de pourcentages*: A moins de permis de l'Office, les pourcentages doivent être établis à chaque semaine.

15 *Salaire supérieur*: Les règles contenues aux articles 61, 62, second paragraphe, et 63 de l'ordonnance no 4, régissent les taux de salaire déjà fixés par convention au 1er août 1939, s'ils sont supérieurs à ceux fixés par la présente ordonnance.

16 *Nature d'un établissement*: L'Office, par résolution, peut décider définitivement la nature d'un établissement, le déclarer régi en tout ou en partie par la présente ordonnance ou par toute autre ordonnance.

17 *Ordonnance no 4*: A l'exception de l'article 71, les dispositions de l'ordonnance no 4 de l'Office qui ne sont pas incompatibles avec celles de la présente ordonnance, s'appliquant *mutatis mutandis* aux salariés régis par la présente ordonnance.

Pour les fins d'application de l'une quelconque des dispositions de l'ordonnance no 4 applicable

Class C: fifteen cents (15c.) per hour;  
Class D: eleven cents (11c.) per hour.

*Category (II):*

Zone one (I): twenty-two cents (22c.) per hour;  
Zone two (II): twenty cents (20c.) per hour;  
Zone three (III): eighteen cents (18c.) per hour;  
Zone four (IV): sixteen cents (16c.) per hour;  
Zone five (V): fourteen cents (14c.) per hour.

*Category three (III):*

Zone one (I): fifteen cents and one half (15.5c.) per hour;  
Zone two (II): thirteen cents and one half (13.5c.) per hour;  
Zone three (III): eleven cents and one half (11.5c.) per hour;  
Zone four (IV): eleven cents (11c.) per hour;  
Zone five (V): ten cents (10c.) per hour.

10. *Regular week of work*: The regular week of work for the employees of each category is fifty-five (55) hours.

However, the regular week for labourers (hommes de cour), drivers, chauffeurs and their helpers, is sixty (60) hours; for night watchmen, it is seventy-two (72) hours.

11. *Stationary enginemen*: In the territory where Ordinance No. 6 applies, stationary enginemen are governed by Ordinance No. 6; in any other territory, they are classified in category one (I) of the present Ordinance, with a regular working week of sixty (60) hours.

12. *Overtime*: The word "overtime" means all work done in an hour or fraction of an hour required from the employee by the employer, in any one week, over and above the hours fixed for his regular week.

13. *Payment of overtime*: Subject, however, to the provisions of article 79 of Ordinance No. 4, overtime must be paid at the rate of time and one half, that is, the hourly rate the employee is entitled to, increased by one half of itself.

### PART THREE

#### *General Provisions*

14. *Period of percentages*: Unless by permit of the Board, percentages must be established each week.

15. *Higher wages*: The rules contained in articles 61, 62, second paragraph, and 63 of Ordinance No. 4 shall govern the rates of wages already fixed by agreement, on August 1st 1939, if higher than those fixed by the present Ordinance.

16. *Nature of an establishment*: The Board may, by resolution, decide definitively on the nature of an establishment and declare it to be covered in whole or in part by the present or by any other Ordinance.

17. *Ordinance No. 4*: With the exception of article 71, the provisions of Ordinance No. 4 of the Board which are not incompatible with those of the present Ordinance, shall apply *mutatis mutandis*, to the employees covered by the present Ordinance.

For the purposes of the application of any provision of Ordinance No. 4 applicable to the

aux salariés régis par la présente ordonnance, tout le territoire non régi par la dite ordonnance no 4 est assimilé à la zone quatre (IV) déterminée par la dite ordonnance no 4.

18 *Durée* : La présente ordonnance (no 30) restera en vigueur durant une période d'un an et ne sera renouvelée pour une période additionnelle d'un an, à moins d'une décision au contraire de l'Office ou du Lieutenant-gouverneur en conseil.

Fait et daté à Québec, ce quatorzième jour du mois de septembre mil neuf cent trente-neuf.

Le président, FERDINAND ROY,  
Le vice-président, GEORGES CROMP,  
Les membres de l'Office, C. H. CHEASLEY,  
THOMAS AUBRY.

4333-o

employees governed by the present Ordinance, all the territory not covered by said Ordinance No. 4 shall be considered as belonging to zone IV, determined by said Ordinance No. 4.

18. *Duration*: The present Ordinance (No. 30) shall be in force for a period of one year and shall be renewed for a further period of one year, unless otherwise decided by the Board or the Lieutenant-Governor in Council.

Signed and dated at Quebec, this fourteenth day of September, in the year one thousand nine hundred and thirty-nine.

Chairman, FERDINAND ROY,  
Vice-Chairman, GEORGE CROMP,  
Members of the Board, C. H. CHEASLEY,  
THOMAS AUBRY.

4334-o

## OFFICE DES SALAIRES RAISONNABLES

Résolution de l'Office prise le 13 septembre 1939 en vertu de l'article 12 de la Loi des salaires raisonnables.

*Etat de guerre entre le Canada et l'Allemagne: Conditions provisoires de travail*: Vu l'état de guerre et le changement qui déjà en résulte dans les conditions de travail,

1. Les dispositions de l'ordonnance no 4 limitant le nombre d'heures de travail dans les établissements industriels sont suspendues pour trois mois, du 1er septembre 1939 ou jusqu'à décision contraire de l'Office ou du lieutenant-gouverneur en Conseil.

Toutefois, la présente résolution ne relève pas les employeurs de l'obligation de payer, conformément à l'ordonnance, le salaire majoré (overtime), pour toutes heures de travail excédant le nombre d'heures fixé par semaine régulière ou normale.

2. Le travail supplémentaire n'aura pas à être payé par salaire majoré à ceux des employés dont l'employeur a augmenté ou augmentera les taux de salaire (déjà conformes à l'ordonnance) dans une proportion que l'Office aura jugée suffisante.

Copie conforme.

Le secrétaire-directeur,  
OMER LANGLOIS.

4373-o

## FAIR WAGE BOARD

Resolution of the Board taken on September 13th, 1939 pursuant to Section 12 of the Fair Wage Act.

*State of war between Canada and Germany: Temporary conditions of work*: Owing to the state of war and changes already resulting therefrom in working conditions,

1. The provisions of Ordinance No. 4 limiting the number of working hours in industrial establishments are suspended for three months from September 1st 1939, or until otherwise decided by the Board or the Lieutenant-Governor-in-Council.

However, the present resolution does not relieve employers from their obligation to pay overtime, in conformity with the Ordinance, for every hour of work over and above the hours fixed for a regular week.

2. Overtime may not be paid at increased rates to those employees whose employers have increased or will increase their rates of wages (already in conformity with the Ordinance) to a proportion the Board has deemed sufficient.

Certified true copy,

OMER LANGLOIS,  
Secretary-Director.

4374-o

## Vente—Loi de faillite

Province de Québec, district de Joliette, Cour Supérieure, (En Matière de faillite) no 312, In re: Léon Beauséjour et Camille Beauséjour, propriétaires de moulin à scie, de St-Michel des Saints, dans le district de Joliette, faisant affaires sous la raison sociale de "Beauséjour & Frère Enrg.", cédants-autorisés.

Avis est par les présentes donné que, JEUDI, le DEUXIEME jour de NOVEMBRE 1939, à ONZE heures de l'avant-midi, à la porte de l'église paroissiale de St-Michel des Saints, district de Joliette, seront vendus, par encan public, au plus haut et dernier enchérisseur, les immeubles suivants cédés par les cédants-autorisés, en cette cause, savoir:

## Sale—Bankruptcy Act

Province of Quebec, district of Joliette, Superior Court, (Sitting in Bankruptcy) No. 312, In re: Léon Beauséjour and Camille Beauséjour, saw-mill proprietors, of St-Michel des Saints, in the district of Joliette, carrying on business under the firm name of "Beauséjour & Frère Enrg.", authorized assignors.

Notice is hereby given that on THURSDAY, the SECOND day of NOVEMBER, 1939, at ELEVEN o'clock in the forenoon, at the parochial church door of St. Michel des Saints, district of Joliette, there will be sold, by public auction, to the highest and last bidder, the following immovables ceded by the authorized assignors, in this case, to wit:

a) Un terrain situé dans le village de St-Michel des Saints, connu et désigné comme étant les lots numéros: 1-95 et 2-29, du cadastre officiel du canton Brassard, dans le rang A, contenant quatre-vingt-pieds de largeur, sur un arpent de profondeur, plus ou moins, avec toutes les bâtisses y érigées;

b) Deux lots de terre situés dans la paroisse de St-Michel des Saints, connus et désignés au cadastre officiel du canton Brassard, sous les numéros: deux vingt-sept, (No 2-27) et deux vingt-huit, (no 2-28) dans le rang A, à distraire du lot no 2-27, un passage de vingt pieds de largeur environ par la profondeur qu'il y a du chemin Brassard à la Rivière Matawin et appartenant à Pacifique Valade;

c) Un terrain situé dans la paroisse de St-Michel des Saints, connu et désigné sous le numéro: dix (no 10) du cadastre officiel du canton Prévost, dans le rang, un nord-est;

d) Un terrain situé dans la paroisse de St-Michel des Saints, connu et désigné sous le numéro: onze (no 11) du cadastre officiel du canton Prévost, dans le rang un, nord-est;

e) Un terrain situé dans la paroisse de St-Michel des Saints, connu et désigné sous le numéro douze-A, (no 12-A) du cadastre officiel du canton Prévost, dans le rang un, nord-est;

f) Un terrain situé dans la paroisse de St-Michel des Saints, connu et désigné sous le numéro douze-B, (no 12-B) du cadastre officiel du canton Prévost, dans le rang un, nord-est;

g) Le vieux moulin situé du côté sud de la rivière Matawin."

Il sera exigé pour la vente de l'immeuble en premier lieu mentionné, une somme de deux cents piastres (\$200.00) comptant de tout enchérisseur et la balance sera payable dans trois jours;

Il sera exigé pour la vente de l'immeuble en troisième lieu mentionné, une somme de soixante-dix piastres, (\$70.00) de tout enchérisseur et la balance dans trois jours;

Il sera exigé pour la vente des immeubles en deuxième, quatrième, cinquième et sixième lieu mentionnés, de tout enchérisseur, la somme de 25% sur son offre et la balance payable dans trois jours.

Le vieux moulin en dernier lieu mentionné sera payable comptant.

Chaque immeuble plus haut mentionné sera vendu seul et séparément des autres.

Cette vente faite d'après les articles 44 et 45 de la Loi des faillites équivaut à une vente faite par le shérif.

22 septembre, 1939.

Le syndic-autorisé,

ROLAND PERRAULT.

69 rue Notre-Dame,  
Joliette.

4357-39-2-o

a) A lot of land situate in the village of St-Michel des Saints, known and designated as being lots numbers: 1-95 and 2-29, of the official cadastre for the township of Brassard, in range A, measuring eighty feet in width, by one arpent in depth, more or less with all the buildings thereon erected;

b) Two lots of land situate in the parish of St-Michel des Saints, known and designated on the official cadastre for the township of Brassard, under numbers two-twenty seven (No. 2-27) and two-twenty eight (No. 2-28), in range A, to be deducted from lot No. 2-27 a passage of twenty feet in width or thereabouts by whatever depth there may be between the Brassard Road and the Matawin River and belonging to Pacifique Valade;

c) A lot of land situate in the parish of St-Michel des Saints, known and designated under number ten (No. 10) of the official cadastre for the township of Prévost, in range one, north-east;

d) A lot of land situate in the parish of St-Michel des Saints, known and designated under number eleven (No. 11) of the official cadastre for the township of Prévost, in range one, north-east;

e) A lot of land situate in the parish of St-Michel des Saints, known and designated under number twelve-A (No. 12-A) of the official cadastre for the township of Prévost, in range one, northeast;

f) A lot of land situate in the parish of St-Michel des Saints, known and designated under number twelve-B (No. 12-B) of the official cadastre for the township of Prévost, in range one, northeast;

g) The old mill situate on the south side of the Matawin River.

An amount of two hundred dollars (\$200.00) cash, will be exacted for the sale of the immovable firstly mentioned, from each and every bidder and the balance will be payable within three days;

An amount of seventy dollars (\$70.00) cash, will be exacted from each and every bidder for the sale of the immovable thirdly mentioned, and the balance will be payable within three days;

For the sale of the immovables secondly, fourthly, fifthly and sixthly mentioned, there will be exacted from each and every bidder, the sum of 25% of his offer and the balance will be payable within three days.

The old mill lastly mentioned will be sold cash.

Each of the immovables above mentioned will be sold alone and separately from the others.

This sale will be made in conformity with articles 44 and 45 of the Bankruptcy Act and shall have the effect of a Sheriff's sale.

September 22, 1939.

ROLAND PERRAULT,

Authorized Trustee.

69 Notre-Dame street,  
Joliette.

4358-39-2

### Vente par licitation

### Sale by licitation

Canada, Province de Québec, District de Montréal, Cour Supérieure, No 179,796.

Avis est par les présentes donné qu'en vertu d'un jugement de la cour supérieure, siégeant à Montréal, dans le district de Montréal, le 15e jour de septembre, 1939, rendu par l'honorable

Canada, Province of Québec, District of Montreal, Superior Court, No. 179,796.

Notice is hereby given that under and in virtue of a judgment of the Superior Court, sitting at Montreal, in the district of Montreal, the 15th day of September, 1939, rendered by the Hon-

judge Surveyer, dans une cause dans laquelle Lieutenant Colonel Robert Bickerdike, des cité et district de Montréal, est demandeur; et Helene Thompson Bickerdike, épouse contractuellement séparée de biens de Duncan A. Campbell, bourgeois, de la cité de Westmount, district de Montréal, et ce dernier pour autoriser sadite épouse aux fins des présentes; Francis Arthur Cowan Bickerdike, avocat, de Lachine, district de Montréal; Alice Maude Bickerdike, veuve de J.-Herbert Christie, en son vivant vendeur des cité et district de Montréal; Mary Cameron Bickerdike, épouse séparée de biens de H.-Fred Lambert, ingénieur, de la cité d'Ottawa, Province d'Ontario, et ce dernier pour autoriser sadite épouse aux fins des présentes; Agnes Forster Bickerdike, épouse contractuellement séparée de biens de Clinton Henderson, marchand, des cité et district de Montréal, et ce dernier pour autoriser sadite épouse aux fins des présentes; Bessie Bickerdike, épouse séparée de biens de Russell G. Bowie, manufacturier, des cité et district de Montréal, et ce dernier pour autoriser sadite épouse aux fins des présentes et Charles Edward Bickerdike, agent d'assurances, des cité et district de Montréal, sont défendeurs

ordonnant la licitation d'un immeuble désigné comme suit, savoir:

"Un emplacement situé au no 666 rue St-Joseph, ville de Lachine, province de Québec, composé de la partie du lot de terre connu et désigné par le lot numéro huit cent quatre vingt-dix-huit (pt 898) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Lachine, lequel est borné en front par le lac St-Louis, en arrière par la partie dudit lot officiel appartenant à "Canadian National Railway" (ancienne ligne), d'un côté vers l'est par la partie du lot no 899, et de l'autre côté vers l'ouest par la partie du lot numéro 897, moins les terres expropriées par le "Grand Trunk Railway Co. of Canada" et "Montreal Tramways Company", ainsi que les parties de terre vendues à "Summerlea Golf Club", à la "cité de Lachine", et "Leger Charleton Inc" par actes enregistrés au Bureau d'Enregistrement de Montréal sous les nos 314.749—418.440—418.411, avec les bâtisses dessus construites et les dépendances y attachées.

Ledit immeuble ci-dessus désigné sera mis à l'enchère et adjugé au plus offrant et dernier enchérisseur le TRENTE-UNIEME jour d'OCTOBRE, 1939, à DIX heures et DEMIE de l'avant-midi, par la dite Cour à la chambre 31, au Palais de Justice, à Montréal, ou dans toute autre chambre de ladite Cour supérieure désignée par le juge pour ladite vente, sujet aux charges, clauses et conditions indiquées dans le cahier des charges déposé au greffe du protonotaire de ladite Cour; et que toute opposition à fin d'annuler, à fin de charge ou à fin de distraire à ladite licitation devra être déposée au greffe du protonotaire de ladite Cour au moins douze jours avant le jour fixé comme susdit pour la vente et adjudication, et que toute opposition à fin de conserver devra être déposée dans les six jours après l'adjudication; et, à défaut par les parties de déposer lesdites oppositions dans les délais prescrits, elles seront forcloses du droit de le faire.

Un dépôt de \$4,000.00 devra être fait par l'enchérisseur lors de son enchère.

Montréal, 21 septembre, 1939.

Les procureurs du demandeur,  
4359-39-2-o BEAUREGARD & BEAUDRY.

ourable Mr. Justice Surveyer, in the case in which Lieutenant Colonel Robert Bickerdike, of the city and district of Montreal is plaintiff; and Helene Thompson-Bickerdike, wife separate as to property of Duncan A. Campbell, gentleman, of the city of Westmount, district of Montreal, and this latter to authorize his said wife to the present, Francis Arthur Cowan Bickerdike, attorney, of Lachine, district of Montreal; Alice Maude Bickerdike, widow of J. Herbert Christie, in his lifetime salesman of the city and district of Montreal; Mary Cameron Bickerdike, wife separate as to property of H. Fred Lambert, engineer, of the city of Ottawa, province of Ontario, and this latter to authorize his said wife to the present; Agnes Forster Bickerdike, wife separate as to property of Clinton Henderson, merchant, of the city and district of Montreal, and this latter to authorize his said wife to the present; Bessie Bickerdike, wife separate as to property of Russell G. Bowie, manufacturer, of the city and district of Montreal, and this latter to authorize his said wife to the present and Charles Edward Bickerdike, insurance agent, of the city and district of Montreal, are defendants.

the licitation of the immoveable described as follows has been ordered, to wit:

An emplacement situated at No. 666 St. Joseph street, town of Lachine, province of Quebec, composed of that part of the lot of land known and designated by the number eight hundred and ninety-eight (pt 898) on the official plan and book of reference of the parish of Lachine, which is bounded in front by Lake St-Louis, in rear by the part of the said official lot belonging to Canadian National Railway (its old line) on one side towards the east by the part of lot No. 899 and on the other side towards the west by part of lot No. 897 less the pieces of land expropriated by the Grand Trunk Railway Co. of Canada and Montreal Tramways Co., as well as the parts sold to Summerlea Golf Club and the city of Lachine and Leger Charleton Inc. by deeds registered in the registry office of Montreal, under Nos. 314.749—418.440—418.411, with the buildings thereon erected and the appurtenances thereto attached".

The said immoveable above described shall be sold at public auction and adjudged to the highest and last bidder on the THIRTY-FIRST of OCTOBER, 1939, at HALF PAST TEN o'clock in the forenoon, by the said Court, in Room 31, in the Court House, in Montreal, or in any other room of the said Superior Court designated by the judge for purposes of the said sale, subject to the clauses, charges and conditions indicated in the list of charges filed in the office of the Prothonotary of the said Court; and that any opposition to annul, to secure charges or to withdraw to be made to said licitation must be filed in the office of the Prothonotary of the said Court, at least twelve days before the day fixed as aforesaid for the sale, and that any opposition for payment must be filed within six days after adjudication and failing the parties to file such opposition within the delay hereby limited, they will be foreclosed from doing so according to law.

A deposit of \$4,000.00 shall be required from the bidder at the time of his bid.

Montreal, September 21st, 1939.

BEAUREGARD & BEAUDRY,  
4360-39-2-o Attorney for Plaintiff

## Vente pour taxes municipales

## Sale for Municipal Taxes

Province de Québec

Province of Quebec,

VILLE DE DOLBEAU

TOWN OF DOLBEAU

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, D. Lefebvre, secrétaire-trésorier de la ville de Dolbeau, que les propriétés ci-dessous désignées seront vendues à l'enchère publique en la salle des délibérations du conseil municipal de la susdite ville, à l'hôtel-de-ville, en la ville de Dolbeau, LUNDI le VINGT-TROISIEME jour du mois d'OCTOBRE, mil neuf cent trente neuf, à DIX heures de l'avant-midi; pour satisfaire au paiement des taxes municipales, scolaires et autres avec intérêts, ainsi que des frais subseqüemment encourus, à moins que les taxes, intérêts et dépens ne soient payés avant la vente.

Public notice is hereby given by the undersigned, D. Lefebvre, secretary-treasurer of the town of Dolbeau, that the hereinafter designated properties will be sold by public auction in the meeting room of the municipal council of the foresaid town at the town Hall in the town of Dolbeau, on MONDAY, the TWENTY-THIRD day of OCTOBER, nineteen hundred and thirty nine, at TEN o'clock in the forenoon; for the non-payment of the municipal, school and other taxes, with interests also the costs subseqüently incurred, unless the said taxes, interests and costs be paid before the sale.

1. Comme appartenant à Mme Vve Archie Tremblay: un emplacement mesurant quarante (40) pieds de front sur cent vingt-cinq (125) pieds de profondeur, connu et désigné au cadastre officiel de la ville de Dolbeau sous le numéro de subdivision cent soixante et dix-huit du lot numéro quarante-et-un "A" (41a-178) du dix-septième rang du Canton Parent avec bâtisses dessus construites.

1. As belonging to Mrs. Archie Tremblay, an emplacement measuring forty feet (40) in front by one hundred and twenty five feet (125) in depth, known and designated of the official cadastre under subdivision number one hundred and seventy-eight of lot number forty one "A" (41a-178), seventeenth range, township of Parent, with building thereon erected.

|                   |           |          |
|-------------------|-----------|----------|
| Taxes municipales | \$ 370 82 |          |
| Taxes d'eau       | 72 65     | \$443 47 |
| <hr/>             |           |          |
| Taxes scolaires   | \$ 134 09 |          |
| Total             | \$ 577 56 |          |

|                 |           |          |
|-----------------|-----------|----------|
| Municipal taxes | \$ 370 82 |          |
| Water taxes     | 72 65     | \$443 47 |
| <hr/>           |           |          |
| School taxes    | \$ 134 09 |          |
| Total           | \$ 577 56 |          |

2. Comme appartenant à Mme Vve Archie Tremblay: un emplacement mesurant quarante (40) pieds de front sur cent vingt-cinq (125) pieds de profondeur, connu et désigné au cadastre officiel de la ville de Dolbeau sous le numéro de subdivision quatre cent quatre-vingt-deux et quatre cent quatre-vingt-trois du lot numéro quarante-deux (3-4 de 42-482 et 1-4 de 42-483), du dix-septième rang du Canton Parent avec bâtisses dessus construites.

2. As belonging to Mrs. Archie Tremblay, an emplacement measuring forty feet (40) in front by one hundred and twenty five feet (125) in depth known and designated of the official cadastre under subdivision number four hundred eighty two and four hundred eighty three of lot number forty two (3-4 of 42-482 and 1-4 of 42-483), seventeenth range, township of Parent, with building thereon erected.

|                   |           |          |
|-------------------|-----------|----------|
| Taxes municipales | \$ 219 81 |          |
| Taxes d'eau       | 66 67     | \$286 48 |
| <hr/>             |           |          |
| Taxes scolaires   | 122 02    |          |
| Total             | \$ 408 50 |          |

|                 |           |          |
|-----------------|-----------|----------|
| Municipal taxes | 219 81    |          |
| Water taxes     | 66 67     | \$286 48 |
| <hr/>           |           |          |
| School taxes    | 122 02    |          |
| Total           | \$ 408 50 |          |

Les immeubles ci-dessus sont tous situés dans la ville de Dolbeau. L'adjudicataire devra payer immédiatement le prix de son adjudication.

The above immovables are all situated in the town of Dolbeau. The purchaser must pay immediately the price of his purchase.

Daté à Dolbeau le 26 septembre, 1939.

Given at Dolbeau, September 26th, 1939.

Le secrétaire-trésorier.

D. LEFEBVRE,

4365-39-2-o

D. LEFEBVRE.

4366-39-2-o

Secretary-Treasurer.

## VENTES PAR LES SHÉRIFS

## SHERIFFS' SALES

MONTRÉAL

MONTREAL

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tel que mentionné plus bas.

PUBLIC NOTICE is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

FIERI FACIAS DE BONIS ET DE TERRIS  
*Cour Supérieure.—District de Montréal*  
 Montréal, à savoir: { OSWALD BOUCHER,  
 No E-148222 } demandeur; vs LES

FIERI FACIAS DE BONIS ET DE TERRIS  
*Superior Court.—District of Montreal*  
 Montreal, to wit: { OSWALD BOUCHER,  
 No. E-148222 } plaintiff; vs THE

HERITIERS collectivement de feu DAME EVA VEZEAU, veuve de Edouard Vauthier, défendeurs.

Un lot de terre ou emplacement ayant front sur le Blvd. Monk, cité de Montréal, connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels sous le numéro douze de la subdivision du lot originaire, trois mille neuf cent douze, (3912-12) paroisse de Montréal, contenant vingt-cinq pieds de largeur par quatre-vingt-deux pieds en profondeur mesure anglaise et plus ou moins, avec bâtisses ci-dessus érigées, portant les numéros civiques 5655 et 5657 Blvd. Monk, avec servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées audit immeuble.

Pour être vendu à mon bureau, en la cité de Montréal, le DOUZE OCTOBRE prochain, à DIX heures du matin.

Le shérif,

Bureau du shérif, JOS.-PAUL LAMARCHE.  
Montréal, 6 septembre, 1939. 4023-36-2-o  
[Première publication, 9 septembre, 1939]

#### FIERI FACIAS DE TERRIS

*Cour Supérieure.—District de Montréal*

Montréal, à savoir: { THOMAS DIABO, journalier, de Caughnawaga, dans le district de Montréal, demandeur; vs IDA RICE, épouse en première noce de feu Gordon Diabo et remariée en communauté de biens à Andrew Cross de Caughnawaga, ce dernier pour autoriser son épouse aux présentes, défenderesse.

Un lot de terre connu et désigné sous le numéro 574A du cadastre du village de Caughnawaga, borné comme suit: au nord par le chemin principal appelé route Caughnawaga Malone, à l'ouest par le lot No 574, au sud par la Commune et à l'est par la Commune, ledit lot ayant une superficie de 60 pieds de largeur et 180 pieds de profondeur, plus ou moins, avec bâtisses y érigées.

Pour être vendu à la porte de l'église de la paroisse de Saint-François-Xavier-de-Caughnawaga, le DOUZE du mois d'OCTOBRE prochain, à ONZE heures du matin.

Le shérif,

Bureau du shérif, JOS.-PAUL LAMARCHE.  
Montréal, 6 septembre, 1939. 4025-36-2-o  
[Première publication, 9 septembre, 1939]

#### FIERI FACIAS DE BONIS ET DE TERRIS

*Cour Supérieure.—District de Montréal*

Montréal, à savoir: { CLEOPHAS GRIGNON, demandeur; vs JEAN-BAPTISTE ETHIER, défendeur.

Un emplacement faisant front sur la rue De Bullion en la cité de Montréal, connu et désigné comme étant la plus grande partie sud-est du lot numéro cinq de la subdivision officielle du lot originaire numéro 867 (867-ptie sud est 5) du cadastre du quartier St-Louis, mesurant le dit emplacement 22 pieds et 3-10 de pied de largeur par toute la profondeur du dit lot, borné en front par la rue Cadieux appelée aujourd'hui De Bullion, en arrière par une ruelle, du côté sud-est par la partie non subdivisée du lot No 867 et du côté nord-ouest par le résidu ou l'extrême partie du dit lot No 867-5; avec bâtisses y érigées portant les numéros civiques 3468-3470-3472 rue De Bullion, dont le mur du côté nord-ouest est mitoyen avec la propriété adjacente. Ainsi que le tout se trouve présentement avec les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes, attachées au dit immeuble.

JOINT HEIRS of the late DAME EVA VEZEAU, widow of Edouard Vauthier, defendants.

A lot of land or emplacement fronting on Blvd. Monk, City of Montreal, known and designated on the official plan and book of reference under number twelve of the subdivision of original lot three thousand nine hundred and twelve (3912-12) parish of Montreal, measuring twenty five feet in width by eighty two feet in depth English measure and more or less—with the buildings thereon erected, bearing civic Nos. 5655 and 5657 Blvd. Monk, with active and passive, apparent or unapparent servitudes attached to the said irremovable.

To be sold at my office, in the city of Montreal, the TWELFTH of OCTOBER next, at TEN o'clock in the forenoon.

JOS. PAUL LAMARCHE,

Sheriff's Office, Sheriff.  
Montreal, September 6, 1939. 4024-36-2  
[First publication, September 9th, 1939]

#### FIERI FACIAS DE TERRIS

*Superior Court.—District of Montreal*

Montreal, to wit: { THOMAS DIABO, laborer No. A-120920 } of Caughnawaga, in the district of Montreal, plaintiff; vs IDA RICE, wife in first marriage of the late Gordon Diabo and remarried, common as to property, to Andrew Cross of Caughnawaga, the latter to authorize his wife for the purposes hereof, defendant.

A lot of land known and designated under number 574A of the cadastre of the village of Caughnawaga, bounded as follows: on the north by the main road called the Caughnawaga-Malone highway, on the west by lot No. 574, on the south by the Common, and on the east by the Common, the said lot having an area of 60 feet in width by 180 feet in depth, more or less—with buildings thereon erected.

To be sold at the church door of the parish of Saint François-Xavier-de-Caughnawaga, the TWELFTH day of the month of OCTOBER next, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

JOS. PAUL LAMARCHE,

Sheriff's Office, Sheriff.  
Montreal, September 6, 1939. 4026-36-2  
[First publication, September 9th, 1939]

#### FIERI FACIAS DE BONIS ET DE TERRIS

*Superior Court.—District of Montreal*

Montreal, to wit: { CLEOPHAS GRIGNON, plaintiff; vs JEAN BAPTISTE ETHIER, defendant.

An emplacement fronting on De Bullion Street, in the city of Montreal, known and designated as being the greater southeast part of lot number five of the official subdivision of original lot number 867 (867 southeast pt. 5) of the cadastre for St. Louis ward, measuring, the said emplacement, 22 feet and 3-10 of a foot in width by the whole depth of the said lot, bounded in front by Cadieux street called now De Bullion, in rear by a lane, on the southeast side by the unsubdivided part of lot No. 867 and on the northwest side by the residue or the extreme part of said lot No. 867-5;—with the buildings thereon erected bearing civic numbers 3468-3470-3472 De Bullion street, whereof the northwest side wall is mitoyen with the adjacent property. As the whole presently subsists, with the active and passive, apparent or unapparent servitudes attached to the said immovable.

Pour être vendu à mon bureau, en la cité de Montréal, le DOUZE OCTOBRE prochain, à ONZE heures du matin.

Un dépôt de \$700 sera exigé de tout offrant ou enchérisseur, suivant jugement de l'Hon. juge Décary, daté le 5 septembre 1939.

Le shérif,  
Bureau du shérif, JOS.-PAUL LAMARCHE.  
Montréal, 6 septembre, 1939. 4027-36-2-o  
[Première publication, 9 septembre 1939]

To be sold, at my office, in the city of Montreal, on the TWELFTH of OCTOBER next, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

A deposit of \$700 will be exacted from each and every bidder, pursuant to a judgment of the Hon. Justice Decary, dated the 5th of September, 1939.

JOS. PAUL LAMARCHE,  
Sheriff's Office, Sheriff.  
Montreal, September 6th, 1939. 4028-36-2  
[First publication, September 9th, 1939]

## QUÉBEC

### FIERI FACIAS

Québec, à savoir: } **M**ADEMOISELLE  
No 36686 } ROSE ANNA DORE,  
fille majeure, usant de ses droits, domiciliée à Cap Rouge, dans le comté de Québec, contre EUGENE PETITCLERC, domicilié à Cap Rouge, dans le comté de Québec, à savoir:

Le lot No 157-14 (cent cinquante-sept-quatorze) du cadastre officiel pour la paroisse de St. Félix du Cap Rouge, comté de Québec, étant un lot de terre situé sur le côté nord du chemin public, contenant 44 pieds de largeur à angle droit avec les lignes est et ouest dudit lot, formant une superficie de 9025, avec les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.

Pour être vendu à la porte de l'église paroissiale de St-Félix du Cap Rouge, comté de Québec, le TROISIEME jour de NOVEMBRE prochain, à DIX heures du matin.

Le shérif,  
Bureau du shérif, L. LAPIERRE.  
Québec, ce 27 septembre 1939. 4385-39-2-o  
[Première publication, 30 septembre 1939]  
[Deuxième publication, 14 octobre 1939]

## QUEBEC

### FIERI FACIAS

Quebec, to wit: } **M**ISS ROSE ANNA  
No. 36686 } DORE, spinster of age,  
in the use of her rights, domiciled at Cap Rouge, in the county of Quebec; against EUGENE PETITCLERC, domiciled at Cap Rouge, in the county of Quebec, to wit:

Lot No. 157-14 (one hundred and fifty seven-fourteen) of the official cadastre for the parish of St. Félix du Cap Rouge, county of Quebec, being a lot of land situate on the north side of the public road, measuring 44 feet in width at right angle with the east and west lines of the said lot, forming an area of 9025—with the buildings thereon erected, circumstances and dependencies.

To be sold at the parochial church door of St-Félix du Cap Rouge, county of Quebec, the THIRD day of NOVEMBER next, at TEN o'clock in the forenoon.

L. LAPIERRE,  
Sheriff's Office, Sheriff.  
Quebec, this 27th September, 1939. 4386-39-2  
[1st publication, September 30, 1939]  
[Second publication, October 14, 1939]

## RICHELIEU

### FIERI FACIAS DE BONIS ET DE TERRIS

*Cour Supérieure.—District de Richelieu*  
Province de Québec, } **D**A ME MARIE-  
No 9329 } ANNE BRAD-  
LEY, demanderesse; vs NAPOLEON NEAULT & AL., défendeurs.

1. Un terrain sis et situé en la paroisse de St-Marcel, sur le deuxième rang, connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre d'enregistrement pour la paroisse de St-Marcel sous le numéro 80, avec les bâtisses y érigées;

2. Un autre terrain contigu à celui ci-dessus désigné, de la contenance de 4 arpents en superficie, tenant d'un bout au sud-est au terrain ci-dessus décrit, de l'autre bout et au côté nord au terrain de monsieur Albert Belhumeur, et du côté sud au terrain de la fabrique de St-Marcel, connu et désigné au plan et livre de renvoi officiels du cadastre d'enregistrement de la paroisse de St-Marcel, sous parité du numéro 76;

A distraire cependant:  
a. Une lisière de terrain mesurant 100 pieds de largeur, soit la largeur du lot No 80, par 12 pieds de profondeur (le tout en mesure française); tenant en front le chemin public, en profondeur, à 12 pieds à l'autre partie du lot No 80, d'un

## RICHELIEU

### FIERI FACIAS DE BONIS ET DE TERRIS

*Superior Court.—District of Richelieu*  
Province of Quebec, } **D**A ME MARIE-  
No. 9329 } ANNE BRAD-  
LEY, plaintiff; vs NAPOLEON NEAULT & AL., defendants.

1. A lot of land lying and situate in the parish of St. Marcel, in the second range, known and designated on the official cadastral plan and book of reference for the parish of St-Marcel, under number 80—with buildings thereon erected;

2. Another lot of land contiguous to the one above described, containing 4 arpents in area, bounded at one end to the southeast by the lot of land above described, at the other end and on the north side by the land of Mr. Albert Belhumeur, and on the south side by the land of the Fabrique of St-Marcel, known and designated on the official cadastral plan and book of reference of the parish of St-Marcel, as a part of number 76;

To be deducted however:  
a. A strip of land measuring 100 feet in width, namely the width of lot No. 80, by 12 feet in depth (the whole French measurement); bounded in front by the public road, in depth, at 12 feet by the other part of lot No. 80, on one side by a

côté partie du lot No 76 et d'autre côté partie du lot No 79; et les bâtisses y érigées s'il s'en trouve;

b. Une autre lisière de terrain mesurant 100 pieds de largeur, soit la largeur du lot No 80, par 9 pieds de profondeur; tenant en front la lisière de terrain ci-dessus décrite (a), en profondeur à 9 pieds à l'autre partie du lot No 80, d'un côté partie du lot No 76 et d'autre côté partie du lot No 79.

Un dépôt de \$200.00 sera exigé de tout offrant ou enchérisseur.

Pour être vendu à la porte de l'église paroissiale de Saint-Marcel, MARDI, le DIXIEME jour d'OCTOBRE, 1939, à DEUX heures de l'après-midi.

Le shérif,

Bureau du shérif, ROSAIRE PAQUIN,  
Sorel, le 6 septembre, 1939. 4029-36-2-o  
[Première publication, 9 septembre 1939]

part of lot No. 76 and on the other side by a part of lot No. 79—and the buildings thereon erected, if any;

b. Another strip of land measuring 100 feet in width, namely the width of lot No. 80, by 9 feet in depth; bounded in front by the strip of land above described (a), in depth at 9 feet by the other part of lot No. 80, on one side by a part of lot No. 76 and on the other side by a part of lot No. 79.

A deposit of \$200.00 shall be exacted from each and every bidder.

To be sold at the parochial church door of Saint Marcel, on TUESDAY, the TENTH day of OCTOBER, 1939, at TWO o'clock in the afternoon.

ROSAIRE PAQUIN,

Sheriff's Office, Sheriff,  
Sorel, September 6th, 1939. 4030-36-2  
[First publication, September 9th, 1939]

## ROBERVAL

### FIERI FACIAS DE TERRIS

Cour Supérieure.—District de Roberval

Canada, } LA COMMISSION  
Province de Québec, } DU PRET AGRICOL  
No 8969 } COLE CANADIEN,  
corps politique et incorporé

par une loi du parlement du Canada, et dont le bureau principal pour la province de Québec, est dans la cité de Québec, requérante (demanderesse) vs JEAN (JOHNNY) VAILLANCOURT, de Notre-Dame d'Hébertville, comté du Lac St-Jean, district de Roberval, intimé (défendeur.)

Comme appartenant au dit intimé.

"Une terre connue et désignée aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du canton Labarre, comme étant les lots numéros vingt-huit, vingt-neuf, trente, et trente et un (nos 28, 29, 30 et 31) du rang est du chemin Kénogami. Terre se trouvant dans la paroisse de Notre-Dame d'Hébertville, comté Lac St-Jean. Avec les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances."

Pour être vendu en bloc suivant jugement à la porte de l'église de la paroisse de Notre-Dame d'Hébertville (Hébertville-Village), comté Lac St-Jean, district de Roberval, MARDI, le TRENTE ET UNIEME jour d'OCTOBRE (1939) à DIX heures de l'avant-midi.

Le shérif,

Bureau du shérif, JOS. HARVEY,  
Roberval, 25 septembre, 1939. 4375-39-2-o  
[Première publication, le 30 septembre 1939]

## SAINT-HYACINTHE

### FIERI FACIAS DE BONIS ET DE TERRIS

Cour Supérieure

Province de Québec, } DAME EMMA  
District de St-Hyacinthe, } PRATTE, de-  
No 3987 } manderesse: vs  
RAYMOND LUSSIER, défendeur.

Saisis comme appartenant aux défendeurs:

1. Une terre située en la paroisse de Ste-Rosalie, sur le rang Marie-Anne, de la contenance de

## ROBERVAL

### FIERI FACIAS DE TERRIS

Superior Court.—District of Roberval

Canada, } THE CANADIAN  
Province of Quebec, } FARM LOAN  
No. 8969 } BOARD, a body politic  
and corporate existing

under an Act of the Parliament of Canada, and having its principal place of business for the Province of Quebec, in the city of Quebec, petitioner, (plaintiff), vs JEAN (JOHNNY) VAILLANCOURT, of Notre-Dame d'Hébertville, county of Lake St. John, district of Roberval, respondent (defendant).

As belonging to said respondent:

A farm known and designated on the official cadastral plan and book of reference for the township of Labarre, as being lots numbers twenty eight, twenty nine, thirty and thirty one (Nos. 28, 29, 30 and 31) of range east of the Kenogami road. Said farm being in the parish of Notre-Dame d'Hébertville, county of Lake St. John—with the buildings thereon erected, circumstances and dependencies.

To be sold "en bloc" pursuant to a judgment, at the church door of the parish of Notre-Dame d'Hébertville (Hébertville Village), county of Lake St. John, district of Roberval, on TUESDAY, the THIRTY FIRST day of OCTOBER, 1939, at TEN o'clock in the forenoon.

JOS. HARVEY,

Sheriff's Office, Sheriff,  
Roberval, September 25th, 1939. 4376-39-2  
[First publication, September 30th, 1939]

## SAINT HYACINTHE

### FIERI FACIAS DE BONIS ET DE TERRIS

Superior Court

Province of Quebec, } DAME EMMA  
District of St-Hyacinthe, } P R A T T E,  
No. 3987 } plaintiff, vs RAY-  
MOND LUSSIER, défendeur.

Seized as belonging to the defendant:

1. A land situated in the parish of Ste-Rosalie, Marie-Anne range, of two arpents in front width

deux arpents de front par trente-six arpents de profondeur, étant les numéros cent quarante-sept et cent quarante-neuf (Nos 147 et 149) des plan et livre de renvoi officiels de la dite paroisse de Ste-Rosalie, avec les bâtisses y construites;

2. Un terrain contigu de trois arpents et soixante-dix perches de superficie, étant le numéro deux cent soixante-trois (no 263) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de St-Hyacinthe-le-Confesseur.

Pour être vendus à la porte de l'église de la paroisse de Ste-Rosalie, comté de Bagot, à DIX heures, a.m., le TRENTIEME jour d'OCTOBRE 1939.

Le shérif,  
Bureau du shérif, O. AUCLAIRE.  
St-Hyacinthe, 26 septembre, 1939. 4377-39-2-o  
[Première publication, 30 septembre 1939]

by thirty-six arpents in depth, being the numbers one hundred and forty-seven and one hundred and forty-nine of the official book and plan of Ste-Rosalie, with building there erected:

2. A land contiguous of three arpents and seventy perches in area, being the lot number two hundred and sixty-three of the official plan and book of St-Hyacinthe-le-Confesseur.

To be sold at the parochial church door of Ste-Rosalie, Bagot county, at TEN o'clock a.m., the THIRTIETH day of OCTOBER 1939.

O. AUCLAIRE,  
Sheriff's Office, Sheriff.  
St-Hyacinthe, September 26, 1939. 4378-39-2-o  
[First publication, September 30th, 1939]

## TERREBONNE

*Cour Supérieure.—District de Terrebonne*  
Canada, }  
Province de Québec, } DAME MARIE -  
No 6663 } ROSE DELORME,  
épouse commune en  
biens de Henri Debien, de la paroisse de St-Louis de Terrebonne, district de Terrebonne, dûment autorisée à ester en justice aux fins des présentes, par jugement de l'Hon. Juge Phil. Cousineau, en date du 9 mai 1939, demanderesse; vs HENRI DEBIEN, de la paroisse de St-Louis de Terrebonne, district de Terrebonne cultivateur, défendeur.

"Une terre sise et située dans la paroisse de Terrebonne, de la contenance de trois arpents de largeur, au chemin public, sur la profondeur de dix-huit arpents, et de là prenant deux arpents de largeur jusqu'au complément de quarante arpents à partir du chemin public, le tout plus ou moins, ladite terre, bornée au sud par le chemin public, au nord pour une autre partie par les terres du cordon et pour l'autre partie par le No 72, d'un côté à l'ouest par le No 68 appartenant à Clovis Ouimet, et à l'est partie par le No 72 et partie par le résidu du No 71 dont elle fait partie et appartenant à Téléphore et Joseph-L. Delorme; la dite terre connue et désignée, savoir:

1. Comme étant la plus grande partie du numéro officiel soixante-et-neuf (69) de la paroisse de Saint-Louis de Terrebonne, au cadastre hypothécaire du comté de Terrebonne, cette partie dudit no 69, qu'elle comprend, bornée au sud par le chemin public qui la sépare de l'emplacement de Rodrigue Lemay Delorme au nord par les terres du cordon, à l'ouest, par le no 68, et à l'est partie par le no 72 et partie par le no 71;

2. Comme étant une partie du numéro officiel soixante-onze (no 71) de la dite paroisse de Terrebonne, au dit cadastre hypothécaire; cette partie du dit no 71 qu'elle comprend ayant une largeur d'un arpent environ, sur toute la profondeur du dit no 71 et bornée au sud, par le chemin public, au nord par le no 72 à l'ouest par le dit no 69, et à l'est par le résidu du no 71 dont elle fait partie et appartenant à Téléphore et Joseph Delorme, avec maison et autres bâtisses dessus construites."

## TERREBONNE

*Superior Court.—District of Terrebonne*  
Canada, }  
Province of Quebec, } DAME MARIE -  
No. 6663 } ROSE DELORME,  
wife separated as to  
property of Henri Debien, of the parish of St-Louis de Terrebonne, district of Terrebonne, duly authorized to "ester en justice" for the purposes hereof, by judgment of Hon. Justice Phil. Cousineau, dated May 9th, 1939, plaintiff; vs HENRI DEBIEN of the parish of Saint-Louis de Terrebonne, district of Terrebonne, farmer, defendant.

"A land situated in the parish of Terrebonne, to the countenance of three acres in width, to the public road, by the depth of eighteen acres in width and there taking two acres in width to the complement of forty acres starting from the public road, the whole, more or less, the said land bounded to the south by the public road, to the north for another part by the lands of the cordon and for the other part by the number 72, on one side to the west by the No. 68 belonging to Clovis Ouimet, and to the east part by the No. 72 and part by the residu of No. 71 and of which it forms part and belonging to Téléphore and Joseph Delorme; the said land known and designated, to know:

1. As being the largest part of the official number sixty-nine (69) of the parish of Saint-Louis de Terrebonne, to the mortgagee cadastre of Terrebonne county, this part of the said lot No. 69, which forms part of; bounded to the south by the public road which divides it from the emplacement of Rodrigue Lemay Delorme to the north by the lands of the cordon, to the west, by the number 68 and to the east part by the lot No. 72 and part by the lot no. 61;

2. As being a part of the official number seventy-one (No. 71) of the said parish of Terrebonne, to the said mortgagee cadastre; this part of the said lot No. 71 which forms part of; having approximatively one acre in width, on all the deepness of the said lot No. 71, and bounded to the south by the public road, to the north by the No. 72, to the west by the said No. 69, and to the east by the residue of the No. 71 of which it forms part and belonging to Téléphore and Joseph Delorme, with the house and buildings thereon erected."

Pour être vendu à la porte de l'Eglise de la paroisse Saint-Louis de Terrebonne, MARDI, le TRENTE-ET-UNIEME jour d'OCTOBRE 1939, à DEUX heures de l'après-midi.

Le shérif,  
Bureau du shérif, HORACE LIMOGES,  
Saint Jérôme, 25 septembre 1939. 4379-39-2-o  
[Première publication, 30 septembre 1939]

To be sold at the door of the parish of Saint-Louis de Terrebonne, TUESDAY the THIRTY-FIRST day of OCTOBER 1939 at TWO o'clock in the afternoon.

Sheriff's Office,  
St-Jérôme, September 25th, 1939. 4380-39-2-o  
[First publication, September 30th 1939]

FIERI FACIAS DE BONIS ET DE TERRIS

*Cour Supérieure.—District de Terrebonne*  
Canada, }  
Province de Québec, }  
No 6730

HORMIDAS MASSIE, }  
commerçant de gla- }  
ce du village de Browns- }  
burg, district de Terrebonne, demandeur, vs }  
LES HERITIERS DE FEU ONESIME MAS- }  
SIE, en son vivant cultivateur du Canton de }  
Chatham, district de Terrebonne, décédé ab- }  
intestat, le 21 juillet 1939, défendeur.

"Une terre connue et désignée aux plan et livre de renvoi officiels du canton de Chatham, sous les numéros 618-619 et 620, avec les bâtisses dessus érigées."

Pour être vendu à la porte de l'Eglise paroissiale catholique de Saint-Philippe d'Argenteuil, canton Chatham, MARDI, le TRENTE-ET-UNIEME jour d'OCTOBRE 1939, à DEUX heures de l'après-midi.

Le shérif,  
Bureau du shérif, HORACE LIMOGES,  
Saint-Jérôme, ce 27 octobre 1939. 4393-39-2-o  
[Première publication, 30 septembre, 1939]

FIERI FACIAS DE BONIS ET DE TERRIS

*Superior Court.—District of Terrebonne*  
Canada, }  
Province of Quebec, }  
No. 6730

HORMIDAS MASSIE, }  
ice-merchant, of the }  
village of Brownsburg, }  
district of Terrebonne, plaintiff, vs THE HEIRS }  
OF THE LATE ONESIME MASSIE, in his life- }  
time farmer of the township of Chatham, district }  
of Terrebonne, died ab-intestat, July 21st, 1939, }  
defendant.

"A land known and designated on the official plan and in the book of reference of the township of Chatham, under number 618-619 and 620, with the buildings thereon erected."

To be sold at the door of the Catholic parochial church of Saint-Philippe d'Argenteuil, township of Chatham, TUESDAY the THIRTY-FIRST day of OCTOBER 1939, at TWO o'clock in the afternoon.

Sheriff's Office,  
St. Jerome, October 27th, 1939. 4394-39-2-o  
[First publication, September 30th, 1939]

## TROIS-RIVIÈRES

FIERI FACIAS DE BONIS ET DE TERRIS

*Cour Supérieure.—District de Trois-Rivières*  
Province de Québec, }  
No 5628

JOSEPH O. HOUDE, }  
conducteur de taxi, }  
de testamentaire exécuteur de feu }  
Philippe-H. Houde, PHILIAS GAGNON, ren- }  
tier, THEODE JACOB, rentier, tous trois de }  
la paroisse de Saint-Prosper, district des Trois- }  
Rivières, demandeurs, vs ALBERIC MASSI- }  
COTTE, de la paroisse de St-Prosper, district }  
des Trois-Rivières, défendeur.

Comme appartenant au dit défendeur savoir:  
"1. Une terre située en la paroisse de St-Prosper, dans le rang St-Augustin, connue et désignée sous le numéro deux cent un (201) des plan et livre de renvoi officiels de la dite paroisse de St-Prosper, contenant un arpent de largeur, sur vingt-cinq arpents de profondeur; bornée en front aux emplacements de William Frigon, Alfred Bacon, Désirée Cloutier et Téléphore Houde; en profondeur au chemin du premier rang St-Charles; du côté nord-est par Josaphat Fraser et du côté sud-ouest à Dame Arthur Massicotte; avec une grange dessus construite; à distraire, du dit lot, tout emplacement qui serait cadastré comme étant une partie du susdit lot;"

"2. Une terre située dans la paroisse de St-Prosper, dans le rang St-Edouard nord-ouest, étant le numéro quarante-neuf (49) des plan et livre de renvoi officiels de ladite paroisse de St-Prosper, contenant un arpent et demi de largeur, sur dix-huit arpents de longueur; bornée en front au chemin public; en profondeur à Nérée et Cyrille Leduc ou représentants; d'un côté à

## TROIS-RIVIERES

FIERI FACIAS DE BONIS ET DE TERRIS

*Superior Court.—District of Trois-Rivières*  
Province of Quebec, }  
No. 5628

JOSEPH O. HOUDE, }  
taxi-driver, es-qualité }  
of testamentary executor of the late Philippe-H. }  
Houde, PHILIAS GAGNON, annuitant, THEO- }  
DE JACOB, annuitant, all three of the parish of }  
Saint-Prosper, district of Trois-Rivières, plain- }  
tiffs; vs ALBERIC MASSICOTTE, of the parish }  
of St-Prosper, district of Trois-Rivières, de- }  
fendant.

As belonging to said defendant, to wit:  
"1. A farm situate in the parish of St-Prosper, in range St-Augustin, known and designated under number two hundred and one (201) on the official plan and book of reference for the said parish of St-Prosper, measuring one arpent in width by twenty-five arpents in depth; bounded in front by the emplacements of William Frigon, Alfred Bacon, Désirée Cloutier and Téléphore Houde; in depth by first range St-Charles road; on the northeast side by Josaphat Fraser and on the southwest side by Dame Arthur Massicotte—with a barn thereon erected; to be deducted from said lot any emplacement which may be inscribed on the cadastre as part of said lot;"

"2. A farm situate in the parish of St-Prosper, in range St. Edouard northwest, being number forty nine (49) on the official plan and book of reference for the said parish of St-Prosper, measuring one and one half arpent in width by eighteen arpents in length; bounded in front by the public road; on the depth by Nérée and Cyrille Leduc or representatives; on one side by Joseph

Joseph-Louis Ebacher ou représentants et de l'autre côté à Alphée Théodore Gravel ou représentants; avec une grange y érigée; tel que le tout est actuellement."

Pour être vendues à la porte de l'église de la paroisse de St-Prosper, du comté de Champlain, le TRENTE-ET-UNIÈME jour d'OCTOBRE mil neuf cent trente-neuf, à DIX heures de l'avant-midi.

Le shérif,

Bureau du shérif, L.-P. MERCIER.  
Trois-Rivières, 26 septembre, 1939. 4381-39-2-o  
[Première publication, 30 septembre 1939]

Louis Ebacher or representatives and on the other side by Alphée Théodore Gravel or representatives—with a barn thereon erected; as the whole presently subsists.

To be sold at the church door of the parish of St-Prosper, in the county of Champlain, on the THIRTY FIRST day of OCTOBER, nineteen hundred and thirty nine at TEN o'clock in the forenoon.

L. P. MERCIER,

Sheriff's Office, Sheriff.  
Trois-Rivières, September 26th, 1939. 4382-39-2  
[First publication, September 30th, 1939]

## Nominations

Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur, de l'avis et du consentement du Conseil exécutif, par commission en date du 5 janvier 1939, de nommer Conseil en loi du Roi M. Hermann Barrette, de St-Jérôme, député de Terrebonne à l'Assemblée Législative et membre du Barreau de notre province.

4389-o

Il a plu à Son Honneur le lieutenant-gouverneur, de l'avis et du consentement du Conseil exécutif, et par commissions, de faire les nominations suivantes:

Québec, le 2 septembre, 1939.

MM. Herménégilde Beaudoin, agent d'assurance, 101 Mailhot, de Thetford Mines: juge de paix, avec juridiction dans le district judiciaire d'Arthabaska, Paul Coulombe, cultivateur, de St-Cuthbert, Berthier: juge de paix, avec juridiction dans le district judiciaire de Joliette, René Raymond, comptable, de Chicoutimi: juge de paix, avec juridiction dans le district judiciaire de Chicoutimi, Thomas Arnold, bourgeois, de Senneville, Jacques-Cartier et Ernest Piché, oculiste, 1595, St-Denis, Montréal: juges de paix, avec juridiction dans le district judiciaire de Montréal, L. Trottier, sous-inspecteur en charge de la brigade des mœurs, police judiciaire, district de Montréal, de Montréal, Hervé Gagnon, inspecteur-vérificateur au département des affaires municipales, de l'industrie et du commerce et J. de G. Gourdeau, officier du Bureau de Reconstruction Economique, tous deux de Québec, tous trois: juges de paix, avec juridiction dans la province de Québec, Aurélien Morasse, assistant-maître de poste et Ovide Chenel, journalier, tous deux de Shelter Bay: juges de paix, avec juridiction dans le district judiciaire de Saguenay, Amédée Béland, inspecteur de la colonisation, de Petite Rivière et Léo Kennedy, comptable et fermier, de Douglastown: juges de paix, avec juridiction dans le district judiciaire de Gaspé, J.-Léon Thériault, échevin, de Hull: juge de paix, avec juridiction dans le district judiciaire de Hull, Hermann Beauchesne et Elie Potvin, rentiers, tous deux de Ste-Anne-de-la-Pocatière: juges de paix, avec juridiction dans le district judiciaire de Kamouraska, J.-Aimé Laplante, inspecteur et enquêteur de l'Office des salaires raisonnables, de Montréal: juge de paix, avec juridiction dans la province de Québec, tous aux fins de recevoir le serment seulement, conformément aux dispositions de l'article 358 de la Loi des tribunaux judiciaires (S.R.Q., 1925, ch.

## Appointments

His Honour the Lieutenant-Governor has been pleased, with the advice and consent of the Executive Council, by commission dated the 5th of January, 1939, to appoint as King's Counsel, Mr. Hermann Barrette, of St-Jérôme, member for Terrebonne in the Legislative Assembly and member of the Bar of our Province.

4390

His Honour the Lieutenant-Governor has been pleased, with the advice and consent of the Executive Council, and by Commissions, to make the following appointments:

Quebec, September 2nd, 1939.

Messrs. Herménégilde Beaudoin, insurance agent, 101 Mailhot, Thetford Mines: to be a Justice of the Peace, with jurisdiction over the judicial district of Arthabaska, Paul Coulombe, farmer, of St-Cuthbert, Berthier: to be a Justice of the Peace, with jurisdiction over the judicial district of Joliette, René Raymond, accountant, of Chicoutimi; to be a Justice of the Peace, with jurisdiction over the judicial district of Chicoutimi, Thomas Arnold, gentleman, of Senneville, Jacques-Cartier, and Ernest Piché, oculist, 1595 St-Denis, Montreal; to be Justices of the Peace, with jurisdiction over the judicial district of Montreal, L. Trottier, assistant-inspector of the Montreal judicial police, moral squad, district of Montreal, of Montreal, Hervé Gagnon, inspector, auditor in the Department of Municipal Affairs, Trade and Commerce, and J. de G. Gourdeau, officer of the Economic Reconstruction Bureau, both of Quebec, all three: to be Justices of the Peace, with jurisdiction over the Province of Quebec, Aurélien Morasse, assistant post-master, and Ovide Chenel, labourer, both of Shelter Bay: to be Justices of the Peace, with jurisdiction over the judicial district of Saguenay, Amédée Béland, colonization inspector, of Petite Rivière, and Leo Kennedy, accountant and farmer, of Douglastown: to be Justices of the Peace, with jurisdiction over the judicial district of Gaspé, J.-Léon Thériault, alderman, of Hull: to be a Justice of the Peace, with jurisdiction over the judicial district of Hull, Hermann Beauchesne and Elie Potvin, annuitants, both of Ste-Anne-de-la-Pocatière: to be Justices of the Peace, with jurisdiction over the judicial district of Kamouraska, J. Aimé Laplante, inspector and investigator of the Fair Wage Board of Montreal: to be a Justice of the Peace, with jurisdiction over the province of Quebec, all for the purpose of administering the oath only, pur-

145). C.-Harold Massiah, gentilhomme, de Stanstead: juge de paix, avec juridiction dans le district de St-François au lieu du district de Montréal.

suant to the provisions of article 358 of the Courts of Justice Act (R.S.Q., 1925, ch. 145), C.-Harold Massiah, gentleman, of Stanstead: to be a Justice of the Peace with jurisdiction over the district of St. Francis, instead of the district of Montreal.

## AVIS

L'avis publié dans la *Gazette Officielle de Québec* du 21 janvier 1939, à la page 411, re: J.-M.-E. Plante: juge de paix, avec juridiction dans la province de Québec, est nul.

4391-o

## NOTICE

The notice published in the *Quebec Official Gazette* of January 21st, 1939, at page 411, re: J. M. E. Plante: Justice of the Peace with jurisdiction in the Province of Quebec, is null.

4392

## Index de la Gazette officielle de Québec, No 39

## Index of the Quebec Official Gazette, No. 39

## ACTION EN SÉPARATIONS DE BIENS:—

Lapierre vs Albert ..... 3161

## ANNONCEURS:—AVIS AUX—..... 3119

## ARRÊTÉS-EN-CONSEIL:—

Manœuvres du port de Québec ..... 3169  
 Marchands de Magog ..... 3162  
 Vérificateurs du port de Québec ..... 3170

## AVIS DIVERS:—

Commission de l'Industrie Laitière ..... 3173  
 General Machine Works Ltd. .... 3173  
 LAUZON, ville de ..... 3172  
 St. Andrews Woollen Mills Limited ..... 3172

## BUREAU-CHEF:—

Forest Industries Limited ..... 3175

## CHARTER:—ABANDON DE:—

A. & R. Dupont Limitée ..... 3176  
 Automotive Products Co. .... 3176  
 World-Wide Investments Limited ..... 3176

## DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE:—

St-Pierre de Broughton, munic. scolaire. 3176

## LÉTTRES PATENTES:—

Alfred Giroux Limitée ..... 3120  
 Alva Shipping Company Limited ..... 3124  
 Club Vauquelin Incorporé ..... 3127  
 Crystal Glass Inc. .... 3128  
 Dalmys Limited ..... 3131  
 Easy Lube Company Limited ..... 3133  
 Fagnan et Frères (Limitée) ..... 3135  
 Hôtel Albert Ltée—Albert Hotel Ltd. . 3137  
 La Cie des Ventes Corona Ltée—Corona  
 Sales Ltd. .... 3139  
 Latour & Dupuis Ltée ..... 3140

## ACTION FOR SEPARATION AS TO PROPERTY:—

Lapierre vs Albert ..... 3161

## ADVERTISERS:—NOTICE TO—..... 3119

## ORDERS-IN-COUNCIL:—

Ship labourers of the port of Quebec ... 3169  
 Merchants of Magog ..... 3162  
 Checkers of the port of Quebec ..... 3170

## MISCELLANEOUS NOTICES:—

Dairy Industry Commission ..... 3173  
 General Machine Works Ltd. .... 3173  
 LAUZON, town of ..... 3172  
 St. Andrews Woollen Mills Limited ..... 3172

## CHIEF-OFFICE:—

Forest Industries Limited ..... 3175

## CHARTER:—SURRENDER OF:

A. & R. Dupont Limitée ..... 3176  
 Automotive Products Co. .... 3176  
 World-Wide Investments Limited ..... 3176

## DEPARTMENT OF PUBLIC INSTRUCTION:—

St-Pierre de Broughton, School munic. . 3176

## LETTERS PATENT:—

Alfred Giroux Limitée ..... 3120  
 Alva Shipping Company Limited ..... 3124  
 Club Vauquelin Incorporé ..... 3127  
 Crystal Glass Inc. .... 3128  
 Dalmys Limited ..... 3131  
 Easy Lube Company Limited ..... 3133  
 Fagnan et Frères (Limitée) ..... 3135  
 Hôtel Albert Ltée—Albert Hotel Ltd. . 3137  
 La Cie des Ventes Corona Ltée—Corona  
 Sales Ltd. .... 3139  
 Latour & Dupuis Ltée ..... 3140

|  |      |  |      |
|--|------|--|------|
| Mathurin (Limitée).....  | 3144 | Mathurin (Limitée).....  | 3144 |
| Montreal Orange Bottling Co. Ltd.—<br>Compagnie d'Embouteillage Orange<br>Montréal Ltée..... | 3146 | Montreal Orange Bottling Co. Ltd.—<br>Compagnie d'Embouteillage Orange<br>Montréal Ltée..... | 3146 |
| Novas "Ltée".....  | 3147 | Novas "Ltée".....  | 3147 |
| Ora Mines Company.....   | 3149 | Ora Mines Company.....   | 3149 |
| Parmont Development and Mining Syn-<br>dicate Ltd.....                                       | 3150 | Parmont Development and Mining Syn-<br>dicate Ltd.....                                       | 3150 |
| Remol Electrique, Ltée.....  | 3154 | Remol Electrique, Ltée.....  | 3154 |
| Roger Glove Works Ltd.....   | 3155 | Roger Glove Works Ltd.....   | 3155 |
| Tabacs Pilote (Incorporé).....   | 3157 | Tabacs Pilote (Incorporé).....   | 3157 |
| Tire Import Limited.....   | 3159 | Tire Import Limited.....   | 3159 |
| LETTRES PATENTES SUPPLÉMENTAIRES:—   |      | SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:—   |      |
| Cusson Frères (Limitée).....   | 3160 | Cusson Frères (Limitée).....   | 3160 |
| Jos. Côté Incorporée.....  | 3160 | Jos. Côté Incorporée.....  | 3160 |
| La Cie Nationale de Pétrole Ltée—Na-<br>tional Petroleum Ltd.....                            | 3160 | La Cie Nationale de Pétrole Ltée—Na-<br>tional Petroleum Ltd.....                            | 3160 |
| South African War Veterans' Association  | 3161 | South African War Veterans' Association  | 3161 |
| Windsor Clothing Co. Limited.....  | 3161 | Windsor Clothing Co. Limited.....  | 3161 |
| LIQUIDATION, AVIS DE:—   |      | WINDING UP NOTICE:—  |      |
| Bolduc, Ludger <i>et al.</i> .....   | 3177 | Bolduc, Ludger <i>et al.</i> .....   | 3177 |
| MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE:—   |      | DEPARTMENT OF AGRICULTURE:—  |      |
| Société Coopérative Agricole de St-Ra-<br>phael de Nicolet.....                              | 3177 | Société Coopérative Agricole de St-Ra-<br>phael de Nicolet.....                              | 3177 |
| MINISTÈRE DU TRAVAIL:—   |      | DEPARTMENT OF LABOUR:—   |      |
| Industrie de la boulangerie du district de<br>Montréal.....                                  | 3177 | Baking industry of the district of Mon-<br>tréal.....  | 3177 |
| Ordonnance No 4 (Etablissements indus-<br>triels).....                                       | 3183 | Ordinance No. 4 (Industrial establish-<br>ments).....  | 3183 |
| Ordonnance No 30 (Manufactures de<br>boîtes et autres objets de bois).....                   | 3179 | Ordinance No. 30 (Manufactures of<br>wooden boxes and other wooden objects                   | 3179 |
| Tableau officiel de pourcentage (Classes:<br>A-20%; B-40%; C-25%; et D-15%)..                | 3178 | Official table of percentage (Classes:<br>A-20%; B-40%; C-25%; and D-15%)                    | 3178 |
| NOMINATIONS:—  |      | APPOINTMENTS:—   |      |
| Barrette, Hermann.....   | 3192 | Barrette, Hermann.....   | 3192 |
| Diverses.....  | 3192 | Miscellaneous.....   | 3192 |
| VENTES, LOI DE FAILLITE:—  |      | SALES, BANKRUPTCY ACT:—  |      |
| Beauséjour & Frère Enrg.....   | 3183 | Beauséjour & Frère Enrg.....   | 3183 |
| VENTE PAR LICITATION:—   |      | SALE BY LICITATION:—   |      |
| Bickerdike vs Bickerdike <i>et al.</i> .....   | 3184 | Bickerdike vs Bickerdike <i>et al.</i> .....   | 3184 |
| VENTE POUR TAXES:—   |      | SALE FOR TAXES:—   |      |
| Dolbeau, ville de.....   | 3186 | Dolbeau, town of.....  | 3186 |
| VENTES PAR LES SHÉRIFS:—   |      | SHERIFF'S SALES:—  |      |
| MONTREAL:—   |      | MONTREAL:—   |      |
| Boucher vs Héritiers Eva Vézeau.....   | 3186 | Boucher vs Heirs of Eva Vézeau.....  | 3186 |
| Diabo vs Rice <i>et vir.</i> .....   | 3187 | Diabo vs Rice <i>et vir.</i> .....   | 3187 |
| Grignon vs Ethier.....   | 3187 | Grignon vs Ethier.....   | 3187 |

## QUÉBEC:—

## QUEBEC:—

Doré vs Petitelere..... 3188      Doré vs Petitelere..... 3188

## RICHELIEU:—

## RICHELIEU:—

Bradley vs Neault *et al.*..... 3188      Bradley vs Neault *et al.*..... 3188

## ROBERVAL:—

## ROBERVAL:—

La Commission du Prêt Agricole Cana-      The Canadian Farm Loan Board vs  
dien vs Vaillancourt..... 3189      Vaillancourt..... 3189

## SAINT-HYACINTHE:—

## SAINT-HYACINTHE:—

Pratte vs Lussier..... 3189      Pratte vs Lussier..... 3189

## TERREBONNE:—

## TERREBONNE:—

Delorme vs Debien..... 3190      Delorme vs Debien..... 3190  
Massie vs Héritiers O. Massie..... 3191      Massie vs Heirs of O. Massie..... 3191

## TROIS-RIVIÈRES:—

## TROIS-RIVIÈRES:—

Houde *et al* vs Massicotte..... 3191      Houde *et al* vs Massicotte..... 3191

